

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN 1976.11

NOV 9 1976



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.3/31/6/Add.1
28 October 1976

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH/FRENCH

Тридцать первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Защита прав человека в Чили

/В настоящем добавлении содержатся приложения к "Замечаниям правительства Чили по докладу Специальной рабочей группы для проведения расследования существующего положения в области прав человека в Чили", направленным Постоянным представителем Чили при Организации Объединенных Наций в письме от 26 октября 1976 года на имя Генерального секретаря./

УКАЗАТЕЛЬ ПРИЛОЖЕНИЙ

<u>Содержание</u>	<u>Приложение №</u>	<u>Стр.</u>
Нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций и международных организациях в Женеве от 5 августа 1976 года, в которой подтверждается готовность правительства Чили и впредь предоставлять Отделу прав человека необходимую для него информацию, которая будет у него запрошена и которая может оказаться полезной для объективного, добросовестного и серьезного выполнения миссии, возложенной на Специальную рабочую группу	1	7
Список иностранных радиостанций, передающих программы, направленные на подрыв безопасности государства и ликвидацию правительства, в рамках систематической и организованной кампании	2	9
Конституционный закон № 1 от 31 декабря 1975 года об учреждении Государственного совета	3	11
Выступления Его Превосходительства Президента Республики генерала дона Аугусто Пиночета и Председателя Государственного совета, бывшего президента Республики, дона Хорхе Алессандри 14 июля 1976 года по случаю создания Государственного совета	4	15
Конституционный закон № 2 от 11 сентября 1976 года "Основы государственного устройства Чили"	5	26
Конституционный закон № 3 от 11 сентября 1976 года: "О конституционных правах и обязанностях"	6	30
Конституционный акт № 4 от 11 сентября 1976 года: "Режимы чрезвычайного характера"	7	46
Ответное письмо г-на министра внутренних дел от 28 мая 1976 года г-ну епископу Тальки монсеньеру Карлосу Гонсалесу Кручага в связи с арестом 23 человек в его епархии	8	52

/...

УКАЗАТЕЛЬ ПРИЛОЖЕНИЙ (продолжение)

<u>Содержание</u>	<u>Приложение №</u>	<u>Стр.</u>
Письменное заявление г-на Хулио Эрнана Майгрета Лейтона, проживающего в частном доме по адресу: улица Алехандро Фиерро № 5513, в котором опровергается утверждение, содержащееся в докладе	9	53
Письменное заявление г-на Луиса Лакосте Осса, проживающего в частном доме по адресу: улица Конференсия 1587, в котором опровергается утверждение, содержащееся в докладе	10	56
Копии ордера на арест, сообщения об аресте, акта обыска жилого помещения и акта обыска служебного помещения г-на Эрнана Монтеалегре, которые свидетельствуют о точном соблюдении действующих правовых норм	11	59
Заявление г-на и г-жи ..., данное под присягой, приводится в качестве доказательства в докладе Рабочей группы. Этот документ по своему характеру является анонимным и его содержание не может служить доказательством для серьезного разбирательства	12	61
Копия сообщения от 24 марта 1976 года которым префектура Восточного Сантьяго, 13-й комиссариат, Ньюньоа, Корпус карабинеров Чили, извещает Второй военный трибунал Сантьяго о гибели дона Патрисио Амадора Альвареса в столкновении с силами по поддержанию порядка	13	71
Записки от 1 и 21 сентября текущего года постоянных представительств Чили при Организации Объединенных Наций в Женеве и Нью-Йорке, соответственно, направленные одна - г-ну Гуламу Али Аллана и другая - г-ну Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в связи с кончиной чилийского гражданина Кармело Сориа	14	73
Перечень вспомогательных подвальных помещений здания Национального конгресса Чили, расположенного в г. Сантьяго	15	76

/...

УКАЗАТЕЛЬ ПРИЛОЖЕНИЙ (продолжение)

<u>Содержание</u>	<u>Приложение №</u>	<u>Стр.</u>
Заявление Генерального директора Службы жандармерии Чили с опровержением того, что персонал Управления национальной разведки "имеет свободный доступ к учреждениям, которые находятся в его ведении".....	I6	77
Заявление Заместителя секретаря министерства юстиции в отношении медицинского обследования г-на Патрисио Бустоса и г-на Хосе Мойя в ходе визита министра в лагерь для заключенных Куатро Аламос	I7	79
Заявление г-на Председателя Верховного суда юстиции в отношении дел Мануэля Герреро, Хосей Мигеля Мойя, Клаудио Эухенио Бланко, Франсиско Хавьера Рейеса Ортиса и Ивана Парвекса Альфаро	I8	81
Заявление Международной пограничной секции, касающееся Марио Хайме Саморано, Онофре Хорхе Муньоса, Бернардо Арайа Сулета и Марии Ольги Флорес Барраса, удостоверяющее тот факт, что они покинули национальную территорию	I9	82
Факты, касающиеся восьми заключенных в Вальпараисо	20	85
Выдержка из личного дела и биографии Хорхе Арнана Мюллера Сильва, Руперто Аранеда Торреса, Серхио Мигеля Маурейра Муньоса, Серхио Даниэля Тормена Мендеса и Ремона Карреньо Сильва	21	87
Факты, касающиеся семьи Переса Варгаса	22	98
Декрет № 2077 от 24 мая 1975 года, согласно которому была освобождена донья Мария Антонieta Кастро Рамирес		
Декрет № 1584 от 30 сентября 1975 года, согласно которому санкционировался перевод в Пучункави Оскара Кастро Рамиреса, который пропал без вести и, согласно докладу, находится в настоящее время в неизвестном месте	23	102
		/...

УКАЗАТЕЛЬ ПРИЛОЖЕНИЙ (продолжение)

<u>Содержание</u>	<u>Приложение №</u>	<u>Стр.</u>
Декрет № 1911 от 13 февраля 1976 года, предписывающий арест Дона Хайме Мануэля Сурита Кампоса	24	114
Декрет № 2244 от 11 сентября 1976 года, в соответствии с которым были освобождены 190 арестованных, в том числе якобы исчезнувшие г-жа Айдее Оберреутер Умасабал и Элой Сегундо Рамирес Валенсуэла		
Рукописное заявление г-жи Оберреутер о том, что она находится на свободе и проживает в городе Вальпараисо	25	126
Список некоторых исчезнувших лиц	26	128
Заявление председателя коллегии психологов Чили в связи с появившимися в иностранной печати сообщениями об участии якобы находящегося в изгнании чилийского психолога г-жи Анны Васкес в работе Конгресса психологов в Париже	27	130
Заявления Генерального секретаря Организации американских государств, опубликованные чилийской газетой "Эль крониста", о положении арестованных	28	134
Письменные заявления господ Ивана Адольфо Парвекса, Карлоса Рауля Гонсалеса, Леона Ренато Уэрты, Эдуардо Франсиско Рейеса, Хуана Эрнесто Сегуры и Хосе Мигеля Мойи, в которых они отрицают, что подписывали какие-либо контракты с Национальным управлением разведки	29	144
Копия статьи, опубликованной 17 сентября 1976 года в женевской газете "Буа Увриер", в которой сообщалось о телефонном разговоре мэра Неаполя с заключенным Луисом Корваланом	30	157
Копии решения апелляционного суда Сантьяго и Верховного суда Чили в отношении ходатайств о предоставлении судебной защиты, поданных в отношении г-на Эухенио Веласко и г-на Хайме Кастильо	31	160
		/...

УКАЗАТЕЛЬ ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

<u>Содержание</u>	<u>Приложение №</u>	<u>Стр.</u>
Ответ Верховного суда на представление, сделанное различными лицами 18 августа 1976 года, просьба, которая излагается в приложении XXIII доклада	32	174
Биографические сведения о членах Верховного суда Чили	33	179
Статистические данные по числу студентов, обучающихся в чилийских университетах	34	183
Декрет № 19 министерства просвещения от 14 января 1976 года. Его полный текст свидетельствует о том, что в докладе в искаженном свете представляется вмешательство правительства во все виды культурной деятельности	35	184
Копия письма от 15 октября 1976 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в котором дается опровержение отдела общественного мнения архиепископства города Сантьяго на вымышленные заявления, приписываемые кардиналу Раулю Сильве Энрикесу и появившиеся в одном европейском издании	36	188

/...

Приложение №1

Нота Постоянного представительства Чили при Отделении
Организации Объединенных Наций и международных организациях
в Женеве от 5 августа 1976 года, в которой подтверждается
готовность правительства Чили и впредь предоставлять
Отделу прав человека необходимую для него информацию,
которая будет у него запрошена и которая может оказаться
полезной для объективного, добросовестного и серьезного
выполнения миссии, возложенной на Специальную рабочую группу

Постоянное представительство Чили при Отделении Организации Объединенных Наций и международных организаций в Женеве свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций (Отдел прав человека) и имеет честь сослаться на различную информацию, представленную правительством по вопросу о правах человека.

Информация, представленная в нотах 703, 705, 779, 786, 946, 947, 949, 950, 951 и 990, касается различных аспектов политической и экономической, как международной, так и внутренней жизни страны, а также методов осуществления мер по защите арестованных, смягчению наказаний и освобождению.

В самом деле, по вопросу внутренней политической и экономической жизни, была предоставлена информация о конституционных законах, о создании Государственного совета, его составе и первых заседаниях, о выступлениях и мнениях двух бывших президентов Республики, г-на Алессандри и г-на Гонсалеса Виделы, о речи президента Республики и других событиях. Кроме того, в национальных экономических публикациях Отделу прав человека была представлена различная информация о современном экономическом и финансовом положении государства, о плане экономического развития, внешнем долге, платежном и торговом балансе, положении в промышленности, о занятости, ходе выполнения плана, стоящих перед обществом задачах, минимальном уровне занятости и т.д.

Была также направлена информация о последних мерах, т.е. о ревальвации песо, национальной денежной единицы, и о ее внутренних и внешних последствиях этому органу, что отражено в ноте 949 от 2 числа прошлого месяца.

Что касается внешней политики и экономических связей, то правительство Чили через свое Представительство подробно информировало Отдел прав человека о работе, целях, значении недавно состоявшейся в Сантьяго сессии Генеральной ассамблеи ОАГ и комментариях в этой

/...

связи, в том числе направило доклад Межамериканской комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Чили, ответ правительства, информацию об общих прениях, письмо пяти адвокатов, направленное иностранным делегатам, мнения министров иностранных дел и делегатов о положении в Чили, высказанные представителям средств общественной информации и другую информацию. В указанных нотах приводилось также выступление министра финансов г-на Хорхе Кауаса и министра национального планирования г-на Роберто Келли в Вашингтоне на заседаниях Специального межамериканского постоянного комитета по экономическому и социальному развитию (СМПКЭСР) и комментарии об этих выступлениях, с которыми выступили представители СМПКЭСР, МБР, МБРР, МВФ, МАР и Андской корпорации развития, документы и комментарии, отражающие действительное положение в Чили в экономической, финансовой и валютной областях.

В этой связи мы предоставили также информацию по ряду вопросов, в частности, заявление одного из членов сената Соединенных Штатов о событиях в Чили в 1970-1973 годах, и о положении, в котором оказалась страна.

Сообщалось также о приказах об освобождении с указанием количества и имен освобожденных, о смягчении наказания, о посещениях министром юстиции и председателем Верховного суда мест содержания арестованных, о визите г-на Орфила, Генерального секретаря ОАГ, и их мнениях в этой связи.

Таким образом, правительство Чили по своей инициативе постоянно должным образом информировало Отдел прав человека о положении в стране и наиболее важных событиях, в том числе предоставляло соответствующую информацию, касающуюся дел отдельных лиц, когда таковая запрашивалась.

Постоянное представительство Чили выражает уверенность в том, что, как оно уже неоднократно подчеркивало в предыдущих нотах, предоставляемая информация будет в высшей степени полезной для окончательного выяснения положения в области прав человека в Чили, представляемого с помощью преследующей определенные цели международной кампании в совершенно искаженном свете.

Постоянное представительство Чили, вновь подтверждая свою готовность и впредь предоставлять Отделу прав человека необходимую для него информацию, которая будет у него запрошена и которая может оказаться полезной для объективного, добросовестного и серьезного выполнения миссии, возложенной на Специальную рабочую группу, пользуется возможностью, чтобы вновь заверить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (Отдел прав человека) в своем глубочайшем уважении.

Женева, 5 августа 1976 года

/...

Приложение № 2

Список иностранных радиостанций, передающих программы, направленные на подрыв безопасности государства и ликвидацию правительства, в рамках систематической и организованной кампании

Следующие радиостанции передают программы, направленные на подрыв безопасности государства и ликвидацию правительства, в рамках систематической и организованной кампании в часы и на частотах, указанных ниже:

Диапазон (метры)	Частота (кГц)	Название радиостанции	Страна	Чилийское время
I6	I7 780	Московское радио	СССР	I8.30
I6	I7 790			I8.30
I6	I5 I50			I9.00
I9	I5 I80			I9.00
I9	I5 2I0			I9.30
25	II 790			I9.30
25	II 960			20.00
25	II 960			20.30
3I	9 665			20.30
3I	9 685			2I.00
3I	9 600			2I.00
4I	7 340			I8.30
4I	7 24I			I8.30
4I	7 I50			I8.30
4I	7 I70			I8.30
3I	9 535	Радиостанция "Мир и прогресс"	СССР	2I.30
4I	7 24I			2I.30
25	I2 I90	Радио "Магелана"	СССР	22.00
3I	9 535			22.00
4I	7 24I			22.00

/...

Диапазон (метры)	Частота (кГц)	Название радиостанции	Страна	Чилийское время
3I	9 500	Международное радио Берлина	ГДР	20.00
3I	9 620			20.00
3I	9 645			20.15
3I	9 720			20.15
49	5 955			20.45
49	6 040			20.45
4I	7 345	Радио Прага	Чехословакия	24.00
3I	9 630			24.00
I6	I6 750	Радио Гавана	Куба	
I6	I7 705			
I9	I5 530			
25	II 960			
25	II 760			
3I	9 680			
25	II 534	Радио Корея	Корейская Народно- Демократическая Республика	05.00
3I	9 420			05.00

/...

Приложение № 3

Конституционный закон № I от 31 декабря 1975 года
об учреждении Государственного совета

КОНСТИТУЦИОННЫЙ ЗАКОН № I

ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА

Сантьяго, 31 декабря 1975 года

Принимая во внимание:

1. что в соответствии с конституционным мандатом на Президента Республики возложена обязанность по управлению и руководству государством;

2. что проблемы, которые должен решать верховный глава государства во исполнение вышеупомянутых обязанностей, являются по своему характеру многообразными и сложными;

3. что представляется целесообразным, чтобы Президент Республики при решении важных государственных проблем и когда он сочтет это необходимым, мог получать рекомендации или мнения консультативного совета на самом высоком уровне и имеющего самое широкое национальное представительство, состоящего из лиц, удовлетворяющих специальным требованиям, обладающих глубокими знаниями и опытом, известных своей честностью и пользующихся авторитетом;

4. что создание отвечающего таким требованиям Государственного совета отвечает, кроме того, намерению правительства содействовать осознанию различными слоями общества важнейших национальных проблем и участию в их решении;

5. что указанные цели должны осуществляться без ущерба для прерогатив и полномочий Президента Республики в вопросах принятия решений;

6. что Правящая хунта объявила о своем намерении издать конституционные законы, чтобы постепенно ввести в действие структурные элементы, которые соответствовали бы эволюционному процессу нашей национальной действительности и служили бы основой для создания окончательной конституционной структуры Республики;

учитывая положения, изложенные в декретах-законах №№ 1 и 128 1973 года; 527 и 788 1974 года,

/...

Правящая хунта в осуществление своих учредительных полномочий постановляет издать следующий декрет-закон в качестве конституционного закона № 1:

Декрет-закон:

Статья 1. Учредить Государственный совет - высший консультативный орган при Президенте Республики по вопросам управления и гражданской администрации.

Статья 2. В состав Государственного совета входят бывшие президенты Республики по самому праву занимавшейся ими ранее должности и следующие лица, назначаемые Президентом Республики:

- a) один бывший председатель Верховного суда;
- b) один бывший генеральный контролер Республики;
- c) один бывший главнокомандующий сухопутными войсками;
- d) один бывший главнокомандующий военно-морскими силами;
- e) один бывший главнокомандующий военно-воздушными силами;
- f) один бывший командующий корпусом карабинеров;
- g) один бывший государственный министр;
- h) один бывший дипломат в должности или в ранге посла;
- i) один бывший ректор какого-либо государственного университета или университета, признаваемого государством;
- j) один профессор или бывший профессор юридического факультета одного из университетов, указанных в предыдущем подпункте;
- k) один профессор или бывший профессор экономического факультета одного из университетов, указанных в подпункте i;
- l) один представитель какой-либо коллегии специалистов;
- m) один представитель от предпринимателей;
- n) один служащий или рабочий - представитель трудящихся;
- o) один представитель какой-либо женской организации; и
- p) один представитель молодежи.

/...

Лица, указанные в подпунктах c, d, e и f, назначаются Президентом Республики по предложению главнокомандующего указанных родов войск Вооруженных сил или в соответствующих случаях командующего корпусом карабинеров.

Лица, о которых говорится в подпунктах g, h и i, должны занимать до этого соответствующую должность в течение по крайней мере одного года, а лица, указанные в подпунктах j и k, должны возглавлять кафедру не меньше пяти лет.

Статья 3. Члены Совета назначаются Президентом Республики сроком на три года, они могут назначаться на новый срок и выполняют свои обязанности до тех пор, пока пользуются доверием Президента Республики.

Государственный совет имеет Председателя и одного заместителя Председателя, которые назначаются Президентом Республики из числа членов Совета.

Статья 4. Президент Республики может запрашивать мнение Государственного совета по:

- а) проектам конституционной реформы;
- б) проектам декретов-законов или их определенным аспектам, касающимся важных вопросов экономического, финансового, налогового, административного или социального характера;
- в) вопросам заключения важных для страны международных договоров и конвенций;
- г) соглашениям, контрактам и переговорам, которые по своему характеру могут отразиться на кредите или затронуть интересы государства, и
- е) любому другому важному для государства вопросу.

Статья 5. Члены Государственного совета не могут преследоваться за высказанные в Совете мнения и позиции, занятые при голосовании на заседаниях Совета.

Статья 6. Специальным декретом-законом будут определены основные нормы деятельности Государственного совета, определены количество его членов и их вознаграждения.

Правила процедуры, разработанные самим Государственным советом, определяют другие положения, касающиеся его внутренней организации и работы.

/...

Подлежит регистрации в Управлении Генерального контролера Республики, публикации в "Diario Oficial" и включению в официальный регистр указанного Управления.

АУГУСТО ПИНОЧЕТ УГАРТЕ, генерал сухопутных войск, Президент Республики. - ХОСЕ Т. МЕРИНО КАСТРО, адмирал, главнокомандующий Военно-морскими силами. - ГУСТАВО ЛИ ГУСМАН, генерал авиации, главнокомандующий Военно-воздушными силами Чили. - СЕСАР МЕНДОСА ДУРАН, генерал, командующий Корпусом карабинеров.

/...

Приложение № 4

Выступления Его Превосходительства Президента Республики генерала дона Аугусто Пиночета и Председателя Государственного совета, бывшего президента Республики, дона Хорхе Алессандри 14 июля 1976 года по случаю создания Государственного совета

1. Выступление Его Превосходительства Президента Республики

После создания законодательных комиссий, которые дадут господам членам Военной хунты возможность иметь в своем распоряжении специальный консультативный орган, необходимый для изучения законов Республики, оратор хочет официально и в торжественной обстановке провозгласить сегодня создание Государственного совета – консультативного органа при Президенте Республики.

Пользуясь этой возможностью, я хочу изложить перед высокими членами этого придаваемого в помощь Президенту консультативного органа на самом высшем уровне общие принципы его деятельности и рассказать нации о том, какое исключительное значение имеет создание этого органа для нашей жизни страны.

Давайте оглянемся назад и вспомним одно из первых решений настоящего режима по укреплению движения Национального освобождения 11 сентября 1973 года, которое было принято в момент, когда вооруженные силы еще сражались на улицах с экстремистскими элементами, пытавшимися свергнуть страну в гражданскую войну.

В те трудные дни тогдашнее правительство создало комиссию в составе видных юристов, истинных приверженцев демократии, которая должна была подготовить проект новой политической конституции государства.

Новое правительство с самого начала со всей ясностью заявило, что действовавшая в Чили старая конституционная система полностью исчерпала себя и не отвечает велению времени.

Если бы в эти мрачные годы правления правительства Народного единства речь шла только о неожиданных и отдельных нарушениях нашего Основного закона, можно было бы ограничиться созданием нового правительства, которое исправило бы это положение и соблюдало законность, чтобы восстановить в стране ставшую всего лишь жертвой измены конституционную систему.

Однако, когда конституционная система страны разрушена настолько, что поражены ее основы, когда политическая напряженность и полный моральный, экономический и социальный хаос приводят страну на грань гражданской войны, совершенно очевидно, что существующая организационно-правовая структура страны разрушена окончательно, что

/...

произошло из-за ее неспособности разрешить в своих же рамках проблемы, которые ставят под угрозу существование государства как организованной структуры.

Именно это и осознали здоровые силы Чили, когда в сентябре 1973 года они призвали вооруженные силы взять власть в свои руки, чтобы предотвратить нависшую над нашей страной жестокую угрозу и спасти освободительный дух нашего народа.

Все граждане прекрасно поняли, что марксизм представляет собой постоянную угрозу демократии и свободе, скрытой в извращенной философии и налагающей поэтому на всех нас обязанность организованно защищаться от него.

Марксизм-ленинизм достаточно умен, чтобы скрывать эту концепцию тоталитарной угрозы, ибо знал, что, лишившись возможности вести открытую и прямую борьбу, он может продолжить свою разрушительную деятельность другими, более изощренными путями. Для этого он насаждает также теорию поляризации левых и правых сил, фашизма и коммунизма, хотя в действительности речь идет лишь о выборе между тоталитаризмом и свободой.

Тем не менее, еще находятся люди, ратующие за какой-то "возврат к демократии" и играющие, тем самым, прямо или косвенно, на руку марксизму-ленинизму, используя таким образом ошибочную, совершенно не подходящую, а может быть и преследующую определенные цели терминологию.

Движение 11 сентября ни разрушало, ни приостанавливало нашей демократии, а лишь предотвратило ее почти полный крах, к которому ее привели другие, и сколь бы суровыми ни были его меры, они были приняты именно ради спасения самой сути чилийской демократии, являющейся гордостью всей нации.

Кроме того, Движение 11 сентября не преследовало и не могло преследовать цель возвращения страны к прошлому, которое погибло в результате своего поражения; нужно было открыть новый исторический этап в жизни государства и в качестве неотъемлемого элемента самого существования нового режима создать новую конституционную структуру, которая соответствовала бы "новой демократии", способной противостоять тоталитарной агрессии марксизма-ленинизма во всех ее формах.

Задача, которую должно было решить новое правительство, требовала глубокого, серьезного и честного анализа корней тех причин, которые привели к краху нашей прежней демократической конституционной системы.

/...

Говоря об ошибках прошлого, я руководствуюсь отнюдь не жалкой страстью клеить ярлыки на определенные группы или лиц, или стремлением оскорбить их, я далек от этого; мною руководит здоровое стремление четко, мужественно и ясно заявить о том, в чем мы видим корень пережитого нами зла, чтобы затем с полным сознанием указать на наиболее эффективное средство активной борьбы за предотвращение того, чтобы это зло повторилось в будущем.

Как я уже неоднократно указывал, основным недостатком нашей традиционной демократической системы была непригодность наших правовых документов для того, чтобы нейтрализовать два основных разъедавших нашу государственную структуру порока и бороться с ними; речь идет, с одной стороны, о политической демагогии, а с другой — об организованной и непрерывной деятельности тех, кто стремился подорвать и в конечном счете разрушить систему, в которую они совершенно не верили, чтобы затем заменить ее тоталитарным марксистско-ленинским режимом.

За ошибочными или недостаточными конституционными нормами не увидели необходимости взглянуть на Чили с точки зрения цели государства, и жизнь нашего общества превратилась в постоянный эксперимент порочных политических исканий, обусловленных гипертрофированной борьбой партий, в результате чего борьба за власть стала самоцелью, ибо пребывание у власти рассматривалось не как средство служения общему благу, а лишь как средство обеспечения незаконных привилегий членам партии или группам избирателей, которые ее поддерживали.

Это положение резко обострилось в предшествующее 1973 году десятилетие.

В самом деле, раскольнические действия тех, кто, руководствуясь самой безжалостной тоталитарной и материалистической утопической теорией, которая когда-либо существовала в истории человечества, постепенно проникал в нашу социальную структуру и, наконец, в 1970 году пришел к власти, находили все более благоприятную почву.

Три года спустя, после того как Чили было освобождено от того, что сегодня кажется невероятным кошмаром, в стране вновь стали возрождаться добродетели и духовные ценности, которые наш народ хранил в самых сокровенных глубинах своей души, и в стране, таким образом, начался процесс объединения.

Я считаю необходимым подчеркнуть жизненно важное значение этого элемента, ибо сколь бы ни были совершенны в теоретическом плане политические, экономические или социальные структуры страны, они ничего не стоят, если правители и губернаторы не воплощают их в жизнь, руководствуясь твердыми моральными принципами, обеспечивающими справедливое социальное сосуществование всего народа.

/...

Именно эти общие убеждения должны заполнять любую конституционную структуру, которая стремится быть долговечной и плодотворной.

Именно этим и характеризуется создаваемая нами новая демократия, демократия, имеющая истинно националистический характер, которая нашла свое отражение в Декларации принципов настоящего правительства.

Вера в эти принципы требует проявления динамичного и творческого стремления, ибо эта вера проистекает из самих этих принципов; речь идет о свободе человека, которая в настоящее время оказалась подорванной или растоптанной современными формами коллективного рабства, с помощью которых всемогущее государство обезличивает и подавляет человека.

Укрепление принципа власти и, в частности, полномочий самой власти президента имеют особо важное значение в современном мире, ибо необходимость защиты законодательного порядка и демократической системы требует наличия эффективного оружия для борьбы против подрывных действий сил тоталитаризма и разобщения.

Той же цели укрепления свободы служит и деятельность по укреплению промежуточных звеньев общества как территориальных, так и функциональных, ибо только их жизнеспособность и подлинная автономия от государства позволяет создать общество, обеспечивающее участие в нем всех своих членов и способное противостоять натиску государства.

Такая новая демократия, обладающая вышеупомянутыми признаками, может оформиться организационно и воспитать новое поколение участников политической власти, что и определено нашей Национальной целью.

В настоящем документе предусматривается участие политических партий и групп, а также независимых лиц, представляющих общественное мнение, истинное значение которых может зависеть лишь от самих его членов, стремящихся занять посты в государственном аппарате, а также от того, сколь серьезны их теоретические посылки и практические действия.

Тем, кто просит назвать точную дату вступления в силу этой новой демократии, мы говорим, что их нетерпение не только наносит ущерб процессу переживаемого нами национального возрождения, но и совершенно недопустимо, ибо они, по-видимому, не замечают того, что этап новой демократии уже начался и что она, в соответствии с обстоятельствами, развивается постепенно по пути своего полного расцвета.

В самом деле, можно ли было, например, создать этот Государственный совет сразу же после Национального освобождения?

/...

Совершенно очевидно, что в тот момент, когда бушевали страсти, это было невозможно; сегодня же, напротив, это стало твердой и своевременной реальностью, самым убедительным образом свидетельствующей о том, что в нашей стране уже начал действовать новый конституционный порядок и новая демократия.

Этот процесс, однако, должен быть постепенным; ему необходимо оказывать всяческое содействие не только для того, чтобы он полностью соответствовал основным происходящим в нашем обществе изменениям, но и не оставлял лазеек для марксистско-ленинской машины, всегда норовящей проникнуть в любую создаваемую в свободном мире правовую или социальную структуру и разрушить ее.

Сегодня, создавая этот Государственный совет, мы делаем еще один исторический шаг по пути достижения полного расцвета новой демократии.

Глубокая и неоспоримая законность этого шага основана как на законности самих событий 11 сентября, так и на важности создания этого органа в качестве первой меры по развитию законодательных органов будущего.

Сложность современных проблем, чрезвычайные обстоятельства, которые переживает наша страна, диктуют необходимость того, чтобы при Президенте Республики был независимый консультативный орган на высшем уровне, который может подкрепить своим суждением самые важные решения, по которым государство сочтет необходимым обратиться за ценной помощью столь высокого органа.

По каким вопросам и как часто Президент будет консультироваться с этим органом, будет зависеть от обстоятельств, однако, господа члены Совета могут быть уверены в том, что речь всегда будет идти о действительно важных проблемах жизни государства.

Господа члены Совета:

в этот торжественный момент я хочу поблагодарить всех вас за то, что вы взяли на себя эту высокую ответственность.

Волею судьбы Председателем и заместителем Председателя этого Государственного совета стали два наиболее выдающихся моих предшественника на высшем государственном посту Чили, которые восприняли возможность служить в этот час своей Родине как патриотический долг диктует им; выполнять же свои обязанности им поможет опыт их президентства.

/...

В заключение я хочу выразить свою признательность за неустанную и самоотверженную борьбу против демагогии, которую вел при безупречном выполнении своих государственных обязанностей дон Хорхе Алессандри Родригес; я выражаю свою признательность также дону Габриелю Гонсалесу Виделе за его ясное предвидение и мужество, с которыми он усмотрел опасность коммунистической угрозы и выступил против нее. Участие в этом Совете этих двух выдающихся государственных деятелей вместе с выступающим перед вами Президентом явится самым наглядным подтверждением того, что их борьба не прошла даром и что, несмотря на все в настоящее время счастливо преодоленные перипетии и невзгоды, их деятельность принесла свои плоды на благо Родины.

Сюда же следует присовокупить щедрый вклад всех вас, господа члены Совета, кто добровольно согласился служить в этом Совете и был выбран с учетом ваших бескомпромиссных патриотизма и честности, вашего безраздельного служения лучшим чаяниям нашего народа и государства.

Этот факт не только является убедительным примером единения гражданской и военной власти, но и свидетельствует о том, как режим, решительно выступающий за творческий поиск и возрождение, следует подлинным национальным традициям, не нарушая их, и что он способен выражать самые искренние чаяния своего народа.

Я уверен, что не только я — сама Родина и история по достоинству оценят ваш патриотический шаг, выразившийся в принятии на себя настоящего мандата, в обстоятельствах, когда, отказавшись от всех своих личных интересов, а в некоторых случаях и от старых партийных связей, несмотря на раздающуюся со стороны некоторых в ваш адрес критику, откликнулись на страстный призыв Родины.

Да благословит вас Бог в выполнении вашей высокой задачи и да поможет Он нам и впредь вести Чили по пути свободы, справедливости и величия.

/...

2. Выступление бывшего президента дона Хорхе Алессандри Родригеса, председателя Государственного совета

Уважаемый господин Президент Республики, уважаемые господа члены Правящей хунты, господин председатель Верховного суда, господин кардинал, господа главы дипломатических миссий, господа государственные министры, представители гражданских и военных властей, дамы и господа.

Мы только что с огромным вниманием выслушали выступление Его Превосходительства господина Президента Республики, в котором он дал высокую оценку всем нам, членам Государственного совета. От имени всех своих коллег и от себя лично я хотел бы выразить свою благодарность за столь высокую похвалу, за доверие и честь, которые оказал нам верховный глава правительства, назначив нас членами этого высокого органа.

В своей речи Его Превосходительство высказал мнения и указал цели, которые обязывают нас умножить свои усилия, чтобы оправдать оказанное доверие и внести свой вклад в осуществление его высоких и благородных целей.

Я искренне хотел бы предварительно проконсультироваться со всеми господами членами Государственного совета, чтобы выразить общее мнение. Обстоятельства, к сожалению, не позволили мне этого сделать, и поэтому сейчас я выражаю лишь сугубо личное мнение.

Как известно, любая попытка создать новую конституционную структуру наталкивается на широкую и несправедливую критику. Не удивительно поэтому, что создание этого Совета также встретило возражения.

Например, Конституция 1925 года была представлена на всенародное голосование, хотя речь шла о целой конституционной структуре. Несмотря на то, что ее принятие прямо предполагало проведение президентских и парламентских выборов, этот плебисцит был публично отвергнут всеми политическими партиями, которые призвали своих членов воздержаться от участия в нем, поскольку они считали, что эти выборы шли вразрез с конституционными формулами.

Для меня же создание этого Совета представляется важным шагом правительства, который свидетельствует о его желании расширить круг лиц, принимавших до настоящего момента участие в выработке решений, которые должны быть приняты. Речь идет о собрании лиц, которые благодаря своей прошлой или настоящей государственной деятельности или частной практике могут поделиться своим опытом, когда Президент Республики сочтет это целесообразным, по вопросам, которые будут представляться на рассмотрение Совета.

/...

Таким образом, намерение верховного правительства, заключающееся в содействии постепенному созданию новой организационной структуры, за которую оно выступает, очевидно, ибо возвращение к системе, которая привела нас на грань катастрофы, было фатальным.

Я считаю, что Его Превосходительство Президент очень верно отметил, в чем заключается различие между событиями 11 сентября и внезапным и продиктованным обстоятельствами приостановлением действия Политической конституции. Это последнее положение, как он отметил, можно исправить путем создания нового правительства, которое проводит правильную линию и уважает законность и которому поручено восстановить организационную систему, которая была всего лишь предана. И совершенно иное дело, когда речь идет о полном разрушении всей действующей организационно-правовой системы, в том числе и ее основ, ибо такая катастрофа неизбежно диктует необходимость создания новой системы, начиная, разумеется, с самых ее основ.

Ущерб был причинен огромный - настолько огромный и осязаемый, что тот, кто способен глубоко проанализировать нашу политическую жизнь, мог видеть, куда мы шли.

На протяжении ряда лет я неустанно подчеркивал, что тот конституционный режим и та политическая практика препятствовали изысканию решений, которые пытались найти, чтобы создать более справедливую экономическую систему, поскольку социальные проблемы можно было решить удовлетворительно, решение - в частности, в интересах самых обездоленных - лишь путем ускоренного экономического развития, что при том режиме и той практике было невозможно. О справедливости этого утверждения и свидетельствует печальный опыт нашей страны.

Еще до вступления на пост Президента Республики и находясь на этом посту, я неоднократно публично предупреждал о неминуемом крахе нашей конституционной жизни, если страна будет следовать тем путем.

В молодости я на себе испытал тяжкие последствия, которые подобные кризисы имели для многих граждан, и поэтому я чувствовал личную необходимость сделать все, чтобы предотвратить кризис.

Этим объяснялись и мои настойчивые требования изменить наши конституционные нормы, что позволило бы положить конец порочной политической практике.

Против меня велась упорная борьба, однако зло, о котором я говорил, было столь велико, что мой преемник вынужден был прибегнуть к помощи процедур, которые я использовал для защиты от пагубных инициатив в парламенте, и, более того, он предложил осуществить реформы, многие из которых были одобрены, за которые ратовал еще я и против которых велась такая ожесточенная борьба.

/...

Все это свидетельствует о том, что партии не имели ясного представления об основной политической проблеме Чили: о необходимости создания новой организационной системы, которая обеспечила бы свободу, стабильность нашей экономики и устранила опасность того, что в стране наступит хаос.

Нужно смело пересмотреть некоторые основные концепции, толкование которых, как показывает опыт, нанесло довольно большой вред общему благу. Так произошло с пресловутой свободой печати.

Никто, вероятно, не забыл, сколько лет мы жили в удушающей атмосфере грубости и клеветы, насаждавшихся определенными органами печати, которые использовали с этой целью самый непристойный язык. С другой стороны, сегодня мы убеждаемся в том, что даже некоторые ведущие газеты демократических стран распространяют не просто совершенно ошибочное, но и лживое представление о том, что происходит в нашей стране. Этому не приходится удивляться, поскольку даже в своей стране они подрывают основы своей собственной структуры.

В этой связи мне кажется уместным напомнить высказывание величайшего юриста нашего континента дона Андреса Бельо об обязанности защищать достоинство граждан: "Нет ничего более пагубного для свободы, — говорил он, — чем вольность, и ничто не наносит такой ущерб свободному обсуждению мероприятий и проблем государства, как разнузданные нападки на репутацию отдельного человека. Нет ничего удивительного в том, что будучи несведущими в правах и гарантиях народного правительства, мы ошибаемся в их применении и осуществлении и что, будучи не в состоянии четко разграничить то, что должны позволять законы, и то, что они должны запрещать, мы считаем, что ограничиваем их применение и препятствуем ему, в то время как речь идет лишь о борьбе с каким-либо злоупотреблением".

Далее этот выдающийся юрист добавлял: "Может доброе имя представлять собой менее священную по сравнению с материальными благами собственность? Или, может, удары по репутации не причиняют столько боли? Поэтому законодательный орган обязан уделять предупреждению и устранению оскорблений такого характера не меньшее внимание, чем оскорбления иного характера; и поэтому он предаст забвению свое призвание, если оставит доброе имя и социальную респектабельность граждан беззащитной перед злословными оскорблениями, как если бы он оставил их жизнь и имущество во власти воров и убийц".

Другой аспект, который я считаю необходимым ввести в будущую организацию демократического общества, имеет отношение к государственным выборам должностям.

Для того чтобы занять любой скромный пост в государственной администрации, необходимо соблюсти определенные требования. Чудовищно, что от тех, кто готовится занять представительные должности на

/...

основе всеобщего голосования, не требуется продемонстрировать обладание способностями, необходимыми для безупречного выполнения своих функций.

Все граждане при осуществлении своей деятельности и даже высшие должностные лица Республики подлежат действию санкций, если они допускают злоупотребления своими правами или если они выходят за рамки дозволенного при выполнении своих функций. Поэтому представляется невероятным, чтобы парламентарии абсолютно освобождались от всякой ответственности за возможные злоупотребления своими полномочиями.

И, наконец, современная деятельность профсоюзов трудящихся приобрела огромное значение; соответствующее законодательство требует модернизации, которая приведет его в соответствие с реальной действительностью. Профсоюзные руководители должны отвечать ряду требований, для того чтобы быть избранными, и на них распространяются условия, запрещающие им совмещать несколько должностей, что препятствует их политизации.

Полагаю, что у меня есть право высказаться так, как я это сделал. Я - сын человека, который всегда превыше всего ценил свободу, что принесло ему и его семье огромные страдания и горе. Со своей стороны, в моей скромной общественной и личной жизни не было ничего, что побудило бы меня отойти от этой линии. Как мандатарий, я никогда не пользовался самыми незначительными правами, предоставлявшимися мне законом для защиты общественного порядка, однако очевидность того факта, что крайние меры партийного порядка фатально ведут нас к беспорядку, побудила меня неустанно указывать, что расширяющееся мелкое политиканство и демагогия в условиях, в которых мы живем, не могут более существовать.

Сегодня с той же убежденностью я заявляю, что резкий поворот к полному восстановлению нормального положения без формирования общего мнения об ошибках прошлого может повлечь за собой самые пагубные последствия.

Поэтому невозможно объяснить тот факт, что, несмотря на столько раз доказанное глубокое чувство законности в нашей стране, большинство демократических стран высказывают в адрес нашей страны всевозможные проклятия за то лишь преступление, что подавляющее большинство ее сынов обратились к своим вооруженным силам - непревзойденному образцу профессиональной верности - с просьбой, чтобы они спасли их от пропасти, к которой мы шли, и от неизбежной и кровавой братоубийственной борьбы, а также потому, что полная нормализация функционирования институтов не устанавливается вдруг. Они забывают тот общеизвестный факт, что оружие, введенное с одобрения

/...

предыдущего правительства, все в больших количествах распространяется в стране и что, возможно, этот процесс продолжает расширяться с помощью контрабанды через наши протяженные сухопутные и морские границы.

И, наконец, я считаю, что образование этого Совета может оказать большую пользу, ибо в числе прочих важных целей он будет содействовать сближению различных мнений, что послужит прочной основой национального единства, столь необходимого для будущего страны и окончательной нормализации.

Уважая решение г-на Эдуардо Фрея об отказе от участия в этом Совете, я глубоко сожалею об этом, ибо его присутствие было бы весьма полезным для достижения указанных мною целей.

Уважаемый г-н, искренне признателен за доверие и честь, оказанные мне при моем назначении председателем этого Совета. Можете быть уверены, что возросшая с годами выдержка, характеризовавшая всю мою общественную деятельность, сочетается с желанием стать достойным этого доверия и желанием того, чтобы все мои действия определялись весьма глубоким стремлением к примирению.

Господа, извините за то, что мои личные мнения отняли у вас столько времени, однако, когда подходит к концу долгая жизнь, посвященная служению обществу, когда за все эти годы познается величие и убожество людей и институтов; когда, наконец, в биении сердца ощущается юношеская любовь к родине, я считаю, что человеку дозволено вновь высказать принципы и точку зрения, которые он считает неотделимыми от духовного и материального прогресса Чили.

/...

Приложение № 5

Конституционный закон № 2 от 11 сентября 1976 года
"Основы государственного устройства Чили"

КОНСТИТУЦИОННЫЙ ЗАКОН № 2

ОСНОВЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО УСТРОЙСТВА ЧИЛИ

Сантьяго, 11 сентября 1976 года

Считая:

1. что вооруженные силы и полиция, во исполнение своего основного долга по защите суверенитета государства и высших и неизменных ценностей Чили по ее справедливому и законному требованию, приняли на себя 11 сентября 1973 года руководство ресубликой с целью сохранения культурного и исторического облика родины и восстановления ее духовного и материального величия;

2. что для достижения столь высоких целей стране необходимо новое государственное устройство, которое явится залогом ее судьбы как суверенной и свободной нации и обеспечит в ней процесс неуклонного развития и прогресса с той динамичностью, которую требует современность, в рамках режима власти, гарантирующего свободу и безопасность ее жителей;

3. что для этого необходимо установить ее основы, которым должен подчиняться юридический порядок государства;

4. что в числе основных ценностей, на которых должны покоиться эти основы в соответствии с декларацией принципов правительственной хунты Чили от 11 марта 1974 года, следует отметить:

а) гуманистическую христианскую концепцию человека и общества, в соответствии с которой он рассматривается как существо, наделенное духовным достоинством и трансцендентным призванием, из которых вытекают естественные права человека, стоящие выше государства и налагающие на это государство обязанность служить ему и содействовать всеобщему благу.

В рамках этой концепции семья является основополагающей ячейкой общества, и государство обязано защищать ее и содействовать ее укреплению; долгом государства является также признание промежуточных групп между человеком и государством в соответствии с принципом взаимного дополнения;

/...

б) концепцию национального единства, выраженную через посредство цели: гармонической интеграции всех секторов государства, которое преследует великие цели, указанные в первом пункте преамбулы, и, следовательно, отвергает любую концепцию, потворствующую социальным антогонизмам;

с) концепцию государства права, предполагающую объективный и безличный юридический порядок, нормы которого, вдохновляемые высшим чувством справедливости, налагают также обязательства на управляющих и управляемых;

д) концепцию новой и прочной демократии, допускающей участие членов общества в деле изучения и решения крупных национальных проблем и обладающей механизмами, защищающими ее от противников свободы, которые, прикрываясь неправильно понимаемым плюрализмом, стремятся лишь к ее уничтожению;

е) существование унитарного государства с функциональной и рассредоточенной по территории администрацией, что позволяет осуществлять гармоническое, сбалансированное развитие и допускает участие всех районов страны, и

рассмотрев содержание законов-декретов №№ 1 и 128 1973 года; 527 и 788 1974 года,

правительственная хунта в осуществление учредительной власти провозглашает следующий закон-декрет, носящий характер конституционного закона № 2.

Закон-декрет

Статья 1. Чилийское государство является унитарным. Страна разделяется на районы и ее администрация является функциональной и рассредоточенной по территории.

Статья 2. Государство должно содействовать всеобщему благосостоянию, создавая социальные условия, позволяющие всем и каждому члену национального сообщества получать максимальные духовные и материальные возможности при полном уважении неприкосновенности, свободы и достоинства человека, а также права на равные возможности в отношении участия в национальной жизни.

Государство содействует гармоничной интеграции всех секторов государства. Следовательно, отвергается любая концепция общества, основанного на поощрении социальных антагонизмов.

Семья является основной ячейкой общества. Государство защищает ее и содействует ее укреплению.

Государство признает промежуточные группы общества.

/...

Статья 3. Государственные и общественные власти в своих действиях подчиняются конституционным законам, конституции и юридическим законам.

Статья 4. Суверенитет принадлежит исключительно государству и осуществляется в соответствии с конституцией правительственной хунты и всеми нормами, которые предписывались или предписываются в соответствии с ней.

Суверенитет признает лишь одно ограничение: уважение прав, вытекающих из человеческой природы.

Статья 5. Чили является республикой, основанной на новой демократии с участием общественности и обладающей механизмами, обеспечивающими ее защиту, укрепление и власть.

Статья 6. Государственные органы действуют на законном основании после утверждения их членов в рамках своей компетенции и в той форме и на таких условиях, которые предписываются законом.

Ни один судебный орган, ни одно лицо или группа лиц даже под предлогом чрезвычайных обстоятельств не могут наделяться властью или правами, помимо тех, которые им недвусмысленно были предоставлены в соответствии с законами.

Любое действие в нарушение настоящей статьи является недействительным и влечет за собой ответственность и санкции, определяемые законом.

Статья 7. Предписания конституционных законов и конституции обязательны как для руководителей или членов различных органов власти, так и для любого лица, учреждения или группы лиц.

Нарушение этой нормы влечет за собой ответственность и санкции, определяемые законом.

Статья 8. Национальными эмблемами являются герб республики, национальный флаг и национальный гимн.

Статья 9. Упоминание в этом и других конституционных законах политической конституции Республики должно относиться к ее тексту, вступившему в силу 10 сентября 1973 года, с последующими поправками, которые были в него внесены в соответствии с положениями закона-декрета № 788 от декабря 1974 года.

Изменения конституционных законов возможны только в порядке осуществления учредительной власти и посредством изменений в письменной форме, которые должны включаться в их тексты.

/...

Статья 10. Глава I и ее статьи 1, 2, 3 и 4 политической конституции республики упраздняются.

Временные статьи

Статья 1. Настоящий конституционный закон вступает в силу 18 сентября 1976 года.

Статья 2. В течение срока продолжительностью в один год, отсчитываемого со дня вступления в силу настоящего закона, законы-декреты с поправками к политической конституции республики, касающиеся полномочий государства и их осуществления, должны принимать форму конституционного закона.

В Генеральном архиве республики должно быть зарегистрировано, в официальной газете опубликовано и включено в официальный сборник упомянутого архива следующее: АУГУСТО ПИНОЧЕТ УГАРТЕ, генерал армии, президент республики. ХОСЕ Т.МЕРИНО КАСТРО, адмирал, главнокомандующий военно-морскими силами. ГУСТАВО ЛЕЙ ГУСМАН, генерал ВВС, главнокомандующий военно-воздушными силами. СЕСАР МЕНДОСА ДУРАН, генерал, командующий корпусом карабинеров.

/...

Приложение № 6

Конституционный закон № 3 от 11 сентября 1976 года:
"О конституционных правах и обязанностях"

Считая:

1. что права человека превыше прав государства и что его общественная жизнь — основание всего юридического устройства, защиты и обеспечения основных прав человека, представляет собой необходимую первооснову любого государственного строя;

2. что юридическая и историческая традиция Чили соответствовала этим принципам и явилась свидетельством неизменной цели: совершенствования прав человека и процедур, обеспечивающих их эффективную защиту;

3. что горькая действительность, в условиях которой существовала Чили в годы, предшествовавшие 11 сентября 1973 года, указала, тем не менее, на необходимость укреплять и совершенствовать права, признанные в Хартии 1925 года, и включить новые гарантии, соответствующие современной конституционной доктрине и ее международному призванию;

4. что в числе последних следует отметить право на жизнь и личную неприкосновенность, правовую защиту жизни, приобретенной по рождению, равноправие между мужчиной и женщиной, законность судебного процесса и права на защиту и другие гарантии, требующие конституционной иерархии и подтверждающие ценность человеческой личности как основного звена нашего общества;

5. что, с другой стороны, отсутствие всякого внимания и уважения личной жизни людей и их семей, а также их чести, что было характерно для политического периода, предшествовавшего нынешнему правительству, делает необходимым рассмотрение этой конституционной гарантии в зависимости от соответствующих механизмов защиты, устанавливаемых настоящим законом.

6. что поскольку свобода мнения и информации является одной из наиболее важных в современном мире, наряду с ее закреплением следует установить нормы, необходимые для избежания того, чтобы злоупотребление ею не затрагивало прав людей или тех высших ценностей, которые регулируют жизнь общества;

7. что убежденность действующего учредительного органа в том, что защита человеческой личности, сколь бы эффективной она ни была, является неудовлетворительной, если ее полному развитию на различных этапах жизни человека не оказывается содействие, делает необходимым рассматривать, помимо свободы обучения, право на образование и сопутствующую этому обязанность по его предоставлению,

/...

которая присуща любому национальному сообществу, но которая лежит на самих родителях, которые не только имеют преимущественное право воспитывать своих детей, но и, более того, обязаны делать это;

8. что социально-экономическое развитие должно основываться на четком определении и надлежащей защите права собственности и его социальной функции, поскольку оно содействует осуществлению общественных свобод;

9. что учредительный орган не может также игнорировать опасность загрязнения окружающей среды, которая, хотя она и не была еще зафиксирована в других конституциях, означает постоянную угрозу для жизни и развития человека;

10. что сколь бы совершенной ни была какая-либо декларация прав, они будут иллюзорными, если для их надлежащей защиты не будут выделены необходимые средства. Одним из важнейших условий этого является создание нового средства защиты прав человека в целом, посредством которого юридическая защита ограничивается не одним лишь правом на личную свободу и средством судебной защиты, а распространяется и на те права, характер которых допускает это;

11. что в целях лучшей защиты рассматриваемого юридического порядка постановляется, что никто не может прибегать к какому-либо конституционному или юридическому положению для нарушения прав, признаваемых настоящим законом, или посягательства на целостность или деятельность государства и установленного режима;

12. что в качестве защиты основных ценностей, на которых основано чилийское общество, следует объявить незаконным и противоречащим государственному устройству Республики любой акт, совершенный лицами или группами лиц и направленный на распространение доктрин, посягающих на институт семьи, насаждающих насилие или концепцию общества, основанного на классовой борьбе или тех концепций, которые противоречат установленному режиму;

13. что, исходя из понимания того, что жизнь в обществе подразумевает не только наличие прав, но и обязанностей, следует рассмотреть вопрос о главе, которая содержала бы такие конституционные обязанности, как, в частности, например, уважение Чили и ее эмблем; почитание родины и защита ее суверенитета и целостности, содействие сохранению национальной безопасности, подчинение конституционным законам, конституции и юридическим законам, что включает в себя подчинение приказам установленных властей; содействие покрытию государственных расходов; обязанность кормить, воспитывать и защищать своих детей и почитать родителей и помогать им - все это без ущерба для других обязанностей, налагаемых законами, и

/...

рассмотрев содержание законов-декретов №№ 1 и 128 1973 года; 527 и 788 1974 года,

Правительственная хунта в осуществление своей учредительной власти провозглашает следующий закон-декрет, носящий характер конституционного закона № 3:

Закон-декрет

ГЛАВА I

О КОНСТИТУЦИОННЫХ ПРАВАХ И ИХ ГАРАНТИЯХ

СТАТЬЯ 1. Люди рождаются свободными и равными по достоинству. Настоящий конституционный закон обеспечивает всем лицам:

1. право на жизнь и личную неприкосновенность без ущерба для мер наказания, установленных законом.

Закон защищает жизнь, полученную при рождении.

Запрещается применение какого-либо незаконного принуждения.

2. Равенство перед законом. В Чили нет ни привилегированных лиц, ни привилегированных групп.

Мужчина и женщина пользуются равными правами.

Ни закон, ни какая-либо власть не могут произвольно подвергать кого-либо дискриминации.

3. Равная защита со стороны закона при осуществлении своих прав.

Любое лицо имеет право на юридическую защиту, и никакая власть или отдельное лицо не может препятствовать, ограничивать или мешать должному вмешательству юриста, если таковое запрашивалось. Что касается служащих вооруженных сил, служб общественного порядка и безопасности, то это право в административном и дисциплинарном отношении регулируется относящимися к нему нормами, содержащимися в соответствующих уставах.

Закон по своему усмотрению решает вопрос о средствах предоставления юридических консультаций и защиты тем, кто не в состоянии получить их самостоятельно.

Никто не может подвергаться суду специальных комиссий помимо того суда, который ему предписывается законом и который в соответствии с законом создан ранее.

/...

Любой приговор органа, осуществляющего юрисдикцию, должен основываться на предыдущем процессе, проведенном в законном порядке. Законодательству следует во всех случаях устанавливать гарантии разумного и справедливого судопроизводства.

В случаях уголовных процессов никакое преступление не карается каким-либо иным наказанием, кроме того, которое предписывается законом, принятым до его совершения, если только какой-либо новый закон не дает преимуществ ответчику.

4. Признание всех видов занятости и общественных функций на основе лишь тех условий, которые устанавливаются конституционными законами, конституцией и юридическими законами.

5. Равное распределение налогов и взносов пропорционально имуществу или находится в той прогрессии или форме, которые устанавливаются законом, и равное распределение других государственных налогов.

6. Право на личную свободу и неприкосновенность и, следовательно, право проживать и оставаться в любом месте Республики, переезжать из одного места в другое и въезжать и выезжать из ее территории при условии соблюдения норм, установленных законом, и всегда, за исключением тех случаев, когда это наносит ущерб третьим лицам.

а) Никто не может быть лишен личной свободы, и она не ограничивается, за исключением случаев, устанавливаемых конституционными законами, конституцией и юридическими законами, и в определяемой ими форме.

б) Никто не может быть подвергнут аресту или задержанию, кроме как по приказу государственного служащего недвусмысленно уполномоченного по закону, и после того, как упомянутый приказ был доведен до его сведения в законной форме. Однако лицо, схваченное на месте преступления, может быть задержано лишь для того, чтобы передать его в распоряжение компетентного судьи в течение последующих двадцати четырех часов.

Если власти арестовывают или задерживают какое-либо лицо, то в течение последующих сорока восьми часов они должны уведомить об этом компетентного судью, предоставив это лицо в его распоряжение. Судья путем принятия обоснованного решения может продлить этот срок до пяти дней.

с) Никто не может подвергаться аресту и содержанию под стражей, предварительному задержанию или заключению, кроме как в своем доме или в общественных местах, предназначенных для этой цели.

/...

Лица, ответственные за тюрьмы, не могут принимать в них никого в качестве арестованного или задержанного, подсудимого или заключенного, не зафиксировав соответствующий приказ, исходящий от власти, обладающей юридическими полномочиями, в журнале, который передается гласности.

Никакое заключение без права переписки и общения не может помешать должностному лицу, ответственному за место задержания, посетить находящегося в нем арестованного, задержанного, подсудимого или заключенного. Это должностное лицо обязано всякий раз, как его о том просит арестованный или задержанный, препроводить компетентному судье копию ордера на арест или потребовать предоставления ему упомянутой копии, или же выдать ему справку о задержании этого лица, если во время его задержания это требование не было соблюдено.

d) Временная свобода является правом задержанного лица или лица, находящегося в предварительном заключении. Это право осуществляется всегда, если только содержание под стражей или предварительное заключение не считаются судьей абсолютно необходимыми для предварительного следствия или для безопасности подзащитного или общества. Закон устанавливает условия и формы получения такой свободы.

e) В случае уголовных процессов нельзя вынуждать лицо, которому не предъявлено обвинение, делать клятвенные заявления о своих действиях; а также его предков, потомков, супруга и других лиц, которые в зависимости от случая и обстоятельства определяются законом.

Нельзя вводить в качестве санкции лишение временных прав или наказание путем конфискации имущества, даже если имеет место наложение ареста на имущество в случаях, устанавливаемых законом.

Однако наказание путем конфискации имущества в отношении незаконных ассоциаций осуществляется.

f) После оправдания или вынесения окончательного приговора лицо, которое было предано суду или было осуждено в любом из этих случаев в соответствии с решением, которое Верховный суд объявляет неоправданно ошибочным или произвольным, получает право на компенсацию со стороны государства за понесенный им материальный и моральный ущерб. Размер вознаграждения устанавливается в судебном порядке в ходе непродолжительного и короткого процесса, при котором доказательства оцениваются объективно.

/...

7. Право на мирное и невооруженное собрание без предварительного разрешения. На площадях, улицах и в других местах общественного пользования проведение собраний регулируется общими положениями, устанавливаемыми законом.

8. Право подавать властям петиции по любому вопросу, представляющему общественный или личный интерес, с одним лишь ограничением: составлять петицию в уважительных и уместных выражениях.

Власти представляют ответ на подаваемые им петиции в соответствии с нормами, устанавливаемыми законом.

9. Право на ассоциацию без предварительного разрешения.

Для того чтобы ассоциации пользовались правами юридического лица, они должны образовываться в соответствии с законом.

Никого нельзя принуждать к принадлежности к какой-либо ассоциации, за исключением положений шестого подпункта пункта 20 настоящей статьи.

Запрещаются ассоциации, противоречащие морали, общественному порядку и государственной безопасности.

10. Уважение и защита личной жизни и достоинства человека и его семьи.

Неприкосновенность жилища и любой формы личного общения. Дома могут сноситься, а личные письма и документы перехватываться, вскрываться и регистрироваться только в тех случаях и формах, которые определяются законом.

11. В силу свободы совести, высказывания любых взглядов и свободного отправления любых культов, которые не противоречат морали, нормам пристойности или общественному порядку, представители соответствующих религиозных верований могут воздвигать и оберегать храмы и их отделения в условиях безопасности и гигиены, устанавливаемых законами.

12. Свобода высказывать свое мнение, делать сообщения без предварительной цензуры и в любой форме и любыми средствами, без ущерба для ответственности за преступления и злоупотребления, совершаемые при осуществлении этих свобод в соответствии с законом. Тем не менее суды могут запретить издание или распространение мнений или информации, затрагивающих мораль, общественный порядок, национальную безопасность или личную жизнь людей.

/...

Законом устанавливается система цензуры проката кинематографической продукции и ее популяризации.

Кроме того, настоящий конституционный закон обеспечивает право на получение информации о национальных и международных событиях в правдивой, своевременной и объективной форме, с теми лишь ограничениями, которые излагаются в первом подпункте настоящего раздела.

Любое физическое или юридическое лицо, оскорбленное или необоснованно упомянутое каким-либо средством массовой информации, имеет право на бесплатное распространение своего разъяснения или поправки этим средством массовой информации на условиях, устанавливаемых законом.

Любое физическое или юридическое лицо имеет право основывать, издавать и содержать газеты, журналы и периодические издания на условиях, определяемых законом.

Будет существовать автономный национальный совет по радио и телевидению, состав и деятельность которого определяются законом и который осуществляет полномочия, возлагаемые на него этим законом, предназначенные для контроля за тем, служат ли радио и телевидение своим целям: информации и содействия достижению целей просвещения, устанавливаемых настоящим конституционным законом.

Закон определяет форму предоставления, продления и отмены концессий на радиовещание.

Государство, университеты и другие лица, определяемые законом, могут создавать, эксплуатировать и содержать телевизионные станции.

Не могут быть владельцами, директорами или администраторами какого-либо средства массовой информации, или выполнять в нем функции, связанные с передачей или распространением мнений или информации, лица, имеющие судимость или осужденные за преступление против государственного устройства Республики, которое квалифицируется законом в качестве такового.

Форма владения и функционирования средств массовой информации может изменяться лишь по закону.

Экспроприация средств массовой информации происходит лишь в соответствии со специальным санкционирующим ее законом с предварительной выплатой компенсации.

/...

13. Право на образование.

Образование имеет своей целью полное развитие личности человека на различных этапах его жизни, и в этих целях в учащих развивается чувство моральной, гражданской и социальной ответственности; любовь к родине и ее основным ценностям; уважение к достоинству человека и дух дружбы между людьми и мира между народами.

Родители имеют преимущественное право давать образование своим детям и право выбирать учебное заведение. Государство предоставляет особую защиту в деле осуществления этих прав.

Долг национального сообщества - содействовать развитию и совершенствованию системы образования. Государство должно удовлетворять потребности системы образования в качестве одной из своих первоочередных задач.

Начальное образование является обязательным. Государство содержит бесплатные школы, которые в этих целях являются обязательными, и обеспечивает доступ к среднему образованию тех, кто закончил начальную школу, обращая внимание лишь на способности абитуриентов.

Кроме того, государство содействует развитию высшего образования в соответствии с требованиями и возможностями страны, способствует его финансированию и обеспечивает, чтобы доступ к нему определялся с учетом лишь способностей и склонностей абитуриентов.

Законом предусматриваются надлежащие механизмы создания, содержания и расширения учебных заведений как государственных, так и частных и устанавливаются формы и условия распределения имеющихся ресурсов.

14. Свобода обучения.

Осуществление этой свободы регулируется специальным статутом.

15. Свобода приобретать в собственность любое имущество, за исключением того, которое по своему характеру принадлежит всем людям или должно принадлежать всему государству и которое провозглашается законом в качестве такового.

В определенных случаях и когда требуют национальные интересы, закон может сохранить за государством собственность на определенное имущество, не имеющее владельца, а также ограничивать или устанавливать условия приобретения некоторых видов имущества в собственность.

/...

Для поощрения доступа большего числа людей к частной собственности закон содействует соответствующему распределению собственности и образованию семейной собственности.

16. Право на всевозможные формы владения любыми видами движимого и недвижимого имущества.

Лишь закон может определять форму приобретения собственности, ее использования, применения и распоряжения ею, а также ограничения и обязательства, позволяющие обеспечивать ее социальную функцию. Социальная функция собственности, когда того требуют общегосударственные интересы, национальная безопасность, общественные интересы и интересы здравоохранения, включает оптимальное использование источников энергии для обслуживания общества и повышение уровня жизни всего населения.

Тем не менее никто ни в коем случае не может лишаться своей собственности, переходящего в его владение имущества или каких-либо атрибутов или основных прав на владение, кроме как в силу общего или специального закона, санкционирующего экспроприацию по причине общественной полезности или социальных или же национальных интересов, устанавливаемого законодательной властью. Лицо, подвергшееся экспроприации, может оспаривать законность акта экспроприации в обычных судах и всегда имеет право на компенсацию за фактически нанесенный материальный ущерб, размер которого устанавливается с общего согласия или согласно приговору, выносимому в соответствии с правами упомянутых судов.

При отсутствии согласия об обратном компенсация выплачивается наличными немедленно или в течение максимального периода в пять лет в виде одинаковых по размеру платежей, один из которых производится немедленно, а остаток выплачивается ежегодно с момента акта экспроприации посредством передачи государственных денежных расписок или расписок, обеспечиваемых им. В определенных случаях, когда того требуют национальные интересы, закон может пролонгировать этот срок до 10 лет. В любом случае скорректированная сумма компенсации выплачивается со дня экспроприации с постоянным сохранением покупательной способности денежных знаков и с процентами, устанавливаемыми законом.

Для того чтобы стать фактическим владельцем экспроприированного имущества, необходимо предварительно полностью выплатить компенсацию или ту ее часть, которая выплачивается незамедлительно и которая при отсутствии договоренности заранее устанавливается экспертами в форме, предписываемой законом. В случае предъявления иска в отношении формы экспроприации судья с учетом предоставленной информации может объявить об отмене вступления во владение имуществом.

/...

Тем не менее мелкие сельские и городские владения, кустарные мастерские и мелкие промышленные предприятия, добывающие или торговые, определяемые законом, а также жилище, занятое его владельцем, не могут экспроприироваться без предварительной выплаты полной суммы компенсации.

Специальный статут регулирует все, что относится к горнорудной собственности и владению водоемами.

17. Право автора на свои интеллектуальные и художественные произведения любого характера в течение периода времени, который устанавливается законом и продолжительность которого составляет не меньше продолжительности жизни автора. Это право включает собственность на произведения и другие права, такие как авторство, издание и целостность произведения, причем все это находится в соответствии с законом.

Гарантируется также промышленная собственность на патентованные изобретения, торговые марки, модели, технологические процессы и другие аналогичные изобретения в течение периода времени, устанавливаемого законом.

К собственности на интеллектуальные и художественные произведения и промышленной собственности относятся также предписания второго, третьего, четвертого и пятого подпунктов предыдущего раздела.

18. Право на жизнь в незагрязненной окружающей среде. Государство обязано контролировать, чтобы это право не ущемлялось, а также заботиться о сохранении природы.

Законом могут устанавливаться конкретные ограничения в отношении осуществления некоторых прав или свобод в целях защиты окружающей среды.

Территориальная целостность Чили включает целостность ее природной среды.

19. Право на охрану здоровья.

Государство берет на себя ответственность за обеспечение свободного и равного доступа к мерам по поощрению, защите и восстановлению здоровья и трудоспособности отдельного лица. Оно также занимается координацией и контролем за едиными действиями в области здравоохранения.

Преимущественным долгом государства является осуществление мероприятий в области здравоохранения без ущерба для свободной частной инициативы в форме и на условиях, определяемых законом.

/...

20. Свобода труда и ее защита. Все люди имеют право на работу. Запрещается какая-либо дискриминация, не основанная на личных способностях или склонностях; не исключается, что закон может требовать чилийского гражданства в устанавливаемых им случаях.

Все люди имеют также право на свободный выбор вида работы и справедливое вознаграждение, обеспечивающее им и их семьям благосостояние, соответствующее по меньшей мере достоинству человека.

Законом устанавливаются механизмы, предусматривающие формы участия трудящегося в сообществе работников, образующем предприятие.

Никакой вид работы или отрасль промышленности не могут запрещаться, если только они не противоречат морали, безопасности или общественному здоровью, или если того не требуют национальные интересы и если в каком-либо законе не говорится об этом.

Законом определяются профессии, требующие квалификацию, и условия, которые необходимо соблюсти, для того чтобы заниматься ими.

Коллегиальность обязательна в случаях, недвусмысленно предписываемых законом, который может ее сделать обязательной лишь для работы в университете по какой-либо профессии.

Нельзя требовать принадлежности к какой-либо профсоюзной организации в качестве условий осуществления какого-либо определенного вида работы.

Законом устанавливаются надлежащие механизмы достижения справедливого и мирного урегулирования трудовых споров, которые должны соблюдать обязательные формы примирения и арбитража.

Урегулирование конфликта в случае арбитража возлагается на специальные суды экспертов, решения которых полностью действительны и которые руководствуются соображениями справедливости в отношениях между сторонами и интересами общества.

Ни в коем случае не могут объявлять забастовки государственные или муниципальные служащие, а также лица, работающие на предприятиях, обеспечивающих услуги, представляющие государственный интерес, или прекращение работы которых наносит серьезный ущерб здоровью, снабжению населения, экономике страны и национальной безопасности.

21. Право на социальное обеспечение.

Государство формулирует национальную политику по социальному обеспечению, контролирует функционирование системы и обеспечивает преимущественное право ее членов на осуществление эффективной работы этой системы.

/...

Законом устанавливается система социального обеспечения, которая в одинаковой, единообразной и достаточной форме удовлетворяет потребности отдельных лиц и семей, вызванные какими-либо обстоятельствами и в особенности в случаях материнства, старости, смерти, несчастных случаев, болезни, инвалидности, семейных обязанностей и безработицы, посредством предоставления соответствующих предварительных, компенсационных и возместительных ссуд.

22. Право образовывать профсоюзы в порядке осуществления производственной деятельности или служб или по признаку соответствующей отрасли промышленности или рода деятельности в случаях и форме, определяемых законом.

Профсоюзные организации обладают правами юридической личности лишь на основании регистрации своих уставов и актов об образовании автономного органа в форме, устанавливаемой законом.

Законом предусматриваются механизмы, обеспечивающие автономию профсоюзных организаций и их собственное финансирование.

ГЛАВА II

О СРЕДСТВАХ СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ

СТАТЬЯ 2. Лицо, которое вследствие произвольных и незаконных актов испытывает различные неудобства и ущемления или подвергается угрозе в законном осуществлении гарантий, установленных в пункте 1 статьи 1, в четвертом подпункте статьи 3, в статьях 7, 9, 10, 11, 12, 14 и в первом подпункте статьи 15, 16, 17, в последнем подпункте статьи 19, в восьмом подпункте статьи 20, в первом подпункте статьи 22, и в свободе трудоустройства и права его свободного выбора, может обратиться само или через кого-либо от своего имени в соответствующий апелляционный суд, который принимает необходимые решения для восстановления правопорядка и обеспечения должной защиты пострадавшего без ущерба для других прав, которые оно может отстаивать перед властями или соответствующими судами.

Верховный суд выносит окончательное решение, которое регулирует прохождение этих апелляций.

СТАТЬЯ 3. Любое лицо, которое находится под арестом, стражей или находится в заключении в результате нарушения положений настоящего конституционного акта или законов, может обратиться само или через кого-либо от своего имени в соответствующий апелляционный суд с тем, чтобы он вынес постановление о соблюдении правовых формальностей и немедленно принял необходимые, по его мнению, решения для восстановления правопорядка и обеспечения должной защиты пострадавшего. Эта судебная инстанция может вынести решение о том, чтобы данное лицо предстало перед судом, и ее постановление будет в точности выполнено лицами, в ведении которых находятся тюрьмы и места содержания под стражей. После ознакомления с предшествовавшими событиями эта инстанция вынесет решение о немедленном освобождении задержанного и обяжет возместить нанесенный ущерб или представит данное лицо в распоряжение компетентного судьи, обеспечивая быстрое и суммарное разбирательство и исправляя имеющиеся недостатки либо сама, либо отдав распоряжение об их исправлении тому, от кого это зависит.

Такое же средство защиты и в такой же форме может быть решено в пользу любого лица, которое незаконно испытывает любые иные неудобства, ущемления или подвергается угрозе в осуществлении своего права на личную свободу и безопасность. В таком случае соответствующий апелляционный суд постановляет принять меры, указанные в предыдущем подпункте, которые, по его мнению, ведут к восстановлению правопорядка и обеспечению должной защиты потерпевшего.

/...

ГЛАВА III

О КОНСТИТУЦИОННЫХ ОБЯЗАННОСТЯХ

СТАТЬЯ 4. Каждый житель Республики должен уважать Чили и ее национальные знаки отличия.

СТАТЬЯ 5. Основной долг каждого гражданина Чили заключается в уважении своей родины, защите ее суверенитета и территориальной целостности и содействии сохранению ее национальной безопасности и основных ценностей чилийской традиции.

СТАТЬЯ 6. Военная служба и другие повинности, устанавливаемые законом, носят обязательный характер по содержанию и форме, которые определены законом.

Все чилийцы, способные носить оружие, должны быть внесены в военные регистрационные списки, если они не освобождены от этого законом.

СТАТЬЯ 7. Долг уважать конституционные акты, конституцию и законы обязывает любое частное лицо, учреждение или группу подчиняться постановлениям, которые в рамках своих полномочий принимают существующие власти.

СТАТЬЯ 8. Любое лицо обязано содействовать покрытию государственных расходов в такой форме и в таких случаях, которые оговорены законом.

СТАТЬЯ 9. Любое лицо согласно закону обязано обеспечивать питание; заниматься воспитанием и защищать своих детей. Дети должны чтить своих родителей, помогать им в случае необходимости и до достижения совершеннолетнего возраста уважать их законный авторитет.

СТАТЬЯ 10. Положения настоящей главы не направлены против других обязанностей, установленных законами.

ГЛАВА IV

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

СТАТЬЯ 11. Никто не может ссылаться на какое-либо конституционное или юридическое положение для нарушения прав и свобод, признаваемых этим конституционным актом, ни для ущемления целостности или правопорядка или созданного режима.

/...

Любая акция со стороны лиц или групп, направленная на распространение доктрин, представляющих собой покушение на семью, пропаганду насилия или концепции общества, основанного на борьбе классов, или тех доктрин, которые направлены против созданного режима или против целостности или правопорядка, является незаконной и противоречащей государственным принципам Республики.

СТАТЬЯ 12. Опустить статьи с 10 по 20 включительно политической конституции Республики, за исключением второго и третьего подпунктов пункта 2 приведенной статьи 10 и без ущерба для положений переходных статей 4 и 5 настоящего конституционного акта.

ПЕРЕХОДНЫЕ СТАТЬИ

СТАТЬЯ 1. До принятия постановлений, выполняющих положения второго подпункта пункта 2 статьи 1 настоящего акта, остаются в силе действующие в настоящее время юридические положения.

СТАТЬЯ 2. В течение одного года, отсчитываемого со дня опубликования в Официальном Бюллетене настоящего конституционного акта, должен быть принят закон, касающийся состава и функционирования органа, предусмотренного в шестом подпункте пункта 12 статьи 1, а тем временем будут продолжать оставаться в силе действующие в настоящее время юридические постановления, регулирующие этот вопрос.

СТАТЬЯ 3. В течение ста восьмидесяти дней, отсчитываемых со дня вступления в силу настоящего конституционного акта, будет принят органический закон об экспроприации, соответствующий принятым конституционным постановлениям.

Экспроприация, согласованная до вступления в силу настоящего акта, будет продолжать осуществляться до его полного совершенствования и возмещения соответствующих убытков на основании действующих постановлений на дату принятия настоящего конституционного акта.

Экспроприация, которая будет согласована или предписана на основании декрета в течение шестимесячного срока, о котором говорится в первом подпункте, будет регулироваться соответствующими законами в том смысле, чтобы она не противоречила настоящему конституционному акту. В таком случае временной стоимостью возмещения убытков будет считаться стоимость, определенная в соответствии с этими законами.

Несмотря на положения предыдущего подпункта, закон может установить особые нормы в том, что касается приобретения материальной собственности, как если бы речь шла об экспроприации земельных

/...

участков, предназначенных для жилищ, которые закон определяет как общественные участки.

СТАТЬЯ 4. До принятия особого постановления, о котором говорится в подпункте 7 пункта I6 статьи I настоящего акта, остаются в силе положения подпунктов 4, 5, 6 и IO политической конституции Республики.

Медная промышленность и предприятия, национализированные на основании положений переходного постановления I7 политической конституции, будут продолжать регулироваться конституционными нормами, действующими на день принятия настоящего конституционного акта.

СТАТЬЯ 5. До принятия особого Постановления, о котором говорится во втором подпункте пункта I4 статьи I настоящего акта, остаются в силе положения пункта 7 статьи IO политической конституции Республики в той мере, в какой они совместимы с конституционными актами, актом учреждения правительственной хунты и любой нормой, принятой в соответствии с этим актом, Декларацией принципов правительственной хунты от 11 марта 1974 года и документом, именуемым Национальной целью Чили, от 23 декабря 1975 года.

СТАТЬЯ 6. Несмотря на положения подпункта 6 пункта 20 статьи 1 настоящего акта, остаются в силе законы, предусматривающие охват коллегияльными рамками деятельности или профессий, не носящих университетского характера, действовавшие до вступления в силу настоящих конституционных постановлений, до тех пор, пока они не будут изменены.

СТАТЬЯ 7. В соответствии с законом остается в силе приостановление действия статьи 9 политической конституции Республики.

СТАТЬЯ 8. Настоящий конституционный акт вступит в силу 18 сентября 1976 года.

Подлежит регистрации в Генеральном управлении по контролю Республики, опубликованию в Официальном Бюллетене и включению в официальный свод законов этого Управления.- АУГУСТО ПИНОЧЕТ УГАРТЭ, генерал сухопутных войск, Президент Республики. - ХОСЕ Т.МЕРИНО КАСТРО, адмирал, главнокомандующий военно-морскими силами. - ГУСТАВО ЛЕМПЕ ГУСМАН, генерал военно-воздушных сил, главнокомандующий военно-воздушными силами.- СЕСАР МЕНДОСА ДУРАН, генерал, генеральный директор карабинеров.

Приложение № 7

Конституционный акт № 4 от 11 сентября 1976 года:
"Режимы чрезвычайного характера"

КОНСТИТУЦИОННЫЙ АКТ № 4

РЕЖИМЫ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ХАРАКТЕРА

Сантьяго, 11 сентября 1976 года

Считая, что:

1. Естественным и конституционным долгом государства является содействие общему благу, достижение которого возможно исключительно путем создания необходимых условий для социально-экономического развития общества, для чего необходима национальная безопасность, которая рассматривается в качестве способности государства гарантировать это развитие путем предупреждения и преодоления чрезвычайных ситуаций, которые ставят под угрозу достижение национальных целей.

2. Эти чрезвычайные ситуации, возникающие, главным образом, в результате войны, внутренних потрясений, скрытой подрывной деятельности и катастрофы, носящей общенациональный характер, требуют установления соответствующих юридических режимов чрезвычайного характера, наделенных полномочиями, которые позволяли бы предотвращать эти ситуации на стадии угрозы их возникновения или осуществления.

3. Признание того, что люди рождаются свободными и равными в достоинстве и, как следствие этого, заслуживают полного уважения своей безопасности, свободы и других неотъемлемых прав человеческой личности, которые им гарантирует конституционный акт № 3, связано с долгом, который тот же акт накладывает на них, как на членов общества, и который заключается в том, чтобы содействовать обеспечению национальной безопасности.

4. Таким образом, и как это устанавливает общий свод законодательных положений, естественно, что в указанных ситуациях, характеризующихся отклонениями от обычного положения, некоторые из основных прав, которые гарантируют конституционные положения, приостанавливаются в своем действии или ограничиваются в своем осуществлении во имя высших интересов Отчизны.

5. Однако, такое приостановление или ограничение указанных прав должно соизмеряться со степенью серьезности чрезвычайного положения, о котором идет речь, для того, чтобы не вводить их в большей степени, нежели степень, которая строго необходима для сохранения

/...

суверенитета, территориальной целостности, государственного порядка и поддержания нормальных условий национальной жизни.

6. Уровень и очередность прав, которые необходимо приостановить или ограничить, требуют того, чтобы они сопровождались особыми гарантиями о защите юридической безопасности с одновременным указанием условий, которые в каждом конкретном случае определяют их ограничение.

7. Хотя, как в политической конституции Республики, так и в действующих законах, таких, как законы № 6415 от 1939 года; 12927 от 1958 года и 16282 от 1975 года, измененные Декретом, имеющим силу закона № 1 от 1965 года, в числе прочих, существуют различные нормы, которые позволяют принимать чрезвычайные меры для защиты национальной безопасности, представляется уместным объединить их, изменить их порядок и систематизировать, с тем чтобы располагать связным гармоничным сводом документов в интересах национального общества, и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ положения декретов-законов 1 и 128 за 1973 год; 527 и 788 за 1974 год,

Правительственная хунта в осуществление учреждающей власти принимает следующий декрет-закон, носящий характер конституционного акта № 4:

Декрет-закон:

СТАТЬЯ 1 - Права и гарантии, которые конституционный акт обеспечивает всем лицам, могут быть затронуты исключительно в чрезвычайных случаях, предусмотренных в нижеследующих статьях.

СТАТЬЯ 2 - Чрезвычайными случаями являются состояние войны с внутренними и внешними врагами, внутренние потрясения, скрытая подрывная деятельность и катастрофа в общенациональном масштабе.

СТАТЬЯ 3 - Во время состояния войны с внешними врагами может быть объявлено состояние всеобщей мобилизации; в случае войны с внутренними врагами или внутренних потрясений - осадное положение; в случае скрытой подрывной деятельности - состояние обороны от подрывных действий; и в случае катастрофы в общенациональном масштабе - катастрофическое положение.

Объявление чрезвычайных положений, о которых говорится в предыдущем подпункте, распространяется на всю национальную территорию или часть ее и должно вводиться Президентом Республики с согласия правительственной хунты, за исключением состояния всеобщей мобилизации и катастрофического положения, для которых не требуется данного согласия.

/...

Продолжительность упомянутых положений, за исключением состояния всеобщей мобилизации, не может превышать 6 месяцев, без ущерба для их последующего продления на срок, не превышающий 6 месяцев, если по истечении срока, на который они были объявлены, сохранялись условия, которые мотивировали необходимость его продления.

Полномочия продлевать чрезвычайные положения в соответствии с предыдущим подпунктом, равно как и полномочия для объявления их законченными, в любое время возложено на Президента Республики с согласия правительственной хунты, за исключением состояния всеобщей мобилизации и катастрофического положения, для которых не требуется такого согласия.

СТАТЬЯ 4 - На основании объявления состояния всеобщей мобилизации Президент Республики, в соответствии с пунктом 4 статьи 6 политической конституции Республики, получает полномочия лишать чилийца его гражданства и приостанавливать или ограничивать все или некоторые права и гарантии, установленные в конституционном акте № 3, что весьма необходимо для предотвращения угрозы возникновения чрезвычайного положения или ее осуществления, за исключением прав, предусмотренных в подпунктах 1 и 10 первого пункта статьи 1 того же акта.

СТАТЬЯ 5 - На основании объявления осадного положения Президент Республики, в соответствии с пунктом 4 статьи 6 политической конституции Республики, может лишить чилийца его гражданства; приостанавливать или ограничивать личную свободу и право на проведение собраний.

Если это будет сочтено настоятельно необходимым для сохранения мира в стране, он может приостановить или ограничить свободу волеизъявления и свободу информации и ограничить право на создание ассоциаций.

В случае существования или возникновения мятежных сил, которые поставили бы под угрозу сохранение государственного режима, он может также ограничить свободу выбора работы, установить цензуру переписки и сообщений и ввести мобилизацию имущества и другие ограничения на право собственности с целью подготовки или обеспечения успеха действий или операций, которые необходимо осуществить для противодействия упомянутым мятежным силам.

СТАТЬЯ 6 - На основании объявления состояния обороны от подрывных действий Президент Республики может лишь ограничить личную свободу, свободу информации и право на проведение собраний. В случае, если это будет сочтено необходимым для предотвращения подрывных действий, он также может приостановить действия права на личную свободу и право на проведение собраний; ограничить свободу волеизъявления и право на образование ассоциаций.

/...

Вместе с тем, в период чрезвычайного положения, о котором идет речь в настоящей статье, лицо, затрагиваемое какой-либо мерой, предусматривающей арест или переводение в район страны на срок, превышающий шесть месяцев, который носит постоянный или прерывающийся характер, это лицо получает право покинуть национальную территорию, за исключением тех случаев, когда по особо серьезным причинам, квалифицируемым таким образом Президентом Республики с согласия правительственной хунты, осуществление такого выбора с его стороны представляет угрозу для национальной безопасности.

Право выбора, о котором говорится в предыдущем пункте, будет осуществляться без ущерба для юрисдикционных полномочий органов правосудия, которые могли бы воспрепятствовать его осуществлению.

СТАТЬЯ 7 - На основании объявления катастрофического положения Президент Республики может ограничить передвижение лиц и движение товаров.

Он также может ввести мобилизацию имущества и установить ограничения на право собственности с целью обеспечения необходимых элементов для удовлетворения потребностей населения.

В случае, если будет сочтено, что серьезный характер катастрофы этого требует, он может, кроме того, ограничить свободу выбора работы, свободу волеизъявления и информации.

СТАТЬЯ 8 - Меры, которые будут приняты в период чрезвычайных положений, упомянутых в статье 3, не могут иметь большую продолжительность, нежели срок, предусмотренный для этого состояния, за исключением положений пункта 4 статьи 6 политической конституции Республики.

Арест, производимый на основании статьи 4, 5 и 6 настоящего конституционного акта, может осуществляться в месте проживания данного лица или в местах, которые не являются тюрьмами, или другими местами содержания под стражей или заключения обычных преступников.

Мера, предусматривающая переводение лица в определенное место страны, которая санкционируется на основании статей 4, 5 и 6 настоящего конституционного акта, должна осуществляться в городских районах.

СТАТЬЯ 9 - Реквизиция имущества, которая необходима в соответствии со статьями 4, 5 и 7, дает основание согласно закону на возмещение убытков.

Аналогичная норма применима к ограничениям, устанавливаемым в отношении права на обладание собственностью, когда они связаны с лишением собственности или некоторых из основных атрибутов или прав.

/...

СТАТЬЯ 10 - Президент Республики с согласия правительственной хунты в тех случаях, когда это необходимо, может распространить приостановление или ограничение конституционных гарантий, упомянутых в предыдущих статьях, на районы или зоны, которые не охватываются соответствующими положениями всеобщей мобилизации, осадным положением, положением для борьбы с подрывными действиями и катастрофическим положением.

СТАТЬЯ 11 - Закон, дополняющий настоящий конституционный акт, будет предусматривать различные степени осадного положения, защиты от подрывных действий и катастрофического положения и определит гарантии, указанные в статьях 5, 6 и 7, которые могут быть приостановлены или ограничены в каждом из этих случаев.

СТАТЬЯ 12 - Президент Республики может осуществлять полномочия, которые на него возложены согласно статьям 4, 5, 6 и 7 настоящего конституционного акта, либо сам, либо через органы, указанные в законе, о котором говорится в предыдущей статье.

СТАТЬЯ 13 - В период чрезвычайных режимов и в том случае, если речь идет о событиях, затрагивающих безопасность государства, срок в сорок ^{восемь} часов, о котором говорится во втором подпункте под буквой b пункта 6 статьи 1 конституционного акта № 3, увеличивается до десяти дней.

СТАТЬЯ 14 - Средства защиты и убежища, установленные в статьях 2 и 3 конституционного акта № 3, будут действительны лишь в той мере, в какой они полностью совместимы с правовыми положениями, регулируемыми упомянутые чрезвычайные ситуации.

СТАТЬЯ 15 - Упраздняются пункты 12 статьи 44 и 17 статьи 72 политической конституции Республики, и пункт 14 статьи 10 декрета-закона № 527 от 1974 года.

Ссылка на пункт 17 статьи 72, содержащийся в пункте 4 статьи 6 конституции, следует истолковывать как ссылку на статьи 4 и 5 настоящего акта.

ПЕРЕХОДНАЯ СТАТЬЯ - Настоящий конституционный акт вступает в силу спустя сто восемьдесят дней после его опубликования в Официальном бюллетене за исключением положений, предусмотренных в статье 13, которая вступит в силу с момента его опубликования, и положений статьи 14, которая начнет применяться вместе с конституционным актом № 3 от 18 сентября 1976 года.

/...

В течение срока в сто восемьдесят дней, о котором говорится в предыдущем подпункте, необходимо принять вспомогательный закон к настоящему конституционному акту.

Подлежит регистрации в Генеральном управлении по контролю Республики, опубликованию в Официальном бюллетене и включению в официальный свод законов этого управления. АУГУСТО ПИНОЧЕТ УГАРТЕ, генерал сухопутных войск, Президент Республики. ХОСЕ Т. МЕРИНО КАСТРО, адмирал, главнокомандующий военно-морскими силами. ГУСТАВО ЛЕЙГХ ГУСМАН, генерал военно-воздушных сил, главнокомандующий военно-воздушными силами. СЕЗАР МЕНДОСА ДУРАН, генерал, генеральный директор карабинеров.

/...

Приложение № 8

Ответное письмо г-на министра внутренних дел от 28 мая 1976 года г-ну епископу Тальки монсеньеру Карлосу ГОНСАЛЕСУ Кручага в связи с арестом 23 человек в его епархии

КОПИЯ

Сантьяго, 28 мая 1976 года
Господину Карлосу Гонсалесу С.,
Епископу Тальки,
Талька

В ответ на Вашу устную просьбу изучить возможность применения умеренных мер по соображениям гуманного характера к Орландо Фелидору Мардонесу Бадиля и другим в общей сложности 23 лицам, арестованным на основании конституционных полномочий, связанных с осадным положением, и всем прихожанам Вашей епархии заявляю Вам, что нижеследующие лица были освобождены на основании декрета об освобождении, который указывается в каждом случае:

Декрет об освобождении (Д.О.) 2069 от 19.5.1976. Регуло дель Кармен Ераво Сорьяно

Д.О. 2077 от 24.5.1976. Серхио Антонио Гонсалес Кастильо, Мануэль Барриос Вера, Грегорио Лартига Кальдерон, Мария Эухения Гонсален Сааведра

Д.О. 2078 от 24.5.1976. Сесар Монтиель Барриа, Херардо Иван Санчес Бустос, Бернардо Валенсуэла Арсе, Альберто Ривера Диас, Мигель Ретамаль Сепульведа и Луис Бенито Марчант Вердуго.

Что касается остальных лиц, указанных в Вашем перечне, то прошу Вас подождать сообщения и предложения Национального управления разведки относительно целесообразности удовлетворения или отклонения изложенной просьбы согласно тому, как это изложено в моем письменном официальном сообщении (R) № 2212 от 20 мая 1976 года.

С уважением,

Ф. Рауль БЕНАВИДЕС Эскобар
Дивизионный генерал
Министр внутренних дел

/...

Приложение № 9

Письменное заявление г-на Хулио Эрнана МАЙГРЕТА Лейтона,
проживающего в частном доме по адресу: улица Алехандро
Фьерро № 5513, в котором опровергается утверждение,
содержащееся в докладе

Я, Хулио Эрнан МАЙГРЕТ Лейтон, удостоверение личности № 3 745 856, проживающий в Сантьяго, токарь, женат на Анне Марии БЕСЕРРА Баррера, имею двух сынов в возрасте 12 и 10 лет, проживают по адресу: Рио Снейк 7267 работаю по адресу: Алехандро Фьерро 5113, где имею слесарную мастерскую и постоянно нахожусь с 8.30 до 19 часов. Сообщаю, что я являюсь зятем госпожи Марии Мерседес Баррера, вдовы Армандо Бесерра.

Я помню, что 30 апреля приблизительно в 11 часов в мой дом по адресу: Алехандро Фьерро 5113 пришли сотрудники ДИНА, где они находились в течение нескольких дней; их поведение было правильным, достойным, уважительным; в течение их пребывания не возникло никаких проблем. Никто не был задержан. По поручению моей супруги в дом по указанному адресу пришел священник по имени дон Энрике Альвеар, который принес мне болеутоляющее средство; я сам открыл дверь и впустил его в дом, после чего он спросил, являюсь ли я Эрнаном, на что я ему ответил утвердительно, после чего он спросил меня, все ли дома, на что я ему ответил, что все чувствуют себя хорошо. Позднее сотрудники ДИНА в частном порядке беседовали с епископом Энрике Альвеаром. После этого епископ без каких-либо последствий покинул дом по указанному адресу. Я делаю это заявление свободно, без какого-либо давления с чьей-либо стороны и строго придерживаюсь истины как католик и глубоко верующий человек.

Поскольку моя теща донья Мария Мерседес Баррера, вдова Бесерра, не умеет ни читать, ни писать, она подтверждает полностью все, что было изложено в моем заявлении, которое я подписываю, а она ставит отпечаток пальца.

Сантьяго, 30 сентября 1976 года

Х. Майгрет

/...

yo Julio Hernán Maigret Leyton b. u

Carnet # 3.745 856 S. tipo. Eternu mecánico
casado con Ana María Becerra Barrera
dos hijos, 12 - y 16 años domiciliado en
Rio Snake 2263 Trabajo en Alejandro
Fierro 5113 donde tengo mi taller de
carrojería. donde permanecí de 8:30 a. 1:30 p.
Hago presente que soy primo de la sra.
María Mercedes Becerra madre de Comodoro
Becerra.

Recuerdo que el 30 de abril alrededor de las 11
concurri a este domicilio, Alejandro Fierro
5113, personal de Pinar, el que permaneció
por algunos días, siendo su conducta
correcta, caballerosa, respetuosa, no existió
en ningún momento problema alguno.

No se detuvo a nadie más decir a ninguna
persona.

Por encargo de mi esposa concurri al domi-
cilio ya indicado al sacerdote de nombre
don Enrique Álvarez Tallentire un sacerdote por los
oídos, yo personalmente le abrí la puerta
y lo hice pasar, al me preguntó si yo era
Hernán le dije que sí a lo cual él me preguntó
cómo estaban todos en casa, contestándole
que estábamos todos bien.

6.a.

Posteriormente el personal de clínica converso en forma privada con el señor L. Lirio Enrique Alvarez. Posteriormente se retiro de este domicilio el señor Lirio sin haber problema alguno.

Hago esta declaración en forma libre sin ningún apremio de ninguna especie y apuntando estrictamente a la verdad vale decir como católicos y creyente en ellos.

En virtud que mi suegra doña Maria Mercedes Barrera viuda de Becerra, no sabe escribir ni leer ratifica en todas sus partes lo apuntado por mi en esta declaración para constancia. Firmo y ello pone su impresión digital.



Santiago, 30 de Sept. 1976.

Приложение № 10

Письменное заявление г-на Луиса ЛАКОСТЕ Осса, проживающего
в частном доме по адресу: улица Конференсия 1587, в котором
опровергается утверждение, содержащееся в докладе

Я, Луис ЛАКОСТЕ Осса, удостоверение личности № 2898007 из
Сантьяго, проживающий по адресу: улица Конференсия 1587, община
Сантьяго

Свидетельствую, что в течение периода моего проживания в
этом доме в нем не было арестовано ни одного человека полицейскими
или военными силами, или органами, занимающимися расследованиями.

Сантьяго, сентябрь 1976 года

ЛУИС АЛЬБЕРТО ЛАКОСТЕ ОССА
У/Л. № 2898007, Сантьяго

/...

Luís Duarte Cessa

ANEXO F.O.

Condut 2895007 Ltja

Donciliado en conformidad 1587 Ltja
Certifico que durante mi tenencia
en esta casa no ha sido allanada
ni detenida ninguna persona por
fuerzas policiales o militares e
Investigaciones.

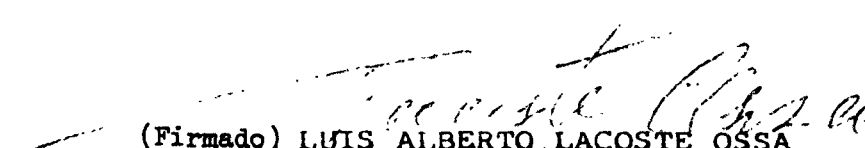
Luís Duarte Cessa

Luís Alberto Duarte Cessa -
Condut 2898007 Ltja

LUIS LACOSTE OSSA, carnet de identidad N° 2898007,
de Santiago, domiciliado en calle Conferencia N°
1587, de la Comuna de Santiago;

Certifico que durante mi permanencia en esta casa
no ha sido allanada ni detenida ninguna persona
por fuerzas policiales ni militares e investigacio-
nes .-

Santiago, Septiembre de 1976.


(Firmado) LUIS ALBERTO LACOSTE OSSA
C/I. N° 2898007 Santiago

Приложение № 11

Копии ордера на арест, сообщения об аресте, акта
обыска жилого помещения и акта обыска служебного
помещения г-на Эрнана МОНТЕАЛЕГРЕ, которые
свидетельствуют о точном соблюдении действующих
правовых норм

/...

КОПИЯ

Приложение 8а

РЕСПУБЛИКА ЧИЛИ
НАЦИОНАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ РАЗВЕДКИ

Ссылаться на закон об
осадном положении

ВОПРОС: Арест

Сантьяго, 12 мая 1976 года

ОРДЕР НА АРЕСТ

1. Монтеалегре Кленнер Эрнан
фамилия и имя арестованного
2. Клаудио Торрес
фамилия и имя лица, производившего арест
3. 4 Аламос
место содержания под стражей (помещение)
4. 12 мая 1976 года 5 час. 15 мин.
дата ареста час
5. Провиденсия 2133, строение 303
место содержания под стражей
6. Начальник ДИНА (подпись неразборчива)
имя и должность лица, отдавшего распоряжение об аресте

/...

REPÚBLICA DE CHILE
DIRECCIÓN DE INTELIGENCIA NACIONAL

ANEXO I. a.

REF. Ley de Estado de Sitio

OBJ. Detención

SANTIAGO, 12 Mayo 1976

ORDEN DE DETENCIÓN

1.- Monteslepre Kleuner Hrusin
Apellidos y Nombres del Detenido

2.- Claudio Torres
Apellidos y Nombres del Aprehensor

3.- 4 Alamos
Lugar de Detención (Recinto)

4.- 12 Mayo 1976 0515 hrs
Fecha de la Detención Hora

5.- ~~Provi. de...~~ Provi. de... 2133 Depto 303
Lugar de la Detención

6.- Dir DINA [Firma]
Nombre y Cargo de la Autoridad que dispuso la Detención.

КОПИЯ

РЕСПУБЛИКА ЧИЛИ
НАЦИОНАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ РАЗВЕДКИ

Приложение 8b

СООБЩЕНИЕ ОБ АРЕСТЕ ГРАЖДАНИНА

Г-же Мариа Лус Ново Алдунате (супруга арестованного)

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ № 4436680-0

СООБЩАЕТСЯ,

ЧТО г-н Эрнан Монтеалегре Кленнер,

ПРОЖИВАЮЩИЙ ПО АДРЕСУ Провиденсия 2133, строение 303

содержится под стражей в "4 Аламос"

САНТЬЯГО, 12 мая 1976 года

(Подпись) Клаудио ТОРРЕС
ИМЯ И ПОДПИСЬ СООБЩАЮЩЕГО ЛИЦА

(Подпись) М.Лус Н. де МОНТЕАЛЕГРЕ
ПОДПИСЬ ЛИЦА, ДО СВЕДЕНИЯ КОТОРОГО
ДОВОДИТСЯ ИНФОРМАЦИЯ С/І.4.436.680-0
Сантьяго

/...

ANEXO I. b.

REPUBLICA DE CHILE
DIRECCION DE INTELIGENCIA NACIONAL

COMUNICA DETENCION DE CIUDADANO

SE COMUNICA A (AL) SR. (A) Maria Luz Novoa Aldunate
(esposa del detenido)

CEDULA DE IDENTIDAD Nº 4 436 680 GABINETE DE Santiago

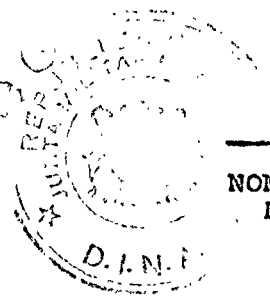
QUE DON (A) Hermano Montenegro Riquelme

DOMICILIADO EN ~~Pedernales 400~~ Depto 303 de
Provincias 2433
Se encuentra detenido en G. Monjas

SANTIAGO, 12 Mayo 1976

Charles Torres
NOMBRE Y FIRMA DE LA AUTORIDAD QUE COMUNICA.-

Fdo. lug V de Intelectual
FIRMA DE LA PERSONA INFORMADA
C/I. 4 436.680-0
DE. Santiago



КОПИЯ

Приложение 8с

РЕСПУБЛИКА ЧИЛИ
НАЦИОНАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ РАЗВЕДКИ

АКТ О ПРОИЗВЕДЕНИИ ОБЫСКА

12 мая 1976 года в Сантьяго был произведен обыск жилого здания, расположенного по адресу: улица Провиденсия 2133, строение 303, принадлежащего г-же Марии Лус Новoa Алдунате. Обыск был произведен в 5 ч. 15 м., и г-жа Мария Лус Новoa Алдунате своей подписью подтверждает, что в результате обыска ее собственности не было нанесено физического ущерба, а жители не получили никаких повреждений.

САНТЯГО, 12 мая 1976 года

(Подпись): М.Лус Н.де Монтеалегре

Фамилия и подпись владельца
здания

Мария Лус Новoa Алдунате

Удостоверение личности
№ 4 436 680-0,

Сантьяго

(Подпись) Клаудио Торрес

Фамилия и подпись лица,
ответственного за обыск.

/...

P. C.

REPUBLICA DE CHILE
Dirección de Inteligencia Nacional

ACTA DE ALLANAMIENTO

En Santiago, a 12 de Mayo de 1976, se procedió a allanar el inmueble ubicado en ~~Ped. Valdivia 1200~~
Depto 303 de Providencia 2133
siendo su propietario la señora Maria Luz Novoa
Aldunate

El allanamiento se llevó a cabo a las 05:15 hrs.
y bajo firma Doña Maria Luz Novoa Aldunate
Certifica que no se produjeron daños físicos a la propiedad ni lesiones a los moradores de ninguna índole.

a SANTIAGO, 12 de Mayo 1976

M. Luz N. de Montcallegre
Nombre y firma del dueño del inmueble
Maria Luz Novoa Aldunate
C. I. 4.436.680-0 de I. T. J.

Ch. Torres
Nombre y firma del encargado del
allanamiento.

КОПИЯ

Приложение 8а

РЕСПУБЛИКА ЧИЛИ
НАЦИОНАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ РАЗВЕДКИ

АКТ О ПРОИЗВЕДЕНИИ ОБЫСКА

12 мая 1976 года в Сантьяго был произведен обыск здания, находящегося по адресу: улица Уэрфанос 1189, 7 этаж, комната № 2, принадлежащего г-ну Эрнану Монтеалегре Кленнеру. Обыск был произведен в 9 ч. 00 м. и г-жа Марта Аревало Контрерас своей подписью подтверждает, что зданию не было нанесено физического ущерба, а его жители не получили никаких повреждений.

САНТЯГО, 12 мая 1976 года

(Подпись) Марта Аревало Контрерас

Фамилия и подпись секретаря
учреждения

(Подпись) Альберто Рейес В.

Фамилия и подпись лица,
ответственного за обыск

/...

ANEXO B. d.

REPUBLICA DE CHILE
Dirección de Inteligencia Nacional

ACTA DE ALLANAMIENTO

En Santiago, a doce de Mayo - 1976, se procedió a allanar el inmueble ubicado en Huelmo N° 1189 - 7° piso - Oficina N° 2 siendo su propietario el señor Hernán Montenegro Klanner

El allanamiento se llevó a cabo a las 09⁰⁰ horas. y bajo firma Don MARTIN ARCURIO CONTRERA
Certifica que no se produjeron daños físicos a la propiedad ni lesiones a los moradores de ninguna índole.

a SANTIAGO, 12 de Mayo 1976

MARTIN ARCURIO CONTRERA

Nombre y firma del ~~dueño del inmueble~~
sección de la Oficina

ALBERTO REYES

Nombre y firma del encargado del
allanamiento.

Приложение № 12

Заявление г-на и г-жи _____, данное под присягой, приводится в качестве доказательства в докладе Рабочей группы. Этот документ по своему характеру является анонимным и его содержание не может служить доказательством для серьезного разбирательства

В соответствии с чилийским законодательством книги записей нотариусов носят открытый характер, и в них заносятся явки в суд в порядке, установленном законом. 30 июня в день, когда было сделано заявление, приведенное Группой, отсутствует запись о какой-либо явке в той форме, в какой это указано Группой.

а) Аресты г-на и г-жи _____

187. Из достоверных источников Группой было получено нижеследующее заявление, сделанное под присягой. В соответствии с обязательством уважать конфиденциальный характер информации, которое взяла на себя Группа, в ней были опущены фамилии и адреса.

"30 июня 1976 года в Сантьяго передо мной, государственным нотариусом этого департамента предстал г-н _____, гражданин Чили, проживающий в Кончали, удостоверение личности № _____ из района Габинете Сантьяго, который после должным образом данной присяги рассказывает, что:

В субботу 22 мая этого года соседи сообщили мне о том, что люди, одетые в штатское, которые представились как сотрудники Национального управления разведки (ДИНА), спрашивали обо мне в районе и особенно интересовались моей деятельностью и местом работы; на следующий день эти люди вновь посетили район и на этот раз начали наводить справки у соседей относительно моего шурина Антонио, который женат на моей сестре Элизабет _____; в понедельник 24 мая, выйдя из дома за покупками, я смог заметить, что за мной следили незнакомые мне люди в штатском; позднее в тот же день в понедельник, ближе к вечеру, я направился в центр города, чтобы выполнить несколько дел и приблизительно в 15 ч., когда я вышел из микроавтобуса на углу Амуратеги на улице Аламеда, я был задержан людьми в штатском, которые грубо втолкнули меня в автомобиль серого цвета марки "Фиат-125". Таким образом я был арестован, хотя мне так и не было предъявлено соответствующего ордера на арест; после того как меня втолкнули в автомашину, мне завязали глаза и отвезли в место, находящееся в районе Пеньялолен; об этом мне стало известно потому, что клейкая лента, на которой держалась повязка, неплотно прилегала к глазам, и поэтому я смог

/...

следить за маршрутом автомашины; мы подъехали к дому, который я смог определить как место, именуемое "Вилья Гримальди", являющееся местом содержания под стражей, которое использует ДИНА; вскоре после того, как я был доставлен в "Вилья Гримальди", меня привели в другую комнату, где начали допрашивать. Допрос состоял в основном из вопросов о моей сестре Элизабет и моем шурине Антонио, и цель этих вопросов заключалась в том, чтобы получить информацию об их деятельности, и, как я смог установить, допрашивавшие меня люди были в достаточной мере информированы о деятельности, которой занимались как моя сестра, так и мой шурин в период, предшествовавший 11 сентября 1973 года; во время допроса мне было сказано, что меня выпустят на свободу только после ареста моей сестры и моего шурина, которых искали именно с целью их ареста; в ходе допроса меня спрашивали об одном человеке - блондине, средней комплекции, - который ходил с чемоданом и часто посещал наш дом, а также спрашивали о причине его визитов; человеком, о котором они спрашивали, является Хуан, которого я знаю уже несколько лет, поскольку он учился в университете на том же курсе, что и мой шурин Антонио, и в последнее время они вместе занимались в государственном техническом университете, и именно по этой причине он и Хуан иногда оставались на ночь в квартире моей сестры и моего шурина; после окончания допроса меня вывезли за пределы "Вилья Гримальди" на той же автомашине, в которой я находился после ареста, и мне сообщили, что меня везли "удостовериться, является ли твоя сестра человеком, которого мы ищем"; после того, как мы добрались до центра города, мне сняли повязку, а автомашина была поставлена на стоянку на улице Лорд Кочране - напротив учреждения, где работает моя сестра, чтобы подождать, когда она выйдет, с целью ее опознания; приблизительно в 18 ч. 30 м. к этому месту прибыл Антонио на микроавтобусе, принадлежащем компании, где он работает; вышла моя сестра, села в микроавтобус и они уехали; когда приехал мой шурин и его увидели агенты ДИНА, которые вместе со мной находились в автомашине, они воскликнули: "Это _____ I6/, которого мы уже давно ищем", сравнивая шурина с имевшейся у них фотографией такого же размера, как и на удостоверении личности, которую мне показывали до этого во время допроса. Увидев мою сестру, сотрудники ДИНА также закричали: "А вот и _____ I6/, которую мы ищем"; после того как отъехал микроавтобус моего шурина Антонио, вслед за ним с целью ареста находившихся в нем лиц направился и "Фиат-125", в котором я находился; однако через несколько улиц преследователи потеряли микроавтобус из вида, что заставило агентов ДИНА выразить свое неудовольствие тем, что они потеряли микроавтобус, поскольку их цель заключалась в том, чтобы арестовать находившихся в нем людей; после этого меня

I6/ В этом месте текста оригинала имеется пропуск.

/...

вновь доставили в "Вилья Гримальди", где я находился до среды 26 мая; приблизительно в 19 ч. 00 м. я услышал шум двигателя микроавтобуса, который заехал во двор "Вилья Гримальди", который я смог определить как микроавтобус моего шурина Антонио, т.к. при остановке двигателя появлялся характерный шум, сопровождавшийся шумом, создаваемым струей воздуха из вентилятора; в этот момент я услышал крик женщины, который, несомненно, принадлежал моей сестре Элизабет; это означало, что в тот момент ее доставили в "Вилья Гримальди" после того, как она, наконец, была арестована теми, кто в течение нескольких дней преследовал ее с целью ареста; спустя некоторое время, я вновь услышал шум двигателя микроавтобуса, который утвердил меня в этом мнении в том смысле, что это был микроавтобус, которым пользовался мой шурин Антонио и который принадлежал предприятию, где он работал; спустя приблизительно два часа меня доставили в камеру, где один из охранников сказал мне, что я могу быть свободен, но предупредил, чтобы я никому не рассказывал о случившемся, поскольку в противном случае я здесь проведу не три дня, а значительно больше; мне вновь надели повязку на глаза и препроводили в автомашину, где находившиеся в ней люди повторили мне уже приведенные выше угрозы охранника; в конце концов меня высадили вблизи холма Сан-Христофор, откуда я и вернулся домой; здесь я должен вспомнить слова, сказанные мне во время допроса, о том, что я буду освобожден лишь после того, как будут арестованы моя сестра и мой шурин, что в полной мере соответствует тому, что я услышал голос моей сестры в "Вилья Гримальди"; на следующий день я пришел на квартиру, где жила моя сестра с мужем и выяснил, что их там не было и, заглянув в окно, заметил, что в комнате царил большой беспорядок, вещи были разбросаны по полу, что со всей очевидностью свидетельствовало о произведенном здесь обыске; в тот же день я посетил места работы моего шурина и моей сестры соответственно, где мне сообщили, что они не появлялись на своих рабочих местах со вчерашнего дня и последний раз их видели на работе в среду, 26 числа; на строительном предприятии, где работал мой шурин и собственностью которого являлся микроавтобус, на котором он ездил по городу и который я опознал в "Вилья Гримальди", мне подтвердили, что ничего неизвестно о местонахождении этого микроавтобуса.

/...

Приложение № 13

Копия сообщения от 24 марта 1976 года, которым
префектура Восточного Сантьяго, 13-й комиссариат,
Ньюньоа, Корпус карабинеров Чили, извещает Второй
военный трибунал Сантьяго о гибели дона Патрисио
Амадора АЛЬВАРЕСА в столкновении с силами по
поддержанию порядка

КОПИЯ

КАРАБИНЕРЫ ЧИЛИ
ПРЕФЕКТУРА ВОСТОЧНОГО САНТЬЯГО
13-Й КОМИССАРИАТ НЬЮНЬОА
ГВАРДИЯ

(Сообщение о плохом отношении
к карабинеру, находившемуся при
исполнении служебных обязанностей)

Ньюньоа, 24 марта 1976 года

№ 5

ВТОРОМУ ВОЕННОМУ ТРИБУНАЛУ
В САНТЬЯГО

ГОРОД

Сообщаю Вам о том, что сегодня, в 00 ч. 40 м. младший унтер-офицер Луис Фернандес Карденас и карабинер Алексис Мелла Салинас, выделенные Группой кандидатов в сотрудники школы карабинеров "Генерал Карлос Ибаньес дель Кампо", находились при исполнении служебных обязанностей в Высшем институте карабинеров, находящемся на углу Ираррасаваль и Монтенегро и задержали человека в возрасте приблизительно 23 лет, который бежал по тротуару Авеню Ираррасаваль в восточном направлении.

В ходе допроса выяснилось, что у этого лица нет удостоверения личности, по причине чего унтер-офицер Фернандес успокоил его, ввел его внутрь Высшего института карабинеров, с тем чтобы запросить помощь от Центрального управления связи и отправить его в качестве задержанного по подозрению в 13-й комиссариат Ньюньоа; в этот момент задержанный, улучив возможность, ударил кулаком карабинера Мелла и бросился бежать по Ираррасаваль и по улице Лос Сересос в южном направлении, после чего карабинер Мелло пытался остановить его возгласом "стой" и, увидев, что тот не повинует, открыл огонь из карабина марки Карл Густав № 100; он произвел семь выстрелов, при этом четыре первых выстрела были произведены в воздух, а один из трех остальных он поразил бежавшего в правую часть спины, так что пуля прошла навылет и бежавший упал на правом тротуаре улицы Лос Сересос, напротив дома № 46 и сразу же скончался.

/...

Старший сержант Луис Родригес Брионес, находившийся при исполнении служебных обязанностей в третью смену за рулем фургона 2-353 Р.П. в 00 ч. 30 м., занимался розысками лица аналогичных примет, которые были представлены ему ранее, и через несколько минут на углу Франрасавалья и Браун Норте группа лиц, ожидавших автобуса, сообщила ему о том, что некое лицо в темных брюках и в рубашке "а квадрилье" неоднократно пыталось пересечь дорогу перед проходившими в этом месте автомобилями.

Карабинер Алексис МЕЛЛА Салинас получил легкий ушиб в верхнюю губу, что констатировалось дежурным врачом Госпиталя карабинеров.

На место происшествия выехала бригада по делам убийств во главе с инспектором Доминго Пинто Аррьета.

По предварительным санкциям, которые по телефону дал дежурный прокурор, майор армии г-н Роландо Мело С., труп был поднят и передан в Институт судебной медицины под официальным номером 100 за настоящим числом.

Старший сержант карабинеров унтер-офицер гвардии В.Б. ФЕЛИКС МИГЕЛЬ ОПАСО ФАРИАС, капитан карабинеров. Заместитель комиссара по обслуживанию. Заместитель комиссара.

ЗАВЕРЕНО

Копия соответствует оригиналу.

ПЬИИЬОА, июнь 1976 года. Подпись неразборчива. Печать Корпуса карабинеров Чили.

/...

Приложение № I4

Записки от 1 и 21 сентября текущего года Постоянных представительств Чили при Организации Объединенных Наций в Женеве и Нью-Йорке соответственно, направленные одна - г-ну Гуламу Али Аллана и другая - г-ну Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в связи с кончиной чилийского гражданина Кармело Сориа

№ II32

Постоянная делегация Чили при Отделении Организации Объединенных Наций и международных учреждениях в Женеве тепло приветствует г-на Гулама Али Аллана, Председателя Специальной рабочей группы Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, и имеет честь сообщить о некоторых событиях, относящихся к гибели г-на Кармело Сориа Эспиноса.

Данная информация составлена в канцелярии Апелляционного суда Сантьяго при г-не министре юстиции; использован доклад Третьего уголовного суда Сантьяго по особо важным делам при Председателе Верховного апелляционного суда Сантьяго и доклад Дирекции по охране порядка и безопасности карабинеров, Министерство внутренних дел.

К этим фактам уместно добавить, что согласно подробным данным, собранным карабинерами с начала 1975 года по настоящий день, на промежутке между Камино дель Альба и каналом Эль Кармен потерпело аварию 18 автомобилей.

Постоянная делегация Чили пользуется данной возможностью, чтобы выразить г-ну Гуламу Али Аллану, Председателю Специальной рабочей группы Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, заверения в своем высочайшем уважении.

Женева, 1 сентября 1976 года

№ IOI5/IO9

Нью-Йорк, 21 сентября 1976 года

Господин Генеральный секретарь!

Имею честь обратиться в Вашему Превосходительству в связи с консультациями, которые я провел 2 числа текущего месяца и которые имеют отношение к кончине чилийского сотрудника Латиноамериканского демографического центра (СЕЛАДЕ) дона Кармело Сориа Эспиноса.

/...

Что касается этого конкретного случая, и как хорошо известно Вашему Превосходительству, трибуналы юстиции Чили, согласно соответствующим правовым положениям и в соответствии с обычной процедурой в отношении этих случаев, а также через посредство компетентного законодательного органа, Третьего уголовного суда Сантьяго по особо важным вопросам, приняли к сведению факты, касающиеся кончины г-на Сория. В действительности в своем обычном донесении Управление корпуса карабинеров "Эль Сальто" 16 июля текущего года сообщило о том, что в II ч. 40 м. труп г-на Кармело Сория Эспиноса был обнаружен на дне оросительного канала "Эль Кармен" и что в 800 метрах выше по течению был обнаружен автомобиль марки "Фольксваген" цвета "белая зима" за номером 00Н 164 от 1976 года. Упомянутая документация по всей видимости указывает на то, что вышеупомянутый автомобиль перевернулся на дороге "Ла Пирамиде" и, перевернувшись несколько раз на отрезке в 200 метров, перелетел через ограду и упал в канал, будучи полностью выведен из строя. В нескольких метрах от парапета была обнаружена чековая книжка, выданная "Банко Судамерикано", паспорт Организации Объединенных Наций за № 63431 и удостоверение личности за № 2898403, выданное кабинетом министров Сантьяго, при этом все документы были выданы на имя Кармело Сория Эспиноса.

Осмотр места происшествия, произведенный Трибуналом, которому стало известно об этом деле 22 июня нынешнего года, подтверждает место, где был найден труп жертвы, то есть, приблизительно в 200 м от основной дороги, и дополнительно подтверждает тот факт, что, согласно карабинерам, труп г-на Сория находился на дне канала и был придавлен веткой эвкалипта. Необходимо добавить, что для обнаружения трупа г-на Сория на дне канала необходимо было перекрыть течение и произвести расчистку дна.

В этом же документе Трибунал подчеркивает, что приблизительно в 1 000 метрах к югу от места обнаружения трупа жертвы и под парапетом канала, то есть, выше по течению, также на дне канала, был обнаружен уже опознанный автомобиль "Фольксваген", который был поврежден парапетом дороги "Ла Пирамиде", причем следы повреждения подтверждали движение автомобиля зигзагом.

Расстояние между тем местом, где был обнаружен автомобиль, и местом обнаружения безвременно погибшего г-на Сория указывает, что труп был отнесен течением вод канала "Эль Кармен", что подтверждается в документации, которой располагает Третий уголовный суд по особо важным делам.

Протокол о вскрытии жертвы свидетельствует о том, что смерть произошла в результате травмы затылка, грудной клетки и черепно-мозговой травмы. Далее в протоколе указано, что в крови пострадавшего содержалось 1,49 граммов алкоголя на миллилитр, что означает состояние неуправляемости. Помимо этого Трибунал назначил группу

/...

компетентных механиков для определения технического состояния автомобиля, в частности, его системы управления, и для определения вопроса о том, был ли он поврежден в результате переворачивания, удара или волочения. В то же время было запрошено компетентное суждение относительно причинной связи повреждений на теле жертвы, обнаруженных в ходе вскрытия, и состояния остатков внутренней части автомобиля. Далее было затребовано медицинское заключение для подтверждения упомянутых выводов протоколов вскрытия.

В том, что касается просьбы Вашего Превосходительства о том, чтобы чилийские власти назначили одного из министров для расследования этого дела, могу сообщить Вам о том, что Министерство юстиции, несмотря на то, что оно сочло нецелесообразным расследовать это дело в настоящее время, будет ходатайствовать перед трибуналами юстиции, с тем чтобы они являлись единственными компетентными органами для рассмотрения этого вопроса, приняли решение о том, назначать такого министра или нет.

Должен вновь заявить Вашему Превосходительству о том, что все факты, связанные с этим плачевным эпизодом, были переданы под юрисдикцию обычных трибуналов юстиции Чили, которые, помимо того, что они являются единственными компетентными органами, для того чтобы рассматривать этот деликатный вопрос, в осуществлении своих функций не зависят от какого-либо государственного органа. Они применяют к настоящему делу соответствующие положения чилийского законодательства, действуют согласно установленной по закону процедуре для проведения такого типа расследований и для выполнения этого юридического акта.

Могу заверить Ваше Превосходительство в том, что правительство Чили разделяет ваш живой интерес в плане окончательного выявления фактов, и что обычные трибуналы юстиции стремятся к достижению этой цели, действуя, как обычно, независимо, со всем старанием и серьезностью. Любая другая информация, которую Постоянное представительство получит в отношении этого вопроса, будет предоставлена в распоряжение Вашего Превосходительства.

Пользуюсь возможностью, с тем чтобы заверить Ваше Превосходительство в своем высочайшем уважении.

ИСМАЕЛ УЭРТА ДИАС
Вице-адмирал, Посол,
Постоянный представитель

/...

Приложение № 15

Перечень вспомогательных подвальных помещений здания
Национального конгресса Чили, расположенного в г.Сантьяго:

- Гардероб и санитарно-бытовые помещения для вспомогательного персонала
- Слесарная, механическая и электрическая мастерские
- Установка кондиционирования воздуха для амфитеатра
- Котельная для отопления здания
- Установка системы замкнутой телевизионной цепи
- Водяные насосы для циркулирования воды
- Грузовые подъемники
- Подвалы
- Служебный выход для выноса мусора.

/...

Приложение № I6

Заявление Генерального директора Службы жандармерии Чили с опровержением того, что персонал Управления национальной разведки "имеет свободный доступ к учреждениям, которые находятся в его ведении "

ЗАЯВЛЕНИЕ

Настоящим удостоверяется, что Служба жандармерии Чили как Орган социальной обороны, ответственный за надзор за заключенными, содержание их под стражей и возвращение их к нормальной жизни, подчиняется указам, исходящим от министерства юстиции, Обычных трибуналов и Особых органов юстиции, и не подчиняется решениям, принятым другими государственными органами, которые не связаны с упомянутыми министерством юстиции и властями, отправляющими правосудие.

Следовательно, абсолютной ложью является тот факт, что персонал Управления национальной разведки (ДИНА) имеет свободный доступ к местам содержания под стражей с целями, чуждыми какому-либо заключенному.

Также я подтверждаю, что в этих учреждениях находятся лишь правонарушители в своем качестве задержанных, заключенных и осужденных трибуналами страны, которые никогда не подвергаются физическому или моральному насилию в ходе повседневного общения с персоналом, - факт, который был со всей очевидностью подтвержден обычными и чрезвычайными миссиями в местах заключения, осуществленными Председателем Верховного суда юстиции, министрами Апелляционных судов страны и судьями по уголовным делам, и что ни в одном случае как на деле, так и словесно, не было получено свидетельств о дурном обращении персонала жандармерии с правонарушителями.

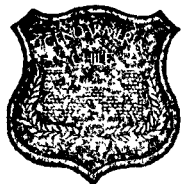
Уместно отметить, что в ходе этих визитов предоставлялся свободный доступ к свидетельствам прессы, радио и телевидения.

Сантьяго, 30 сентября 1976 года.

Серхио (неразборчиво) и БУСТАМАНТЕ
Исполняющий обязанности
Генерального директора

/...

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE JUSTICIA



~~SECRETARIA PRIVADA~~
AYUDANTIA GENERAL

ANEXO H.Q.

C E R T I F I C A D O

Certifico que el Servicio de Gendarmería de Chile, como Organismo de Defensa Social, encargado de la Atención, Custodia y readaptación de los presos obedece ordenes emanadas del Ministerio de Justicia y Tribunales Ordinarios y Especiales de Justicia y desconoce actuaciones emanadas de otros Organismos del Estado que no se encuentren vinculados al Ministerio y Poder Judicial mencionados.

En consecuencia, es falso de falsedad absoluta que personal dependiente de la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA) tenga libre acceso a los establecimientos de reclusos con fines ajenos al quehacer penitenciario.

Asimismo, certifico que en los establecimientos solo se encuentran reos comunes en calidad de detenidos, procesados y condenados de los Tribunales del país y que jamás se ha usado violencia física ni moral en el trato cotidiano existente entre el Personal y los reos, hecho que implícitamente se encuentra confirmado con las Visitas Ordinarias y Extraordinarias de Cárceles efectuadas por el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Ministros de las Cortes de Apelaciones del país y Jueces del Crimen, al no haberse recibido en aquellas oportunidades quejas por maltrato de hecho ni de palabra por parte del Personal de Gendarmería a los reos.

Cabe hacer notar que en estas visitas ha tenido acceso directo la prensa escrita, radial y televisiva.

Santiago, 30 de Septiembre de 1976.

Приложение № I7

Заявление Заместителя секретаря министерства юстиции в отношении медицинского обследования г-на Патрисио Бустоса и г-на Хосе Мойя в ходе визита министра в лагерь для заключенных Куатро Аламос

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ

Нижеподписавшийся Заместитель секретаря министерства юстиции Республики Чили удостоверяет по просьбе чилийского делегата при Организации Объединенных Наций дона Мигеля Алекса Швайцера Уолтера следующие факты:

1. Что г-н министр юстиции дон Мигель Швайцер Шпейский, руководствуясь положениями декрета I87 министерства юстиции от 30 января I976 года и декрета № I46 министерства внутренних дел от 25 февраля I976 года, неожиданно, в ночь с 3 на 4 марта в период с 24-х до 02 ч. 45 м., посетил лагерь для заключенных, известный под названием Куатро Аламос, в сопровождении нижеподписавшегося в его качестве заместителя секретаря министерства юстиции, директора Национальной службы здравоохранения г-на Рене Мерино Гутьерреса и директора судебной медицины д-ра Альфредо Варгаса Баеса.

2. Что в ходе этого вышеупомянутого визита, наряду с другими мерами и актами, осуществляемыми с целью проверки того, выполняются ли в указанном лагере нормы, предусмотренные в декрете I87, упомянутом выше, было выявлено следующее:

а) врачами, входящими в состав выездной группы, то есть докторами Мерино и Варгасом, был осмотрен заключенный г-н Эрвин Патрисио Бустос Стректер, у которого, по предположениям, наблюдалось воспаление семенника (hidrocele), и заключенный г-н Хосе Мойя Баурих, который, по диагнозу, страдал от микоза.

б) во исполнение указанного в письме а выше, упомянутые заключенные были немедленно подвергнуты медицинскому осмотру.

3. В ходе последующего, также нанесенного неожиданно, визита г-на министра юстиции и врачей, упомянутых в пункте 1 выше, 20 мая I976 года в период с 09 ч. 00 м. по 14 ч. 00 м. в лагерь заключенных Куатро Аламос можно было констатировать, что как заключенный г-н Бустос, так и заключенный г-н Мойя находились под надлежащим медицинским профессиональным надзором и в настоящее время полностью выздоровели.

Марио ДЮВОШЕЛЬ РОДРИГЕС
Капитан ВМФ

Заместитель секретаря министерства юстиции

Сантьяго, 8 октября I976 года

/...

C E R T I F I C A C I O N

El Subsecretario del Ministerio de Justicia de la República de Chile, que suscribe certifica, a petición del delegado chileno ante la Organización de las Naciones Unidas don Miguel Alex Schweitzer Walter, los siguientes hechos:

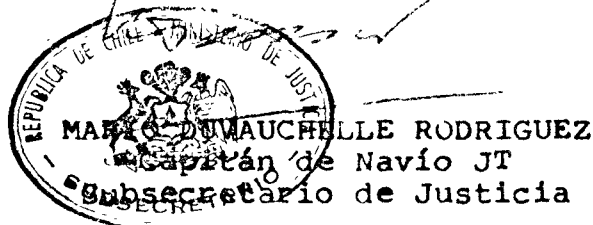
1. ⁹ Que el Sr. Ministro de Justicia, don Miguel Schweitzer Speisky, se constituyó de conformidad con lo prevenido en el D.S. 187, de Justicia, del 30 de Enero de 1976 y 146, del Interior, del 25 de Febrero de 1976, en forma intespestiva la noche del 3 al 4 de Marzo entre las 24 y las 02:45 hrs., en el Campamento de Detenidos conocido con el nombre de "Cuatro Alamos", acompañado del suscrito, en su calidad de Subsecretario de la Cartera de Justicia, del Director del Servicio Nacional de Salud Dr. René Merino Gutiérrez y del Director del Servicio Médico Legal Dr. Alfredo Vargas Baeza.

2. ⁹ Que en la oportunidad antes señalada, entre otras actuaciones y diligencias practicadas destinadas a verificar si se cumplían en dicho Campamento las normas dispuestas en el D.S. 187 antes mencionado, se practicaron las siguientes:

a) Se examinó por los médicos integrantes de la visita Drs. Merino y Vargas al detenido Sr. Erwin Patricio Bustos Strecker, advirtiéndose que tenía una inflamación en un testículo (hidrocele) y al detenido Sr. José Moya Baurich, diagnosticándose que padecía de micosis.

b) En atención a lo señalado en la letra a) precedente, se dispuso de inmediato que los detenidos antes mencionados fueran objeto de atención médica.

3. ² En visita posterior, también intespestiva, practicada por el Sr. Ministro de Justicia y de los médicos mencionados en el párrafo 1) precedente el día 20 de Mayo de 1976 entre las 09:00 y las 14:00 hrs. en el Campamento de Detenidos "Cuatro Alamos", pudo constatarse que tanto el detenido Sr. Bustos como el detenido Sr. Moya habían sido debidamente atendidos profesionalmente y se encontraban totalmente restablecidos.



Santiago, 8 de Octubre de 1976.-

Приложение № 18

Заявление г-на Председателя Верховного суда юстиции в
отношении дел Мануэля Герреро, Хосе Мигеля Мойя,
Клаудио Эухенио Бланко, Франсиско Хавьера Рейеса
Ортиса и Ивана Парвекса Альфаро

КОПИЯ

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО СУДА

"В том, что касается заключенных, имеющих серьезные ранения, то было рассмотрено лишь дело Мануэля Леонидаса Герреро Себальоса в силу того факта, что он отказался присутствовать на заседании соответствующего суда, что побудило Первое военное правление начать процесс за № 1516-76.

В отношении Хосе Мигеля Мойя Рауриха и Клаудио Эухеньо Бланко Толедо целесообразно воспроизвести информацию, приведенную в докладе об одном из этих визитов.

Хосе Мигель Мойя Раурих, Клаудио Бланко Толедо, Эухенио Франсиско Рейес Ортис и Иван Парвекс Альфаро, члены их семей, а также члены семьи Рауля Гонсалеса Анхари сообщили мне о том, что они плохо себя чувствуют и не получают надлежащего медицинского обслуживания. Далее они заявили, что они хорошо себя чувствуют и что их обследовали врачи. Заключенный Оскар де ла Фуэнте Муньос жаловался на ревматические боли, однако заявил, что в целом он хорошо себя чувствует".

/...

Приложение № 19

Заявление Международной пограничной секции, касающееся
Марио Хайме Саморано, Онофре Хорхе Муньоса, Бернардо
Арайа Сулета и Марии Ольги Флорес Барраса, удостоверяющее
тот факт, что они покинули национальную территорию

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПОГРАНИЧНЫЙ
КОНТРОЛЬ

Сантьяго, 20 августа 1976 года

ПРОТОКОЛ S/N

В ходе пересмотра архивов секции Международного пограничного контроля были внесены поправки о перемещении следующих лиц (считать с момента, указанного в документе):

Марио Хайме Саморано Доносо, считать с 1.5.76.

Выезд: 13.5.76 Пудуауэль, Аргентина
Выезд: не указан

Онофре Хорхе Муньос Бутаис, считать с 13.5.76.

Выезд: 13.5.76 Пудуауэль, Аргентина

Удостоверение личности за № 2595417-7, родился 16.12.1933, женат, служащий, чилиец.

Бернардо Арайес Зулата и Мария Флорес Барраса, не зарегистрированы в заметке о перемещениях, считать с марта 1976 года.

Подчеркивается тот факт, что с 1 апреля по 31 июля 1976 года был проверен лишь пункт Пудуауэль; остальные секторы границы не проверяются в силу того, что информация об этом обрабатывается электронно-вычислительной машиной.

С приветствием,

Мануэль КОРНЕХО ОЙЯРЗУН
Заместитель старшего комиссара
Секция Международного пограничного
контроля

/...

ANEXO 12 Q.

CONTROL INTERNACIONAL
FRONTERAS

Stgo, AGOSTO 20 DE 1976.

M I N U T A S/N

Revisados los Archivos de la Sección Control Internacional de Fronteras, registras anotaciones de viajes las siguientes personas: a contar de la fecha que se indica:

MARIO JAIME ZAMCRANO DONOSO, a contar del 19-05-76.

SALIDA : 13-05-1976 PUDAHUEL ARGENTINA
ENTRADA : NO CONSTA

ONOFRE JOSE MUÑOZ BOUTAYS, a contar del 13-05-76

SALIDA : 13-05-1976 PUDAHUEL ARGENTINA

Cédula de Identidad Nº 2595417-7 Stgo, nacido el 16-12-1933, casado, empleado particular, chileno.

BERNARDO ARAYA ZULETA y MARIA FLORES BARRAZA, no registran anotaciones de viajes, a contar de Marzo de 1976.

Se hace presente que del 1º de Abril al 31 de Julio de 1976. solo se revisó Pudahuel, no así el resto de las fronteras por encontrarse su información en procesamiento I.B.M.

Saluda a Ud.

MANUEL CORNEJO GYARZUN
SUBCOMISARIO JEFE
SECC. CONTROL INTERNACIONAL DE FRONTERAS

СЕКЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПОГРАНИЧНОГО
КОНТРОЛЯ

ПРОТОКОЛ S/N

При проверке архивов в Секции Международного пограничного контроля, начиная с апреля 1976 года, проверявшиеся лица: Бернардо Арайа Сулета и Мария Ольга Флорес Барраса были зарегистрированы как выехавшие из страны 7 апреля 1976 года через пункт Караколес в направлении Аргентины на автомобиле, который конкретно не был опознан.

Последующий въезд не зарегистрирован.

Мануэль КОРНЕХО ОЙЯРЗУН
Заместитель старшего комиссара

Приложение № 20

Факты, касающиеся восьми заключенных в Вальпараисо

1. В 1975 году стало известно о существовании террористической группы, принадлежащей к Левому революционному движению (ЛРД), которое осуществляло различного рода деятельность в Вальпараисо.

2. При попытке обезвредить дом, который в качестве штаб-квартиры своих операций занимала упомянутая группа, произошло яростное вооруженное столкновение, при этом погиб второй начальник региона Вальпараисо Левого революционного движения (ЛРД) Алехандро Виллалобос Диас, который был известен среди террористов под именем Мики.

3. В результате этих действий был задержан лидер региона Вальпараисо Левого революционного движения (ЛРД) Эрик Зотт Чуэкас, его непосредственный сотрудник Нефтали Каравантес Оливарес и подруга последнего Лилиана Кастильо Рохас, которая находилась вместе с ними.

4. Впоследствии остальные члены этой террористической группы были задержаны, а затем переведены в Сантьяго. В список задержанных входят следующие лица:

- Зотт Чуэкас, Эрик Рейнальдо, в камере тюрьмы Вальпараисо по подтвержденному обвинению, документ № А-637.

- Хоркера Итуррьяга, Рейна, в лагере Трес Аламос по декрету № 1585 от 30 сентября 1975 года.

- Весели Фернандес, Серхио Алехандро, тюрьма Вальпараисо, по подтвержденному обвинению, документ № А-637.

- Коста дель Посо, Луис, покинул страну согласно декрету № 693 от 28 мая 1975 года в направлении Эквадора.

- Диас Касерес, Карлос, тюрьма Вальпараисо, по подтвержденному обвинению, документ № А-637.

- Васкес Малевбран, Серхио, в тюрьме Пучункави, согласно декрету № 1224 от 18 июня 1975 года.

- Сурита Кампос, Хорхе Хайме, в лагере Трес Аламос по декрету № 1911 от 13 февраля 1976 года.

- Медина Браво, Моника, тюрьма Вальпараисо, по подтвержденному обвинению, документ № А-637.

/...

- Бриен Писарро, Эрнан Орасио, в тюрьме Пучункави по декрету № 993 от 18 апреля 1975 года.

- Доносо Астудильо, Хорхе, освобожден согласно декрету № 2115 16 июня 1976 года.

- Торрес Виллегас Хулио, освобожден по декрету № 1587 30 сентября 1975 года.

- Монтесинос Хефс, Мигель, в тюрьме Пучункави по декрету № 993 от 18 апреля 1975 года.

- Пласа Тапия Франсиско, в тюрьме Пучункави по декрету № 1224 от 18 июня 1975 года.

- Мартинес Хименес, Хорхе, в лагере Трес Аламос, по декрету № 2068 от 18 мая 1976 года.

- Кримпель Тернесьер, Фрида, выслана из страны по декрету № 502 от 14 апреля 1975 года.

5. В ходе заключения выяснилась личность доньи Лилианы Кастильо, которая была задержана в срочном порядке.

6. После того, как были сняты первые же показания, на свободу в силу прямой связи с расследуемыми фактами были выпущены следующие лица:

Мария Исабель Гутьеррес Мартинес
Элиас Эдуардо Вилла Кихон
Абель Альфредо Вилчес Фигероа
Карлос Рамон Риосеко Эспиноса
Альфредо Габриэль Гарсиа Вега
Фабиан Абарра Кордова
Сонья Риос Пачеко.

7. 25 января 1975 года Лилиана Кастильо была освобождена и отправлена к своим родственникам в Вальпараисо.

8. 18 января 1975 года дон Нефтали Каравантес был переведен в Сантьяго, где впоследствии был освобожден. Перевод в Сантьяго был обусловлен тем фактом, что Каравантесу неоднократно угрожали смертью другие члены Левого революционного движения (ЛРД).

/...

Приложение № 21

Выдержка из личного дела и биографии Хорхе Арнана
Мюллера Сильва, Руперто Аранеда Торреса, Серхио
Мигеля Маурейра Муньоса, Серхио Даниэля Тормена
Мендеса и Ремона Карреньо Сильва

ДЕПАРТАМЕНТ ПО ВОПРОСАМ ГРАЖДАНСКОЙ РЕГИСТРАЦИИ
И ЛИЧНЫХ ДЕЛ
ЧИЛИ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ ЛИЧНОГО ДЕЛА И БИОГРАФИИ

ГРАЖДАНСКИЙ НОМЕР 5 520 349

УГОЛОВНЫЙ НОМЕР

ИМЯ: ХОРХЕ ЭРНАН МЮЛЛЕР СИЛЬВА

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИМЕНА

ПСЕВДОНИМЫ

ФОТОГРАФИЯ

(БЕЗ ФОТОГРАФИИ)

ГРАЖДАНСКИЕ ДАННЫЕ

ОТЕЦ - РОДОЛЬФО

И МАТЬ - ИРМА

РОДИЛСЯ - 10.1.1947

СТРАНА - ЧИЛИ

ПРОВИНЦИЯ - САНТЬЯГО

ОКРУГ - САНТЬЯГО

ГРАЖДАНСКОЕ СОСТОЯНИЕ - ОДИНОКИЙ

ПРОФЕССИЯ - СТУДЕНТ

ЧИТАЕТ

ПРОЖИВАЕТ - АЛЬФЕРЕС РЕАЛЬ 1184

УГОЛОВНАЯ БИОГРАФИЯ НЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАНА
Сантьяго, 8.10.1976
В.Латрах Б.

Подписи неразборчивы

/...

VICIO DE
E IDENT.

EXTRACTO DE FILIACION Y ANTECEDENTES

NUMERO CIVIL 5.527.349 NUMERO PENAL
NOMBRE JORGE HERNAN MULLER SILVA
NOMBRES SUPUESTOS
APODOS

FOTOGRAFIA

SIN FOTOGRAFIA

DATOS CIVILES

HIJO DE Rodolfo Y DE Irma
NACIO EL 10-1-1947 PAIS Chile
PROVINCIA Santiago PUEBLO Santiago
ESTADO CIVIL soltero PROFESION estudiante
LEE Y DESCRIBE
DOMICILIO Alferez Real 1184

OBSERVACIONES

(Imp. Registro Civil e Identificación)

(ANTECEDENTES A LA VUELTA)

ANTECEDENTES PENALES
NO REGISTRA
SANTIAGO, 8-10-76-
V. Ltrach B.



1
88
1

УПРАВЛЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ ГРАЖДАНСКОЙ
РЕГИСТРАЦИИ И ЛИЧНЫХ ДЕЛ
ЧИЛИ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ ЛИЧНОГО ДЕЛА И БИОГРАФИИ

ГРАЖДАНСКИЙ НОМЕР: 6 523 894

УГОЛОВНЫЙ НОМЕР: 706 118

ИМЯ - РУПЕРТО АРАНЕДА ТОРРЕС

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИМЕНА - ХУАН ЭНРИКЕ ПИНТО ДУРАН
ВИКТОР КАНАЛЕС СОТО

ПСЕВДОНИМЫ

ФОТОГРАФИЯ

(БЕЗ ФОТОГРАФИИ)

ГРАЖДАНСКИЕ ДАННЫЕ

ОТЕЦ - Н.Н.

И МАТЬ - Н.Н.

РОДИЛСЯ - 17.2.1954

СТРАНА - ЧИЛИ

ПРОВИНЦИЯ - ВАЛЬДИВИЯ

ОКРУГ - ВАЛЬДИВИЯ

ГРАЖДАНСКОЕ СОСТОЯНИЕ - ОДИНОКИЙ

ПРОФЕССИЯ - РАБОЧИЙ

ЧИТАЕТ

ПРОЖИВАЕТ - САН ХОСЕ-ФДО. САН ПЕДРО

/...

УГОЛОВНАЯ БИОГРАФИЯ

9-3-71 - кража с нанесением материального ущерба, 2-й суд, Лос-Анжелес, дело 13.572. Обвинение предъявлено 18-5-71.

15-1-73 - кража и ограбление с нанесением материального ущерба в помещении, предназначенном для жилья. 2-й суд, Лос-Анжелес, дело 14.664. Обвинение предъявлено 19-1-73.

10-1-75 - ограбление со взломом. 1-й суд, Лос-Анжелес, дело 45.135. Осужден на 820 дней 11-7-75.

15-7-76 - ограбление со взломом. Суд С.Мульчен, дело 19.231. Обвинение предъявлено 20-7-76.

Сантьяго, 8 октября 1976 года.

Подписи - неразборчиво

/...

УПРАВЛЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ ГРАЖДАНСКОЙ
РЕГИСТРАЦИИ И ЛИЧНЫХ ДЕЛ
ЧИЛИ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ ЛИЧНОГО ДЕЛА И БИОГРАФИИ

Гражданский номер: 5.203.175 Уголовный номер -

Имя - Серхио Даниэль Тормен Мендес

Дополнительные имена

Псевдонимы

ФОТОГРАФИЯ

(БЕЗ ФОТОГРАФИИ)

ГРАЖДАНСКИЕ ДАННЫЕ

Отец - Педро

И мать - Лючия Виктория

Родился - 27.4.1949

Страна - Чили

Провинция - Сантьяго

Округ - Сантьяго

Гражданское состояние - одинокий

Профессия - студент

ЧИТАЕТ

Проживает - Гильермо Манн 2211

УГОЛОВНАЯ БИОГРАФИЯ НЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАНА

Сантьяго, 8 октября 1976 года

Подписи - неразборчиво

/...

SERVICIO DE REGISTRO CIVIL
E IDENTIFICACION
CHILE

EXTRACTO DE FILIACION Y ANTECEDENTES

5.203.175.-

NUMERO CIVIL NUMERO PENAL

SERGIO DANIEL TORMEN MENDEZ

NOMBRE

NOMBRES SUPUESTOS

APOCOS

FOTOGRAFIA

SIN FOTOGRAFIA

DATOS CIVILES

HIJO DE Pedro Y DE Lucía Victoria
NACIO EL 27-4-1949 PAIS Chile
PROVINCIA Santiago PUEBLO Santiago
ESTADO CIVIL Soltero PROFESION Estudiante

LEE Y ESCRIBE

DOMICILIO Guillermo Mann # 2211.-

OBSERVACIONES.....

(Imp. Registro Civil e Identificación)

(ANTECEDENTES A LA VUELTA)

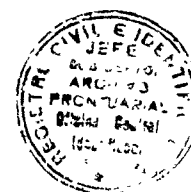
ANTECEDENTES PENALES.-

NO REGISTRA.-

Santiago, 8 de Octubre 1976.-

sf/

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]
Domingo Pineda Cordero

УПРАВЛЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ ГРАЖДАНСКОЙ
РЕГИСТРАЦИИ И ЛИЧНЫХ ДЕЛ
ЧИЛИ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ ЛИЧНОГО ДЕЛА И БИОГРАФИИ

Гражданский номер: 5.213.511 Уголовный номер -

Имя - Серхио Мигель Маурейра Муньос

Дополнительные имена

Псевдонимы

ФОТОГРАФИЯ

(БЕЗ ФОТОГРАФИИ)

ГРАЖДАНСКИЕ ДАННЫЕ

Отец - Серхио

И мать - Пурисима

Родился - 30-10-1945

Страна - Чили

Провинция - Сантьяго

Округ - Буин

Гражданское состояние - одинокий

Профессия - студент

ЧИТАЕТ

Проживает - Винья Мауэльян Исла де Майпо

УГОЛОВНАЯ БИОГРАФИЯ НЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАНА

Сантьяго, 8 октября 1976 года

Подписи - неразборчиво

/...

SERVICIO DE REGISTRO CIVIL
E IDENTIFICACION
CHILE

EXTRACTO DE FILIACION Y ANTECEDENTES

NUMERO CIVIL 5.213.511 NUMERO PENAL ----
NOMBRE SERGIO MIGUEL MAUREIRA MUÑOZ
NOMBRES SUPUESTOS
APODOS
.....

FOTOGRAFIA

SIN FOTOGRAFIA

DATOS CIVILES

HIJO DE Sergio Y DE Purísima
NACIO EL 30-10-1945 PAIS Chile
PROVINCIA Santiago PUEBLO Puñ
ESTADO CIVIL soltero PROFESION estudiante
LEE Y ESCRIBE
DOMICILIO Viña Ahuella Isla de Maipo.-
.....
OBSERVACIONES.....
.....

(Imp. Registro Civil e Identificación)

(ANTECEDENTES A LA VUELTA)

ANTECEDENTES PENALES.-

No registra.- xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
Santiago, 8 de Octubre de 1976
sag./ REVISADO POR

[Signature]



[Signature]
Domingo Villalobos

УПРАВЛЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ ГРАЖДАНСКОЙ
РЕГИСТРАЦИИ И ЛИЧНЫХ ДЕЛ
ЧИЛИ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ ЛИЧНОГО ДЕЛА И БИОГРАФИИ

Гражданский номер: 816 031

Уголовный номер: 445 179

Имя - Рамон Карреньо Сильва

Дополнительные имена

Псевдонимы

ФОТОГРАФИЯ

(БЕЗ ФОТОГРАФИИ)

ГРАЖДАНСКИЕ ДАННЫЕ

Отец - Педро

И мать - Ана

Родился - 8-12-1912

Страна - Чили

Провинция - Сантьяго

Округ - Сантьяго

Гражданское состояние - одинокий

Профессия - журналист

ЧИТАЕТ

Проживает - Робле № 707

УГОЛОВНАЯ БИОГРАФИЯ

5-6-1943 - мошенничество, 2-й суд. Сантьяго. Дело № 19-904.
Осужден на 41 день. Дата не указана.

Сантьяго, 8 октября 1976 года.

/...

SERVICIO DE REGISTRO CIVIL
E IDENTIFICACION
CHILE

EXTRACTO DE FILIACION Y ANTECEDENTES

816.031.- 445.179.-
NUMERO CIVIL NUMERO PENAL
NOMBRE
NOMBRES SUPUESTOS
APUDOS.

FOTOGRAFIA



DATOS CIVILES

HIJO DE Y DE
NACIO EL PAIS
PROVINCIA PUEBLO
ESTADO CIVIL PROFESION
LEE Y ESCRIBE
Domicilio Roble # 707.-

OBSERVACIONES.....

(Imp. Registro Civil e Identificación)

(ANTECEDENTES A LA VUELTA)

ANTECEDENTES PENALES.-

5-6-1943.-ESTAPA.-28000.Santiago.-
Causa Nº 19-904.-Cond. a 41 ds. no
indica fecha.-xvxxvxxvxxvxxvxxvxxv
Santiago, 8 de octubre 1970.-
sif/

REVISADO POR

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]
Domingo Villalobos Cerda

Приложение № 22

Факты, касающиеся семьи Переса Варгаса

1. В сентябре 1973 года был издан указ об аресте Дагоберто Переса Варгаса, о котором было известно, что он является одним из наиболее крупных лидеров террористической группы Левого революционного движения (ЛРД).

Необходимо отметить, что с октября 1975 года Дагоберто Перес являлся членом Политического комитета ЛРД и конкретно нес ответственность за военный аппарат этого Движения на национальном уровне; за Национальный аппарат организаций и Международный аппарат, в котором он руководил контактами этого террористического движения с внешним миром (Аргентина, Куба, Европа).

Внутри ЛРД он был известен под политическими именами Омара, Диего, Америко и Квинтулланка. Эти два последних имени он использовал как член Политического комитета этого террористического движения.

2. В ходе расследования, имевшего целью обнаружение и раскрытие членов политического комитета ЛРД и обеспечение возможности конфискации боезапасов и вооружения, 15 октября 1975 года приблизительно в 19 часов в центре Сантьяго был задержан личный связной Политического комитета.

Этот личный связной дал обильную документацию относительно террористической деятельности и оружия членов организации.

Будучи задержан, он показал, что он выполнял функции по связи и что его начальники находятся на территории участка Санта-Эухения де Падре Уртадо, при этом собственность на этот участок записана на имя его отца. Далее он показал, что в действительности все финансовые средства и компоненты, имевшиеся на этом участке, принадлежат Левому революционному движению (ЛРД), а Политический комитет этого движения проводит там свои сессии.

Далее, этот личный связной показал, что он не уверен в точном количестве членов ЛРД, находящихся на этом участке земли, однако, по его подсчетам, помимо Нельсона Гутьерреса Яньеса, второго по важности человека в ЛРД, и его непосредственного начальника "находилось еще два или три человека".

/...

3. В связи с этим заявлением семь сотрудников безопасности и три карабинера Комиссариата Падре Уртадо направились в упомянутое место и приблизительно в 20 ч. 30 м. начали проводить разведку двух домов и других сооружений, находящихся на этом участке земли.

4. По прибытии в указанное место они заметили человека, бежавшего от главного подъезда в направлении центрального дома, и когда он попытался войти внутрь с центрального входа и с боковой двери, которая вела непосредственно во второй дом, изнутри был открыт мощный огонь, в результате которого были повреждены кузов и стекла фургона карабинеров, а двое из них, которые находились в кабине автомобиля, были ранены.

5. После этого началось окружение участка, тогда как с северной части центрального дома велся непрерывный огонь из автоматического оружия. Также отстреливались с юго-восточной части второго дома, который находился внутри участка и защищался из подвала.

6. Пока осуществлялось окружение, второй дом взорвался, а со стороны фронтона основного здания велись непрерывные очереди из автоматического оружия, что усиливалось тем, что оборонявшиеся защищались гранатами, и что частично вынудило прекратить окружение и сосредоточить внимание на секторе, из которого велся этот огонь, который несомненно осуществлялся с целью прорыва и бегства.

7. Началась нейтрализация этого возможного пути бегства, что привело к тому, что данная позиция защищалась лишь одним человеком, по всей видимости, Нельсоном Гутьерресом Сантесом Яньесом, и Дагоберто Пересом Варгасом, который упал замертво в тот самый момент, когда пытался бросить гранату, при этом граната осталась у него в руке, а две других - в карманах его брюк. Другому удалось скрыться внутри здания.

8. После этого остальные члены Политического комитета ЛРД начали отступление в северную часть участка, и с этим совпал мощный взрыв, который разнес в щепки второе здание, в котором находилось военное снаряжение и хранившиеся там взрывчатые вещества, которые, по подсчетам, составляли свыше сотни килограммов ТНТ, не считая оснащения.

9. Впоследствии можно было констатировать тот факт, что на этом участке находились:

Андрес Паскаль Альенде, Генеральный секретарь ЛРД,
Мэри Энн Бозир Алонсо, личный помощник секретаря,
Нельсон Гутьеррес Яньес, второй по важности член ЛРД,
Мария Елена Бахман, личный помощник Гутьерреса,

/...

Дагоберто Перес Варгас, член Политического комитета ЛРД,
ответственный за военный аппарат, Национальную организацию
и Международный аппарат
Мартин Эрнандес, первый человек в Центральном комитете ЛРД,
ответственный за студенческий сектор

Впоследствии также было установлено, что взрыв здания и нападение составляли часть плана бегства, которым располагал Политический комитет ЛРД в случае раскрытия.

10. Далее, на этом участке было обнаружено следующее вооружение и материалы для сбора оружия:

6 автоматов АК
3 пистолета
многочисленные ручные гранаты и один РПГ 7 советского производства.

11. В целях обнаружения и раскрытия сотрудников восточного регионального секретариата ЛРД была конфискована большая документация, на основе которой можно отметить функционирование отдела в области электроники, которым руководил человек, скрывавшийся под псевдонимом "Виктор", член Центрального комитета этого террористического движения.

12. Впоследствии, в январе 1976 года стало известно, что человек по кличке "Эстебан" и женщина по кличке "Эрика", оба из Центрального комитета ЛРД, поселились в квартире, где ранее проживал "Виктор", начальник отдела электроники.

13. Проведенное впоследствии расследование, целью которого было установление контактов, осуществляемых организацией ЛРД, параллельно с контактами в области электроники, было установлено, что под кличкой "Виктор" скрывался Амадор Дельфьерро Сантибаньес, старый активист ЛРД, и что уже в 1974 году он участвовал в столкновениях с персоналом органов безопасности, покинул свою жену и арендованный автомобиль. Этот последний факт и позволил установить личность "Виктора", "Германа" или "Пита эль Негро".

14. 23 февраля 1976 года удалось установить местопребывание Амадора Дельфьерро Сантибаньеса, и предполагалось осуществить акции по его задержанию, в связи с тем, что ранее в этой квартире, помимо оружия и документации относительно террористических актов, находились еще два члена ЛРД (мужчина и женщина), личности которых не были установлены.

/...

15. 24 февраля 1976 года в 11 ч. 30 м. шесть сотрудников безопасности направились в квартиру, расположенную в Пасахе Хуан Рамон Хименес № 7476 общины де ла Флорида.

16. До того, как сотрудники прибыли в эту квартиру, была задержана жена Амадора Дельфьерро, которая направлялась домой. Эта женщина показала, что действительно разыскиваемые лица находились в упомянутом здании, однако она не имела абсолютно никакого представления относительно личности остальных членов организации. Она добавила, что они пришли совсем недавно и вели себя очень сдержанно. Наконец, она заявила, что у ее мужа имелось два пистолета и один автомат.

17. Подтвердив показания этой женщины, сотрудники безопасности предложили жителям упомянутого здания сдаться. В этот момент жители дома открыли огонь.

18. Этот момент совпал с тем, что к дому подошла девочка 4-6 лет, собиравшаяся поиграть.

19. Увидев это, один из сотрудников безопасности вышел из того места, где он скрывался, и устремился к девочке, с тем чтобы увести ее с линии огня, однако в этот момент дель Фьерро улучил возможность, открыл дверь и выстрелил в сотрудника, который был сразу же убит.

20. Убив двух человек, Дель Фьерро попытался бежать через заднюю дверь, но при этом его настигла пуля сотрудников безопасности.

21. Вскоре появился человек, стрелявший из пистолета, однако и его настигла пуля.

22. В ходе перестрелки внутри квартиры была убита женщина, которая, как было установлено впоследствии, оказалась сестрой Дагоберто Переса.

23. Трупы убитых были доставлены в Институт судебной медицины Сантьяго.

/...

Приложение № 23

Декрет № 2077 от 24 мая 1975 года, согласно которому была освобождена донья Мария Антониета Кастро Рамирес

Декрет № 1584 от 30 сентября 1975 года, согласно которому санкционировался перевод в Пучункави Оскара Кастро Рамиреса, который пропал без вести и, согласно докладу, находится в настоящее время в неизвестном месте

Е.П. Президент Республики постановил сегодня нижеследующее:

УЧИТЫВАЯ:

Полномочия согласно статье 72 № 1 третьего подпункта Политической конституции государства; положения декретов-законов N° 1, 3 и 228 от 11 сентября 1973 года - первые и от 24 декабря 1973 года - последний, и в соответствии с предложением ДИНА.

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

ЕДИНАЯ СТАТЬЯ: Аннулировать нижеперечисленные декреты, не подлежащие обжалованию и касающиеся нижеупомянутых заключенных, и освободить последних:

ABURTO AVILES BERNARDO SERGIO	D/E.	1693	of	07-XI-	1975
ACEITUNO HERRERA HECTOR IVAN	"	1906	"	10-II-	1976
ACUÑA REYES JORGE	"	2017	"	30-IV-	1976
AGUILAR TAMBLAY ROLANDO CARLOS	"	1906	"	10-II-	1976
AGUIRRE SALINAS ENRIQUE LUIS E.	"	1584	"	30-IX-	1975
ALCAYAGA ARACENA WALDO S.	"	2001	"	15-IV-	1976
ALFARO ALFARO JUAN GALVARINO	"	1906	"	10-II-	1976
ALFARO ARACENA WALDO GERARDO	"	1906	"	10-II-	1976
ALLENDE MARIN JOSE LUIS	"	2040	"	07-V-	1976
AMENGUAL MUÑOZ PATRICIA V.	"	1625	"	16-X-	1975
ANTIÑIR PINDAL EDUARDO	"	1021	"	23-IV-	1975
ANTIÑIR PINDAL JOSE PLACIDO	"	1021	"	23-IV-	1975
ARANDA ASTORGA ANDRES AUGUSTO	"	2001	"	15-IV-	1976
ARANDA RODRIGUEZ ADRIANA	"	1776	"	03-XII-	1975
ARAYA ESCOBAR JORGE WALTER	"	750	"	10-I-	1975
ARAYA ESPINOZA JAIME ELISEO	"	1711	"	11-XI-	1975
ARRIAGADA MALDINI RICARDO M.	"	2061	"	14-V-	1976
ASPILLAGA ERICES JOSE LUIS	"	1508	"	05-IX-	1975
AVENDAÑO BUSTOS LUIS ALBERTO	"	1545	"	17-IX-	1975
AYRESS SOTO CARLOS ORLANDO	"	517	"	22-X-	1974
AYRESS MORENO CARLOS ORLANDO	"	517	"	22-X-	1974
BAEZ MONDACA NITZA ESTRELLA	"	1812	"	18-XII-	1975
BARLUPO ROCATAGLIATA GILDA T.	"	1585	"	30-IX-	1975

/...

BARRALES GONZALEZ JUAN RICARDO
 BATASZEW CONTRERAS BEATRIZ C.
 BERRIOS VERA MANUEL HUGO
 BISAMA TAPIA JOSE JORGE
 BRAVO RIFFO GILDA DE LAS M.
 BRIÑO BUSTOS MANUEL
 BRUNEL HIDALGO FERNANDO E.
 BUGUEÑO ROBERTO
 BUSTAMANTE MORENO LUIS ALBERTO
 CABELLO VARGAS TITO CARLOS
 CABRERA HERNANDEZ EDISON S.
 CABREROS OPAZO ANGEL RODOLFO
 CACERES LARA JUAN ENRIQUE
 CAMPILLAY NEIRA SERGIO
 CARDENAS ASTORGA OCTAVIO A.
 CARDENAS LARRONDO JUAN ALFONSO
 CARCAMO ALVAREZ HECTOR ADRIAN
 CARRILLO HERRERA GASTON EGARDO
 CASTILLO SALAS LUIS BENITO
 CASTILLO SIBILLA GUIDO ENRIQUE
 CASTRO RAMIREZ MARIETA
 CEPEDA HERNANDEZ HUMBERTO H.
 CERDA LOPEZ CARLOS ALEJANDRO
 CHAU MACHUCA BENJAMIN ANTONIO
 CIUDAD SALAZAR MALAQUIAS F.
 COMPAGNET GODOY ALEX MANUEL
 CONCHA GALVEZ SEGUNDO FERNANDO
 CORDOVA MARQUEZ JORGE ALFONSO
 CORTES GUERRA FERNANDO ALBEFTO
 CORTES ROJAS JUVENAL ENRIQUE
 CRUZ CORVALAN MARCO ANTONIO
 DE GUZMAN DUEÑAS JAIME VOLTAIRE
 DIAZ LEAL JULIA VALENTINA
 DONOSO ASTUDILLO JORGE BERNARDO
 DONOSO GARAY RAFAEL FRANCISCO
 DUARTE VALLES ELBA
 DURAN ELICER PATRICIO ROBERTO
 ELGUETA PLANA LUIS ARMANDO
 ESCOBAR ROCCO JULIA MIRIAM
 ESPERGUE CORDOVA HIGINIO A.
 ESPINOZA GONZALEZ ROQUELIN A.
 FERNANDEZ SANCHEZ FROILAN A.
 FLORES CASSAS ARMANDO NICOLAS
 FLORES FLORES ARMIN
 FLORES PAILLIPAN ARNOLDO
 FOLATRE VILLAR ALEJANDRA S.
 FONSECA PAVEZ MANUEL
 FUENTES ARENDS JULIO ABEL

D/E.	851	of	25-II-	1975
"	1585	"	30-IX-	1975
"	1584	"	30-IX-	1975
"	1584	"	30-IX-	1975
"	1625	"	16-X-	1975
"	1623	"	14-X-	1975
"	1906	"	10-II-	1976
"	1727	"	17-XI-	1975
"	1906	"	10-II-	1976
"	1951	"	15-III-	1976
"	1906	"	10-II-	1976
"	1584	"	30-IX-	1975
"	1584	"	30-IX-	1975
"	1906	"	10-II-	1976
"	1693	"	07-XI-	1975
"	1021	"	23-IV-	1975
"	1021	"	23-IV-	1975
"	1906	"	10-II-	1976
"	1508	"	05-IX-	1975
"	1671	"	02-XI-	1975
"	1585	"	30-IX-	1975
"	1727	"	17-XI-	1975
"	1623	"	14-X-	1975
"	1021	"	23-IV-	1975
"	2029	"	05-V-	1976
"	1117	"	19-V-	1975
"	1776	"	03-XII-	1975
"	866	"	04-III-	1975
"	1634	"	20-X-	1975
"	851	"	25-II-	1975
"	851	"	25-II-	1975
"	1744	"	20-XI-	1975
"	1585	"	30-IX-	1975
"	993	"	16-IV-	1975
"	1584	"	30-IX-	1975
"	1585	"	30-IX-	1975
"	1776	"	03-XII-	1975
"	1966	"	24-III-	1976
"	1585	"	30-IX-	1975
"	1117	"	19-V-	1975
"	1822	"	23-XII-	1975
"	1906	"	10-II-	1976
"	1986	"	08-XV-	1976
"	1021	"	23-IV-	1975
"	1021	"	23-IV-	1975
"	1585	"	30-IX-	1975
"	1761	"	28-XI-	1975
"	1634	"	20-X-	1975

/...

FUENZALIDA AMARO JIMMY LUIS	D/E.	1693	of	07-XI-	1975
FUENTES DIAZ LUIS ALEJANDRO	"	1117	"	19-V-	1975
GAETE MATTEY MIRIAM DEL C.	"	1585	"	30-IX-	1975
GAJARDO MOYA JOSE ADAN	"	1906	"	10-II-	1976
GALAZ ROMERO MAURICIO EDUARDO	"	1625	"	16-X-	1975
GALAZ SEGURA MANUEL ANTONIO	"	1508	"	05-IX-	1975
GALVEZ MONDACA CELSO	"	1693	"	07-XI-	1975
GALLARDO GOMEZ CARLOS GUSTAVO	"	1358	"	28-VII-	1975
GALLEGOS DIAZ CARLOS NELSON	"	1117	"	19-V-	1975
GARAY FLORES ARNOLDO MIGUEL	"	1906	"	10-II-	1976
GARCES LUENGO EDUARDO	"	993	"	16-IV-	1975
GARCIA CANALES LUIS GERARDO	"	1711	"	11-XI-	1975
GARCIA-HUIDOBRO SEVERIN GERARDO	"	993	"	16-IV-	1975
GENOVESE FOUSSE CARLOS LUIS	"	1117	"	19-V-	1975
GODOY DIAZ MARIO SEGUNDO	"	1812	"	18-XII-	1975
GODOY NEGRON PABLO	"	1021	"	23-IV-	1975
GOMEZ GONZALEZ LUIS ENRIQUE	"	2001	"	15-IV-	1976
GOMEZ SANTA MARIA HERMANN	"	1906	"	10-II-	1976
GONZALEZ CASTILLO SERGIO A.	"	2021	"	30-IV-	1976
GONZALEZ SAAVEDRA MARIA E.	"	1711	"	11-XI-	1975
GONZALEZ SEPULVEDA JOSE IVAN	"	1570	"	25-IX-	1975
GUERRA AHUMADA MANUEL RICARDO	"	1761	"	28-XI-	1975
GUZMAN PEREZ ERNESTO ROBINSON	"	1761	"	28-XI-	1975
HELGUERO FALCON MAGDALENA DEL C.	"	1661	"	29-X-	1975
HENRIQUEZ CAMUS JOSE HERNAN	"	1906	"	10-II-	1976
HERDING KOTT ENRIQUE	"	1906	"	10-II-	1976
HERNANDEZ DE SANTES MARIA T.	"	1761	"	28-XI-	1975
HERNANDEZ VICENTELLO JAIME E.	"	1995	"	12-IV-	1976
HIDALGO FUENTES SELVA IVONNE	"	1634	"	20-X-	1975
ILABACA ANDUREAU RUPERTO EMILIO	"	1693	"	07-XI-	1975
IBARRA DOMOSO GUILLERMINA ESTER	"	1836	"	30-XII-	1975
JIMENEZ SAMHUEXA LEONARDO	"	1711	"	11-XI-	1975
LAMBERT PEREZ EXCEQUIEL R.	"	1951	"	15-III-	1976
LARA ASTORGA ALICIA VIOLETA	"	1625	"	16-X-	1975
LARA CORTES ADOLFO TOMAS	"	1906	"	10-II-	1976
LARRAGUIBEL PENA ROBERTO	"	1661	"	29-X-	1975
LARTIGA CALDERON GREGORIO	"	1164	"	02-VI-	1975

Принять к сведению и сообщить о выполнении

ПО УКАЗУ Г-НА ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ

РАУЛЬ БЕНАВИДЕС ЭСКОБАР
ДИВИЗИОННЫЙ ГЕНЕРАЛ
МИНИСТР ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

Настоящее препровождается для Вашего сведения.

С приветствием,

ЭНРИКО МОНТЕРО МАРКС
ЗАМЕСТИТЕЛЬ СЕКРЕТАРЯ
ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

/...

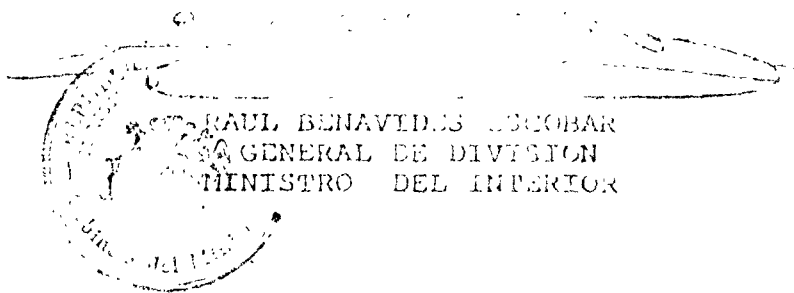
- CARRILLO HERRERA GASTON EGARDO D/L.	1906	de	10-II-	1976
- CASTILLO SALAS LUIS BENITO	"	1908	"	09-IX- 1975
- CASTILLO SIBILLA GUIDO ENRIQUE	"	1571	"	02-XI- 1975
- CASTRO RAMIREZ MARIETA	"	1585	"	30-IX- 1975
- CEPEDA HERNANDEZ HUMBERTO H.	"	1727	"	17-XI- 1975
- CERDA LOPEZ CARLOS ALEJANDRO	"	1623	"	14-X- 1975
- CHAU MACHUCA BENJAMIN ANTONIO	"	1071	"	23-IV- 1975
- CIUDAD SALAZAR MALAQUIAS E.	"	2029	"	05-V- 1976
- COMPAGNET GODOY ALEX MANUEL	"	1117	"	19-V- 1975
- CONCHA GALVEZ SEGUNDO FERNANDO	"	1776	"	03-XII- 1975
- CORDOVA MARQUEZ JORGE ALFONSO	"	866	"	04-III- 1975
- CORTES GUERRA FERNANDO ALBERTO	"	1634	"	20-X- 1975
- CORTES ROJAS JUVENAL ENRIQUE	"	851	"	25-II- 1975
- CRUZ CORVALAN MARCO ANTONIO	"	851	"	25-II- 1975
- DE GUZMAN DUEÑAS JAIME VOLTAIRE	"	1744	"	20-XI- 1975
- DIAZ LEAL JULIA VALENTINA	"	1585	"	30-IX- 1975
- DONOSO ASTUDILLO JORGE BERNARDO	"	993	"	16-IV- 1975
- DONOSO GARAY RAFAEL FRANCISCO	"	1584	"	30-IX- 1975
- DUARTE VALLES ELBA	"	1585	"	30-IX- 1975
- DURAN ELICER PATRICIO ROBERTO	"	1776	"	03-XII- 1975
- ELGUETA PLANA LUIS ARMANDO	"	1966	"	24-III- 1976
- ESCOBAR ROCCO JULIA MIRIAM	"	1585	"	30-IX- 1975
- ESPERGUE CORDOVA HIGINIO A.	"	1117	"	19-V- 1975
- ESPINOZA GONZALEZ ROQUELIN A.	"	1822	"	23-XII- 1975
- FERNANDEZ SANCHEZ FROILAN A.	"	1906	"	10-II- 1976
- FLORES CASSAS ARMANDO NICOLAS	"	1986	"	08-IV- 1976
- FLORES FLORES ARMIN	"	1021	"	23-IV- 1975
- FLORES PAILLIPAN ARNOLDO	"	1021	"	23-IV- 1975
- FOLATRE VILLAR ALEJANDRA S.	"	1585	"	30-IX- 1975
- FONSECA PAVEZ MANUEL	"	1761	"	28-XI- 1975
- FUENTES ARENDS JULIO ABEL	"	1634	"	20-X- 1975
- FUENZALIDA AMARO JIMMY LUIS	"	1693	"	07-XI- 1975
- FUENTES DIAZ LUIS ALEJANDRO	"	1117	"	19-V- 1975
- GAETE MATTEY MIRIAM DEL C.	"	1585	"	30-IX- 1975
- GAJARDO MOYA JOSE ADAN	"	1906	"	10-II- 1976
- GALAZ ROMERO MAURICIO EDUARDO	"	1625	"	16-X- 1975
- GALAZ SEGURA MANUEL ANTONIO	"	1508	"	05-IX- 1975
- GALVEZ MONDACA CELSO	"	1693	"	07-XI- 1975
- GALLARDO GOMEZ CARLOS GUSTAVO	"	1358	"	28-VII- 1975
- GALLEGOS DIAZ CARLOS NELSON	"	1117	"	19-V- 1975
- GARAY FLORES ARNOLDO MIGUEL	"	1906	"	10-II- 1976
- GARCES LUENGO EDUARDO	"	993	"	16-IV- 1975
- GARCIA CANALES LUIS GERARDO	"	1711	"	11-XI- 1975
- GARCIA-HUIDOBRO SEVERIN GERARDO	"	993	"	16-IV- 1975
- GENOVESE FOUSSE CARLOS LUIS	"	1117	"	19-V- 1975
- GODOY DIAZ MARIO SEGUNDO	"	1812	"	18-XII- 1975
- GODOY NEGRON PABLO	"	1021	"	23-IV- 1975
- GOMEZ GONZALEZ LUIS ENRIQUE	"	2001	"	15-IV- 1976
- GOMEZ SANTA MARIA HERMANN	"	1906	"	10-II- 1976
- GONZALEZ CASTILLO SERGIO A.	"	2021	"	30-IV- 1976
- GONZALEZ SAAVEDRA MARIA E.	"	1711	"	11-XI- 1975
- GONZALEZ SEPULVEDA JOSE IVAN	"	1570	"	25-IX- 1975
- GUERRA AHUMADA MANUEL RICARDO	"	1761	"	28-XI- 1975
- GUZMAN PEREZ ERNESTO ROBINSON	"	1761	"	28-XI- 1975
- HELGUERO FALCON MAGDALENA DEL C.	"	1661	"	29-X- 1975
- HENRIQUEZ CAMUS JOSE HERNAN	"	1906	"	10-II- 1976
- HERDING KOTT ENRIQUE	"	1906	"	10-II- 1976
- HERNANDEZ DE SANTIS MARIA T.	"	1761	"	28-XI- 1975
- HERNANDEZ VICENTELLO JAIME E.	"	1995	"	12-IV- 1976
- HIDALGO FUENTES SELVA IVONNE	"	1634	"	20-X- 1975
- ILABACA ANDUREAU RUPERTO EMILIO	"	1693	"	07-XI- 1975
- IBARRA DONOSO GUILLERMINA ESTER	"	1836	"	30-XII- 1975

ANEXO 22

- JIMENEZ SANHUEZA LEONARDO	D/E.	1711	de	11-XI-	1975
- LAMBERT PEREZ EXCEQUIEL P.	"	1951	"	15-III-	1976
- LARA ASTORGA ALICIA VIOLETA	"	1625	"	16-X-	1975
- LARA CORTES ADOLFO TOMAS	"	1906	"	10-II-	1976
- LARRAGUIBEL PEÑA ROBERTO	"	1661	"	29-X-	1975
- LARTIGA CALDERON GREGORIO	"	1164	"	02-VI-	1975

Anótese y comuníquese.

POR ORDEN DEL SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



Lo que se transcribe para conocimiento de US.

Saluda a US.

ENRIQUE MONTERO MARX
SUBSECRETARIO DEL INTERIOR

Е.П. Президент Республики сегодня постановил следующее:

РАССМОТРЕВ:

полномочия в соответствии со статьей 72 № 17 и третьим подпунктом Политической конституции государства; положения декретов-законов 1, 3 и 228 от 11 сентября 1973 года - первые и 24 декабря 1973 года - последний и в соответствии с предложением СЕНДЕ (Национальной службы по трудоустройству)(R) № 3550/5644 от 30 сентября 1975 года,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

СТАТЬЯ 1. Перевести из департамента Киллота из военного лагеря Риттоке в лагерь Пучункаве с сохранением статуса заключенных следующих задержанных:

AGUIRRE SALINAS ENRIQUE
ALARCON RAMIREZ JORGE DOMINGO
AGUILERA CORTES RUBEN
ARIAS ROZAS VITAL RENATO
ASTUDILLO MENDEZ MANUEL
ASTORGA GALAZ SILVERIO ANTONIO
BERRIOS VERA MANUEL HUGO
BIZAMA TAPIA JOSE JORGE
BRAVO SORIANO REGULO DEL C.
BURGOS IBANEZ PEDRO
CABRERA OPAZO ANGEL RODOLFO
CACERES LARA JUAN ENRIQUE
CARRILLO CARDENAS PEDRO RENE
CASTILLO GUERRERO ERNESTO
CASTILLO JARA ROBERTO NICOLAS
CASTRO RAMIREZ OSCAR
DIAZ ARIAS JOSE ROBERTO
DONOSO GARAY RAFAEL
ESPINOZA LOYOLA VICTOR
ESPINOZA PEREZ JORGE ADOLFO
ESPINOZA PEREZ RENE
FERNANDEZ ACUNA WLADIMIR
FERNANDEZ ACUNA WASHINGTON
FERNANDES ARANCIBIA OSVALDO
FRODDEN ARMSTRONG RICARDO
FLORES CASTILLO RAUL
GALLARDO ZAPATA CARLOS ALBERTO
GAVILAN CASTILLO ALBERTO ANDRES
GIACAMAN DIAZ JORGE
GONZALEZ CASTILLO RAMON F.
GUTIERREZ ORTIZ LUIS IVAN
HERNANDEZ MANDIOLA DEMETRIO
HERRERA NAVARRETE DANIEL
HERRERA CASTRO MANUEL

/...

HIDALGO TRONCOSO VICTOR MANUEL
HORMAZABAL SAZO SERGIO ANTONIO
JELIC ATO RAFAEL JOSE
LAMAS SALINAS JORGE
LARTIGAS CALDERON PATRICIO GREGORIO
LOAYZA RIQUELME MARCOS ANTONIO
MADARIAGA JERIA LUIS E.
MARCHANT VERDUGO LUIS
MATTA LEMOINE PEDRO ALEJANDRO
MATUS VIRGINE MAULIO ERNESTO
MEDINA ARRIAZA MARIO
MENA BUSTOS CESAR AUGUSTO
MEZA PASMIÑO REINALDO
MOENA AGUILERA ERNESTO DEL C.
MOENA AGUILERA LUIS SEGUNDO
MORENO GODOY GUILLERMO ELISEO
MUNOZ VILLALOBOS CARLOS O.
NAVARRO CASTRO MARIO
OPAZO VILLALOBOS EDUARDO ENRIQUE
PARDO VALLADARES ARMANDO
PENALOZA ALVEAR ALBERTO
PEREZ PENA DANTON
RETAMAL SEPULVEDA MIGUEL
RIVEROS CALDERON JOSE NARCISO
RODRIGUEZ ESPINOZA LUIS ALEJANDRO
ROJAS LARA PATRICIO IVAN
ROJAS MARTINEZ JUAN A.
ROMO AGUILERA SERGIO
RUBILAR MEDINA EDUARDO AUGUSTO
RUIZ ARANZAES CARLOS
SAAVEDRA CANTILLANA WALTER
SALGADO ROJAS ANTONIO
SARMIENTO CORTES MANUEL ANTONIO
SEPULVEDA VERGARA FORTUNATO E.
SEPULVEDA VERGARA JULIO E.
SOLARMIRANDA CARLOS P.
TABILO VEGA JUAN
TABILO VEGA JOSE JORGE
TEILLER DFL VALLE GUILLERMO
TORO FERNANDEZ GONZALO E.
TORO MELO MIGUEL ENRIQUE
URIBE AGUILERA REINALDO E.
VALDES VALDES GOFANOR AQUILES
VAN YURICK ALTAMIRANO CRISTIAN
VARGAS ALVARADO PEDRO
VASQUEZ MORENO EDMUNDO SEGUNDO
VASQUEZ OYARCE JORGE
VEGA ANDRADES JOSE DIONISIO
VERGARA MUÑOZ HUMBERTO

/...

VIVEROS LAGOS NELSON RICARDO
YOYANOLO RUIZ ROLANDO
ZAPATA FLORES JORGE
ZAROR ZAROR CLAUDIO ALFREDO
ZUNIGA SERRANO GUIDO SEGUNDO
ZUNIGA ARELLANO VICTOR MANUEL

СТАТЬЯ 2. Упомянутые лица остаются под наблюдением и контролем военного гарнизона Киллота; или в рамках ведения вооруженных сил или карабинеров, располагающих подобными полномочиями.

Принять к сведению и сообщить о выполнении

ПО ПРИКАЗУ Г-НА ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ

РАУЛЬ БЕНАВИДЕС ЭСКОБАР
ДИВИЗИОННЫЙ ГЕНЕРАЛ
МИНИСТР ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

Настоящее препровождается для Вашего сведения.

С приветствием,

ЭНРИКО МОНТЕРО МАРКС
ЗАМЕСТИТЕЛЬ СЕКРЕТАРЯ
ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

/...

ANEXO 22. Q.

REPUBLICA DE CHILE
GOBIERNO
MINISTERIO DEL INTERIOR
ANEXO CONFIDENCIAL

Dispone traslado de detenidos que indica.-

DECRETO EXENTO Nº 10.804

SANTIAGO, 30 SET. 1975

S.E. el señor Presidente de la República,
decretó hoy lo que sigue:

VESTOS: La facultad conferida por el artículo 72 Nº 17 inciso tercero de la Constitución Política del Estado; lo dispuesto por los Decretos Leyes Nos. 1,3 y 228 de fecha 11 de Septiembre de 1973 los dos primeros y 24 de Diciembre de 1973 el último y lo propuesto por Sende en Oficio (R) Nº 3550/5644 de 30 de Septiembre de 1975,

DECRETO:

ARTICULO 1º.- Trasládese dentro del Departamento de Quillota, desde el Campo Militar de RITOQUE al Campamento de PUCHI NCAVI, manteniendo su calidad de arrestados a los siguientes detenidos:

- AGUIRRE SALINAS MIRIUE ✓
- ALARCON RAMIREZ JORGE DOMINGO ✓
- AGUILERA CORTES RUBEN ✓
- ARIAS ROMAS VITAL RENATO ✓
- ASQUILLO BENDEL MANUEL ✓
- ASTORGA GALAN SILVERIO ANTONIO ✓
- FERRIOS VERA MANUEL HUGO ✓
- BILANA TAPIA JOSE JORGE ✓
- BRAVO SORTANO REGULO DEL C. ✓
- BURGOS IBANEZ PEDRO ✓
- CADRERA OPAGO ANGEL RODOLFO ✓
- CACERES LARA JUAN ENRIQUE ✓
- CARRILLO CARDENAS PEDRO RENE ✓
- CASTILLO GUERRERO ERNESTO ✓
- CASTILLO JARA ROBERTO NICOLAS ✓
- CASTRO RAMIREZ OSCAR ✓
- DIAZ ARIAS JOSE ROBERTO ✓
- DOMINGO GARAY RAFAEL ✓
- ESPINOZA LOYOLA VICTOR ✓
- ESPINOZA PEREZ JORGE ADOLFO ✓
- ESPINOZA PEREZ RENE ✓
- FERNANDEZ ACUNA MLADIMIR ✓
- FERNANDEZ ACUNA WASHINGTON ✓
- FERNANDES ARANCIBIA OSVALDO ✓
- FRODDEN ARMSTRONG RICARDO ✓
- FLORES CASTILLO RAUL ✓
- GALLARDO LAPATA CARLOS ALBERTO ✓
- GAVILAN CASTILLO ALBERTO ANDRES ✓
- GIACAMAN DIAZ JORGE ✓
- GONZALEZ CASTILLO RAMON F. ✓

.../...

RIO DE HACIENDA	
INA DE PARTES	
CIBIDO	
RATORIA GENERAL	
OMA DE RAZON	
ECEPCION	
PTO. RAL	
P. PAS	
P. Y NAC.	
PT. RIA	
T. Y T.	
CP. CP.	
FRENDACION	
DR Eº	
C.	
POR Eº	
AC.	
DTO.	

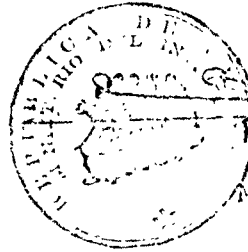
- GUTIERREZ ORTIZ LUIS EVAN ✓
- HERNANDEZ MANDIOLA DELETRIO ✓
- HERRERA NAVARRETE DANIEL ✓
- HERRERA CASTRO MANUEL ✓
- HIDALGO TRONCOSO VICTOR MANUEL ✓
- HONDAZABAL SAZO SERGIO ANTONIO ✓
- JELIC ATO RAFAEL JOSE ✓
- LAMAS SALINAS JORGE ✓
- LARTIGAS CALDERON PATRICIO GREGORIO ✓
- LOAYZA RIQUELME MARCOS ANTONIO ✓
- MADARIAGA JERIA LUIS E. ✓
- MARCHANT VERDUGO LUIS ✓
- MATTA LEMOINE PEDRO ALEJANDRO ✓
- MATUS VIRGINE MAULIO ERNESTO ✓
- MEDINA ARRIAZA MARIO ✓
- MENA BUSTOS CESAR AUGUSTO ✓
- MENA PASMIÑO REINALDO ✓
- MENA AGUILERA ERNESTO DEL C. ✓
- MENA AGUILERA LUIS SEGUNDO ✓
- MORENO GODOY GUILLERMO ELISEO ✓
- MUÑOZ VILLALOBOS CARLOS O. ✓
- NAVARRO CASTRO MARIO ✓
- OPAZO VILLALOBOS EDUARDO ENRIQUE ✓
- PANDO VALLADARES ARMANDO ✓
- PINALOZA ALVEAR ALBERTO ✓
- PEREZ PENA DANTON ✓
- RECAMAL SEPULVEDA MIGUEL ✓
- RIVEROS CALDERON JOSE MARCISO ✓
- RODRIGUEZ ESPINOZA LUIS ALEJANDRO ✓
- ROJAS LARA PATRICIO IVAN ✓
- ROJAS MARTINEZ JUAN A. ✓
- ROMO AGUILERA SERGIO ✓
- RUBILAR MEDINA EDUARDO AUGUSTO ✓
- RUIZ ARANZANS CARLOS ✓
- SAAVEDRA CANTILLANA WALTER ✓
- SALGADO ROJAS ANTONIO ✓
- SANCIENTO CORTES MANUEL ANTONIO ✓
- SEPULVEDA VERGARA FORTUNATO E. ✓
- **SEPULVEDA VERGARA JULIO E. ✓**
- **SOLAR MIRANDA CARLOS P. ✓**
- **TABILLO VEGA JUAN ✓**
- **TABILLO VEGA JOSE JORGE ✓**
- TELLER DEL VALLE GUILLERMO ✓
- TORO FERNANDEZ GONZALO E. ✓
- TORO MELO MIGUEL ENRIQUE ✓
- URBINE AGUILERA REINALDO E. ✓
- VALDES VALDES JOFANOR AQUILES ✓
- VAN YURICK ALTAMIRANO CRISTIAN ✓
- VARGAS ALVARADO PEDRO ✓
- VASQUEL MORENO EDUARDO SEGUNDO ✓
- VASQUEL OYARCE JORGE ✓
- VEGA ANDRADES JOSE DIONISIO ✓
- VERGARA MUÑOZ HUMBERTO ✓
- VIVEROS LAGOS NELSON RICARDO ✓
- YOVANOLO RUIZ ROLANDO ✓
- ZAPATA FLORES JORGE ✓
- ZAROR ZAROR CLAUDIO ALFREDO ✓
- ZUIGA SERRANO GUIDO SEGUNDO ✓
- ZUNIGA ARELLANO VICTOR MANUEL ✓

ARTICULO 22.- Las mencionadas personas quedaran sujetas a la vigilancia y control de la Guarnición Militar de Quillota; o de la autoridad de las Fuerzas Armadas o de Carabineros en que éstos deleguen dichas facultades.

.../...

ANEXO RR. A.

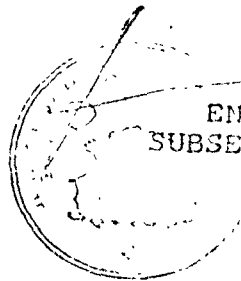
Anótese y comuníquese
POR ORDEN del SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



RAUL BENAVIDES ESCOBAR
GENERAL DE DIVISION
MINISTRO DEL INTERIOR

Lo que transcribo para su conocimiento.

Saluda a US.



ENRIQUE MONTERO MARX
SUBSECRETARIO DEL INTERIOR

MINISTERIO DEF. NACIONAL
SEC. EJEC. NAC. DE DET.

No. 3550564411

6 OCT. 1975

Entrada:

06 OCT 1975

Salida:

Trámite: *RAUL*

Hecho

Приложение № 24

Декрет № 1911 от 13 февраля 1976 года, предписывающий
арест Дона Хайме Мануэля Сурита Кампоса

Письменное заявление г-на Хайме Мануэля Сурита Кампоса
относительно того, что он находится в заключении в
лагере "Трес Аламос"

Вышесказанное опровергает предполагаемый факт исчезновения
г-на Сурита.

Произвести арест нижепоименованных лиц

Сантьяго, 13 февраля 1976 года

ДЕКРЕТ № 1911, не подлежащий обжалованию

Его Превосходительство г-н Президент Республики постановил
сегодня следующее:

РАССМОТРЕВ:

Полномочия в соответствии со статьей 72 № 17, третьим подпунк-
том Политической конституции государства; положения декретов-зако-
нов № 1, 3 и 228 от 11 сентября 1973 года - первые и от 24 декабря
1973 года - последний и в соответствии с предложением ДИНА.

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Статья 1 - арестовать и содержать в Главном департаменте
Агирре Серда, лагерь Трес Аламос, Сендет, г-на Сурита Кампос Хайме
Мануэля.

Статья 2 - упомянутое лицо будет находиться под наблюдением
и контролем военного гарнизона Сантьяго; или в ведении вооруженных
сил или карабинеров в том случае, если им будут делегированы подоб-
ные полномочия.

Принять к сведению и сообщить о выполнении.

По указу г-на Президента Республики

Энрике Монтеро МАРКС
Заместитель министра внутренних дел

Настоящее препровождается для Вашего сведения.

С приветствием,

Хайме Гарсия КАСТАНЬЕДА
Заместитель Начальника Департамента
секретной информации

/ с с

DE CHILE

LA REPUBLICA
EL INTERIOR
CONFIDENCIAL

Dispone arresto de personas que se indican.

SANTIAGO, 13 Febrero 1976.-

DECRETO EXENTO Nº 11.711

S.E. el Sr. Presidente de la República, decretó hoy lo que sigue :

V I S T O S :

La facultad conferida por el Artículo 72, Nº 17, inciso tercero de la Constitución Política del Estado; lo dispuesto por los Decretos Leyes Nºs 1, 3 y 223 de fecha 11 de Septiembre de 1973 los dos primeros y 24 de Diciembre de 1973 el último y lo propuesto por DINA.

D E C R E T O :

ARTICULO 1º.- Arréstese y manténgase en tal calidad en el Departamento Presidente Aguirre Cerda, Campamento TRES ALAMOS , SENDET, a la siguiente persona :

✓ ZURITA CAMPOS JAINE MANUEL

ARTICULO 2º.- La mencionada persona quedará sujeta a la vigilancia y control de la Guarnición Militar de Santiago; o de la Autoridad de las Fuerzas Armadas o de Carabineros en que éstos deleguen dichas facultades.

Anótese y comuníquese.

POR ORDEN DEL SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

ENRIQUE MONTERO MARX
MINISTRO DEL INTERIOR SUBROGANTE

Lo que se transcribe para conocimiento de US.,

Saluda a US.,

JAINÉ GARCIA CASTAÑEDA
JEFE DEPARTAMENTO CONFIDENCIAL SUBROGANTE

30 сентября 1976 года, находясь в Сантьяго в лагере для заключенных Трес Аламос, я, Хайме Мануэль Сурита Кампос, заявляю следующее:

1. Что я никогда не находился под домашним арестом, а лишь в лагере Трес Аламос.

2. Во время моего пребывания в вышеуказанном лагере со мной обращались корректно и не подвергался какому-либо психическому или физическому давлению. Кроме того, во время болезни мне была оказана всевозможная гуманная медицинская помощь, за что я очень признателен. Я, например, лечусь в госпитале карабинеров и в больнице Баррос Лукос в Сантьяго.

3. Находясь в лагере я изучаю различные дисциплины, например, немецкий и английский языки, экономическое планирование, оценка капиталовложений и т.д.

Могу также заверить, что во время посещения лагеря иностранцами, я "никогда" не говорил с ними ни о чем подобном — по той простой причине, что меня это совершенно не интересует, и потому, что у меня нет никаких жалоб.

Х. Сурита

№ удостоверения личности: 3254015-5,
Сантьяго

30.09.76

/...

En SANTIAGO, en el Campamento de Detenidos de TRES ALAMOS, siendo 30-SEPTIEMBRE DE 1976, yo JAIME MANUEL ZURITA CAMPOS, declaro lo siguiente:

1. QUE nunca estuve detenido en domicilio, y QUE SOLAMENTE he permanecido detenido en el Campamento de TRES ALAMOS.
 - 2.- Durante mi estadía en el mencionado Campamento he sido atendido correctamente sin median presión psíquica y física. Además, cuando me he encontrado enfermo, he tenido toda la atención médica disponible y humanitaria de lo cual estoy muy agradecido. Por ejemplo, estoy siendo tratado de mis enfermedades, en los hospitales de Carabineros y el Barros Luco de SANTIAGO.
 - 3.- Durante mi estadía en el Campamento, he desarrollado todo tipo de clases: como por ejemplo: Alemán, Inglés, Planificación Económica, Evolución de Inversiones, etc.
- También puedo asegurar que cuando el Campamento ha sido visitado por personas extranjeras, "JAMAS" he avanzado nada al respecto. — Por razones fundamentales, lo de no tener ningún interés personal. — ni Reclamos que formular.

JM- Zurita

Nº de Carnet: 32.54015-J de Sgr
30.9.76.

Приложение № 25

Декрет № 2 244 от 11 сентября 1976 года, в соответствии с которым были освобождены 190 арестованных, в том числе якобы исчезнувшие г-жа Айдее ОБЕРРЕУТЕР Умасабал и Элой Сегундо РАМИРЕС Валенсуэла

Рукописное заявление г-жи ОБЕРРЕУТЕР о том, что она находится на свободе и проживает в городе Вальпараисо

Его Превосходительство Президент Республики издал сегодня следующий декрет:

НА ОСНОВАНИИ

Полномочий, возложенных в соответствии со статьей 72 № 17, параграф 3 Политической конституции государства; положений декретов-законов №№ 1, 3 от 11 сентября 1973 года и 228 от 24 декабря 1973 года и рекомендаций ДИНА

ПОСТАНОВЛЯЮ:

СТАТЬЯ ПЕРВАЯ И ЕДИНСТВЕННАЯ - аннулировать положения нижеперечисленных декретов, касающиеся нижеупомянутых лиц, находящихся в настоящее время в указанных лагерях, и освободить:

ЛАГЕРЬ ТРЕС АЛАМОС СЕНДЕТ

1.	ACOSTA MARIN CARLOS ALFREDO	D/E.2076 of 24-V	-1976
2.	AHUMADA ERAZO OSCAR CLAUDIO	" 2168 "	26-VII -1976
3.	AHUMADA NUÑEZ VICTOR IVAN	" 2076 "	24-V "
4.	ALBARRACIN PIZARRO BRAULIO A.	" 2105 "	04-VI -1976
5.	ALTAMIRANO FUENTES VIVIANA A.	" 1869 "	20-I "
6.	ALVARADO VISTOSO ALICIA DEL C.	" 1585 "	30-IX -1976
7.	ANACONA PALADINO SERGIO ROBERTO	" 1761 "	28-XI -1976
8.	ANDRADE HERNANDEZ PEDRO FERMIN	" 2230 "	28-VIII-1976
9.	ANGULO CLARCK LUIS CESAR	" 2128 "	24-VI -1976
10.	ARAYA BORI RAUL FERNANDO	" 1904 "	10-II -1976
11.	ARAYA BOLTON GLORIA ANGELICA	" 1585 "	30-IX -1975
12.	ARAYA MIRANDA NELSON HUGO	" 2186 "	06-VIII-1976
13.	ASTUDILLO MENDEZ MANUEL HERNAN	" 2152 "	15-VII -1976
14.	ATENCIO CORTES PEDRO SEGUNDO	" 2230 "	28-VIII-1976
15.	BARRAZA MENARES LUIS GUILLERMO	" 2230 "	28-VIII-1976
16.	BARRAZA RAMIREZ ELIAS FRANCISCO	" 2076 "	24-V -1976
17.	BARRERA SANCHEZ CARLOS PATRICIO	" 1711 "	11-XI -1975
18.	BARRERA SOTO GRACIELA DEL C.	" 2076 "	24-V -1976
19.	BARRIENTOS ORTUBIA JESUS DALTON	" 1851 "	12-I -1976
20.	BASCUÑAN BEIZA HERNAN BERNABE	" 2131 "	29-VI -1976
21.	BERNAL MATUS FRANCISCO AGUSTIN	" 2076 "	24-V -1976
22.	BLANCO TOLEDO CLAUDIO EUGENIO	" 2006 "	22-IV -1976

/....

23. BOTTAJ MONREAL MARIA CECILIA	D/E.1644 of 23-X -1975
24. BRAVO DIAZ BENITO ENRIQUE	" 2076 " 24-V -1976
25. BRAVO SALGADO MANUEL SEGUNDO	" 2076 " 24-V -1976
26. BUSTOS DIAZ LUIS ANDRES	" 1727 17-XI -1971
27. BUSTOS ORELLANA MANUEL NIBALDO	" 2076 " 24-V -1976
28. CAMPILLAY CAMPILLAY GUIDO A.	" 2230 " 28-VIII-1976
29. CANALES PEREZ BERNARDINO	" 2230 " 28-VIII-1976
30. CARDENAS NUÑEZ JUAN CARLOS	" 2230 " 28-VIII-1976
31. CARBAJAL LOYOLA JOSE DEL C.	" 2181 " 02-VIII-1976
32. CARRASCO MOYA SERGIO	" 2230 " 28-VIII-1976
33. CASTILLO GOMEZ SOLEDAD DE LAS M.	" 2076 " 24-V -1976
34. CERECEDA MARTINEZ OSCAR HERNAN	" 2169 " 27-VII -1976
35. CLEARY ACEITUNO SYBIL MARJORIE	" 1585 " 30-IX -1975
36. COLLAO ARAOS REGINALDO ERNESTO	" 2076 " 24-V -1976
37. COMPAGNET GODOY MIRTA MARIA S.	" 1585 " 30-IX -1975
38. CONCHA VALLEJOS RICARDO F.	" 2230 " 28-VIII-1976
39. CONEJEROS RIVERA JORGE RAMON	" 2230 " 28-VIII-1976
40. CORDERO DONOSO EUGENIO RAFAEL	" 2169 " 27-VII -1976
41. CORTES FLORES JUAN LORENZO	" 2076 " 24-V -1976
42. CORREA CORREA JUAN	" 2076 " 24-V -1976
43. CRUZ ARIBADA OSCAR LEVIN	" 1475 " 01-IX -1975
44. CHACALTANA PIZARRO MARIA CRISTINA	" 1585 " 30-IX -1975
45. DELGADO DELGADO EXEQUIEL DEL T.	" 2199 " 10-VIII-1976
46. DE LA FUENTE MUÑOZ OSCAR DEL T.	" 2006 " 22-IV -1976
47. DE RAMON AVILES ROBERTO AUGUSTO	" 2191 " 06-VIII-1976
48. DIAZ ARANDA EDMUNDO AUGUSTO	" 2169 " 27-VII -1976
49. DINAMARCA FIGUEROA MANUEL SERGIO	" 1812 " 18-XII -1975
50. EATON SUAREZ VICTOR GUILLERMO	" 2076 " 24-V -1976
51. ESCUDERO TORRES JORGE ALBERTO	" 2169 " 27-VII -1976
52. FUENTES ARENDS CARMEN GRACIELA	" 1634 " 20-X -1975
53. FUENZALIDA RUIZ LUIS EDUARDO	" 2076 " 24-V -1976
54. GAHONA JULIO PEDRO PABLO	" 2076 " 24-V -1976
55. GARCES BAEZ HECTOR CARLOS	" 2076 " 24-V -1976
56. GARCES DURAN HILDA AMALIA	" 1585 " 30-IX -1975
57. GARCIA GARCIA GABRIEL DEL C.	" 1964 " 22-III -1976
58. GARIN ROJO NESTOR HUGO	" 2169 " 27-VII -1976
59. GAVILAN MANCILLA ELVIRA GENOVEVA	" 1585 " 30-IX -1975
60. GIL TAVANTZIS PATRICIA DEL C.	" 1986 " 08-IV -1976
61. GIL DUBREIL SERAFIN ORLANDO	" 1986 " 06-IV -1976
62. GOMEZ DONOSO ROBERTO ESTEBAN	" 2134 " 01-VII -1976
63. GOMEZ ITURRA JUAN ROBERTO	" 1528 " 12-IX -1975
64. GOMEZ LARA EDUARDO ROLANDO	" 2076 " 24-V -1976
65. GOMEZ MARTINEZ OSVALDO RICARDO	" 2093 " 01-VI -1976
66. GONZALEZ ARRIAGADA ALEJANDRO	" 2040 " 07-V -1976
67. GONZALEZ ESPINOZA ALEJANDRO RUBEN	" 2199 " 10-VIII-1976
68. GONZALEZ GONZALEZ CLAUDIO DE J.	" 1652 " 27-X -1975
69. GONZALEZ SALINAS JOSE BERNARDO	" 1274 " 03-VII -1975
70. GONZALEZ VILLANUEVA CARLOS SERGIO	" 2076 " 24-V -1976
71. GODOY GONZALEZ LUIS JOSE	" 2230 " 28-VIII-1976

/...

72. FODICH CASTILLO VICENTE FERNANDO	D/E.2076 of 24-V	-1976
73. HERMOSILLA MEZA JUAN ENRIQUE	" 1761 "	28-XI -1975
74. HORMAZABAL SAZO SERGIO ANTONIO	" 2076 "	24-V -1976
75. JAMETT MUÑOZ TERESA BEATRIZ	" 1634 "	20-X -1975
76. JAÑA ROJAS JORGE EDUARDO	" 2040 "	07-V -1976
77. JORQUERA ITURRIETA REINA W.	" 1585 "	30-IX -1975
78. JORQUERA MUÑOZ MARIO ALEJANDRO	" 2183 "	03-VIII-1976
79. KURT FONSECA LUIS ALFREDO	" 2114 "	16-VI -1976
80. LAGOS VIVANCO MARGARITA	" 2220 "	23-VIII-1976
81. LAVANDEROS DE LA PAZ MARIA E.	" 2230 "	28-VIII-1976
82. LEAL LEAL NESTOR EMILIO	" 2169 "	28-VII -1976
83. LEDESMA MATURANA GLADYS ANGELICA	" 1634 "	20-X -1975
84. LEIGHTON FERNANDEZ HERTA	" 1625 "	16-X -1975
85. LIBERONA MARDONES ENRIQUE	" 2076 "	24-V -1976
86. LILLO NOVOA LAZARO	" 2076 "	24-V -1976
87. LOBOS MARIN PATRICIO MIGUEL	" 2186 "	06-VIII-1976
88. LOPEZ SEGURA SEVERINO	" 2076 "	24-V -1976
89. LOZANO MOLINA IRMA MARINO	" 2186 "	06-VIII-1976
90. MAIRA ORREGO JORGE PATRICIO	" 2018 "	30-IV -1976
91. MACAYA MOLINA HECTOR	" 2169 "	27-VII -1976
92. MALDONADO FARIAS ALEJANDRO R.	" 2076 "	24-V -1976
93. MANCILLA CASTILLO OSCAR SEGUNDO	" 2169 "	27-VII -1976
94. MARQUEZ MUÑOZ JORGE ENRIQUE	" 2076 "	24-V -1976
95. MARTINEZ JIMENEZ JORGE ANTONIO	" 2068 "	18-V -1976
96. MATAMALA VIVALDI MARIA ISABEL	" 1585 "	30-IX -1975
97. MAZELLA MUÑOZ SILVIA EVILING	" 1791 "	10-XII -1975
98. MEYER LOPEZ RUTH BEATRIZ	" 1986 "	08-IV -1976
99. MIRANDA NUÑEZ VICTOR HUGO	" 2027 "	03-V -1976
100. MOLINET CONTRERAS RAMON DONATO	" 1986 "	08-IV -1976
101. MONZON VERA TITO SEGUNDO	" 1904 "	10-II -1976
102. MORYUOVSKI COROTIN BENJAMIN E.	" 1475 "	01-IX -1975
103. MUÑOZ GUERRA JOSE SANTOS	" 2076 "	24-V -1976
104. MUÑOZ LEIVA MARCELO OMAR	" 1623 "	14-X -1975
105. MUÑOZ SOLIS JUAN LISANDRO	" 1671 "	02-XI -1975
106. NAVARRO VILLANUEVA RUBEN E.	" 1869 "	20-I -1976
107. NUÑEZ PALMA MAMERTO JAVIER	" 1869 "	20-I -1976
108. NUÑEZ ZAMORA JOSE LUIS	" 1836 "	30-XII -1975
109. OBERFEUTER UMAZABAL HAYDEE	" 1904 "	10-II -1976
110. OLGUIN CASTRO ALFREDO MARIO	" 2006 "	22-IV -1976
111. ORELLANA FIGUEROA OSCAR P.	" 1995 "	12-IV -1976
112. ORELLANA MORENO CEFERINO R.	" 1623 "	14-X -1975
113. ORMEÑO FERNANDEZ HERNAN S.	" 2183 "	03-VIII-1976
114. ORTIZ ASTUDILLO CECILIA M.	" 1822 "	23-XII -1975
115. OSORIO NUÑEZ VICTOR MANUEL	" 1623 "	14-X -1975
116. OYARZO ESPINOZA JAIME	" 2128 "	24-VI -1976
117. PARRA SANHUEZA PEDRO DANIEL	" 2076 "	24-V -1976
118. PAMPILIONI ACEVEDO RODOLFO M.	" 1623 "	14-X -1975
119. PALMA CONTRERAS PATRICIA X.	" 1585 "	30-IX -1975
120. PALMA MUÑOZ JOSE RUPERTO	" 2076 "	24-V -1976
121. PARRA GUERRA ALEJANDRO A.	" 1644 "	23-X -1975

/...

122. PENDOLA PEÑALOZA MIGUEL A.	D/E.1952 of 15-III -1976
123. PEREZ BARRIOS ROSA DEL CARMEN	" 1585 " 30-IX -1975
124. PEREZ CARRASCO LUIS MANUEL	" 2076 " 24-V -1976
125. PEREZ PEÑA DANTON AMARO	" 2168 " 26-VII -1976
126. PEREZ VALDES LILIA MATILDE	" 1776 " 03-XII -1975
127. PIEROLA SEPULVEDA LUIS ERNESTO	" 1851 " 12-I -1976
128. PINOCHET LAGOS EDUARDO ANTONIO	" 2205 " 11-VIII-1976
129. PINTO CONTRERAS NELLY BERNARDA	" 1585 " 30-IX -1975
130. PINTO YAÑEZ HUGO ORLANDO	" 1836 " 30-XII -1975
131. POBLETE PUJOL MARTIN ORLANDO	" 1414 " 14-VIII-1975
132. POVEA PACCI HERALDO SEGUNDO	" 1528 " 12-IX -1975
133. PUEBLA MATURANA CARLOS SEGUNDO	" 1224 " 18-VI -1975
134. PUEBLA MATURANA FREDDY ABRAHAM	" 1298 " 10-VII -1975
135. QUEZADA ARQUEROS LAUTARO N.	" 2076 " 24-V -1976
136. QUEZADA EVANS ALVARO FELIPE	" 2175 " 31-VII -1976
137. QUINTANILLA GUERRA JORGE C.	" 1761 " 28-XI -1975
138. QUINTEROS ALVAREZ LUIS HERIBERTO	" 2057 " 13-V -1976
139. RAMIREZ VALENZUELA ELOY SEGUNDO	" 2076 " 24-V -1976
140. RAMOS ROJAS LUIS HERNAN	" 2168 " 26-VII -1976
141. RIVERA SAEZ MOISES	" 1625 " 16-X -1975
142. RODRIGUEZ CORDERO CARMEN BLANCA	" 1812 " 18-XII -1975
143. RODRIGUEZ RODRIGUEZ BENITO J.	" 2006 " 22-IV -1976
144. ROJAS ARAYA JULIO ENRIQUE	" 2076 " 24-V -1976
145. ROJAS MARIN DARIO HERNAN	" 1776 " 03-XII -1975
146. ROJAS ROJAS LUIS ALBERTO	" 2230 " 28-VIII-1976
147. ROMAN DASSON MARGARITA JULIETA	" 1932 " 02-III -1976
148. ROMERO MENDEZ MARIA ISABEL	" 1592 " 30-IX -1975
149. ROZAS PIZARRO HECTOR HERNAN	" 1851 " 12-I -1976
150. RUIZ VERA JAVIER	" 1625 " 16-X -1975
151. SAAVEDRA QUIROZ ROBERTO	" 2169 " 27-VII -1976
152. SALAS VASQUEZ LUIS ARMANDO	" 1822 " 23-XII -1975
153. SALAZAR VERGARA GABRIEL SEGUNDO	" 1776 " 03-XII -1975
154. SALGADO BARRIGA JOSE REINALDO	" 1661 " 29-X -1975
155. SALINAS FARFAN MARIA ALICIA	" 1585 " 30-IX -1975
156. SANCHEZ LEIVA MANUEL JESUS	" 2068 " 18-V -1976
157. SANTOS FERNANDEZ ALEJANDRO	" 2169 " 27-VII -1976
158. SAPUNAR MUÑOZ SERGIO FELIX	" 1851 " 12-I -1976
159. SARTORE TREVINO MARIA GLORIA	" 1634 " 20-X -1975
160. SHARTAU MUTIS ADOLFO GUILLERMO	" 1776 " 03-XII -1975
161. SILVA CORREA LUIS	" 2169 " 27-VII -1976
162. SOLARI SAAVEDRA JAIME ANTONIO	" 2181 " 02-VIII-1976
163. SOTTOLICHO URQUIZAR MARIO E.	" 2006 " 22-IV -1976
164. TAMBLAY FLORES JESUS CLARA	" 1585 " 30-IX -1975
165. TAVANTZIS MACHUELAS AFRONITIS	" 1986 " 08-IV -1976
166. TEJO TEJO LUIS ALBERTO	" 1776 " 03-XII -1975
167. TELLEZ GONZALEZ FREDDY	" 1869 " 20-I -1976
168. TORO VASQUEZ GASPAR	" 2076 " 24-V -1976
169. URRUTIA GOMZALEZ JORGE ARNALDO	" 1623 " 14-X -1975
170. VALDEBENITO MERCADO ESTER DEL C.	" 2230 " 28-VIII-1976

/...

171. VALDES VALENZUELA SOFANOR DEL T.	D/E.2076 of 24-V	-1976
172. VALENZUELA ARMIJO RENE OSCAR	" 2230 "	28-VIII-1976
173. VALENZUELA JORQUERA SONIA DEL C.	" 1585 "	30-IX -1975
174. VARELA ALARCON JOSE ARTURO	" 2076 "	24-V -1976
175. VARGAS RIQUELME ELIAS	" 2076 "	24-V -1976
176. VASQUEZ GARAY OMAR	" 2230 "	28-VIII-1976
177. VELIZ ROJAS HECTOR MARIO	" 2076 "	24-V -1976
178. VERA PINTO LUIS HUMBERTO	" 1475 "	01-IX -1975
179. VERAGUA SEGURA DELIA SUSANA	" 1634 "	20-X -1975
180. VERGARA PABLO MODESTO	" 2169 "	27-VII -1976
181. VERGARA CONTRERAS RENATO	" 1711 "	11-XI -1975
182. VERGARA MORALES CARMEN LUCIA	" 1634 "	20-X -1975
183. VIDAL SANDOVAL BERNARDO JOSE	" 2230 "	28-VIII-1976
184. VIELMA BERTHELOT FRANCISCO H.	" 2232 "	28-VIII-1976
185. VILUGRON ROJAS JOSE ROLANDO	" 2076 "	24-V -1976
186. VILLAGRAN ARAVENA VICTORIA J.	" 1890 "	29-I -1976
187. VILLEGAS ARTEAGA MARITZA DE LA R.	" 1585 "	30-IX -1975
188. ZAMORA EGUILUZ MARIA CRISTINA	" 1585 "	30-IX -1975
189. ASPILLAGA ERICES JOSE LUIS	" " "	07-IX -1976
190. VILLALOBOS DIAZ MARIA TERESA	" 1585 "	30-IX -1975

Принять к сведению и сообщить по инстанциям

ПО УКАЗАНИЮ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ

РАУЛЬ БЕНАВИДЕС ЭСКОБАР
ДИВИЗИОННЫЙ ГЕНЕРАЛ
МИНИСТР ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

Вышеизложенное препровождается для вашего сведения.

С уважением,

ЭНРИКЕ МОНТЕРО МАРКС
ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА
ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

Айдеэ ОБЕРРЕУТЕР Умасабал, удостоверение личности № 6267097-5, выданное в Вальпараисо, проживает по адресу: улица Мехико, 365, кв. Н, 4 этаж, поселок Марина Мерканте, Плайя Анча, Вальпараисо, заявляет, что была освобождена без всяких условий из лагеря Трес Аламос 10 сентября 1976 года, примерно в 20 ч. 00 м.

С 11 сентября 1976 года проживает по адресу, указанному выше. С момента освобождения не подвергалась никакому давлению и ведет нормальный образ жизни.

30 сентября 1976 года

(Подпись) Айдеэ Оберреутер

REPÚBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA
MINISTERIO DEL INTERIOR
DEPARTAMENTO CONFIDENCIAL

Dispone libertad de personas
que se indican.-
=====

DECRETO EXENTO Nº. 2274

SANTIAGO, 11 SET. 1973

E HACIENDA
E PARTES

S. E. El Sr. Presidente de la República, decretó hoy lo que sigue:

V I S T O S :

La facultad conferida por el Artículo 72 Nº. 17, inciso tercero de la Constitución Política del Estado; lo dispuesto por los Decretos Leyes Nºs. 1, 3 y 228 de fecha 11 de Septiembre de 1973 los dos primeros y 24 de Diciembre de 1973 el último y lo propuesto por DINA.

A GENERAL
RAZON

D E C R E T O :

ARTICULO UNICO.- Déjese sin efecto los D/E. que a continuación se indican, en lo que dice relación con los detenidos que se mencionan, actualmente reclusos en los Campamentos que se detallan y, dispóngase su libertad:

CAMPAMENTO TRES ALAMOS SENDET

1.- ACOSTA MARIN CARLOS ALFREDO	D/E.2076 de 24-V	-1976
2.- AHUMADA ERAZO OSCAR CLAUDIO	" 2168 "	26-VII -1976
3.- AHUMADA NUÑEZ VICTOR IVAN	" 2076 "	24-V -1976
4.- ALBARRACIN PIZARRO BRAULIO A.	" 2105 "	04-VI -1976
5.- ALTAMIRANO PUENTES VIVIANA A.	" 1869 "	20-I -1976
6.- ALVARADO VISTOSO ALICIA DEL C.	" 1585 "	30-IX -1975
7.- ANACONA PALADINO SERGIO ROBERTO	" 1761 "	28-XI -1975
8.- ANDRADE HERNANDEZ PEDRO FERMIN	" 2230 "	28-VIII-1976
9.- ANGULO CLARCK LUIS CESAR	" 2128 "	24-VI -1976
10.- ARAYA BORI RAUL FERNANDO	" 1904 "	10-II -1976
11.- ARAYA BOLTON GLORIA ANGELICA	" 1535 "	30-IX -1975
12.- ARAYA MIRANDA NELSON HUGO	" 2186 "	06-VIII-1976
13.- ASTUDILLO LONDEZ MANUEL BERNAN	" 2152 "	15-VII -1976
14.- ATENCIO CORTES PEDRO SEGUNDO	" 2230 "	28-VIII-1976
15.- BARRAZA MENARES LUIS GUILLERMO	" 2230 "	28-VIII-1976
16.- BARRAZA RUIREZ ELIAS FRANCISCO	" 2076 "	24-V -1976
17.- BARRERA SANCHEZ CARLOS PATRICIO	" 1711 "	11-XI -1975
18.- BARRERA SOTO GRACILLA DEL C.	" 2076 "	24-V -1976
19.- BARRIENTOS ORTUEGA JESUS DALTON	" 1851 "	12-I -1976
20.- BASCUÑAN BEILA BERNAN BERNABE	" 2131 "	29-VI -1976
21.- BERNAL MATUS FRANCISCO AGUSTIN	" 2076 "	24-V -1976
22.- BLANCO TOLEDO CLAUDIO EUGENIO	" 2006 "	22-IV -1976
23.- BOTTAY MONREAL MARIA CECILIA	" 1644 "	23-X -1975
24.- BRAVO DIAZ BENITO ENRIQUE	" 2076 "	24-V -1976
25.- BRAVO SALGADO MANUEL SEGUNDO	" 2076 "	24-V -1976
26.- BUSTOS DIAZ LUIS ANDRES	" 1727 "	17-XI -1975
27.- BUSTOS ORILLANA MANUEL NIBALDO	" 2076 "	24-V -1976
28.- CAMPILAY CAMPILAY GUIDO A.	" 2230 "	28-VIII-1976
29.- CANALES PEREZ BERNARDINO	" 2230 "	28-VIII-1976
30.- CARDENAS NUÑEZ JUAN CARLOS	" 2230 "	28-VIII-1976
31.- CARVAJAL LOYOLA JOSE DEL C.	" 2181 "	02-VIII-1976
32.- CARRASCO MOYA SERGIO	" 2230 "	28-VIII-1976

A C I O N

33.-	CASTILLO GOMEZ SOLEDAD DE LAS H.	D/E.	2076	de	24-V	-1976
34.-	CERECEDA MARTINEZ OSCAR HERNAN	"	2169	"	27-VII	-1976
35.-	CLEARY ACEITUNO SYBIL MARJORIE	"	1585	"	30-IX	-1975
36.-	COLLAO ARAOS REGINALDO ERNESTO	"	2076	"	24-V	-1976
37.-	COMPAGNET GODOY MIRTA MARIA S.	"	1585	"	30-IX	-1975
38.-	CONCHA VALLEJOS RICARDO F.	"	2230	"	28-VIII-1976	
39.-	CONEJEROS RIVERA JORGE RAMON	"	2230	"	28-VIII-1976	
40.-	CORDERO DONOSO EUGENIO RAFAEL	"	2169	"	27-VII	-1976
41.-	CORTES FLORES JUAN LORENZO	"	2076	"	24-V	-1976
42.-	CORREA CORREA JUAN	"	2076	"	24-V	-1976
43.-	CRUZ ARIBADA OSCAR LENIN	"	1475	"	12-IX	-1975
44.-	CHACALTANA PIZARRO MARIA CRISTINA	"	1585	"	30-IX	-1975
45.-	DELGADO DELGADO EXEQUIEL DEL T.	"	2199	"	10-VIII-1976	
46.-	DE LA FUENTE MUÑOZ OSCAR DEL T.	"	2006	"	22-IV	-1976
47.-	DE RAMON AVILES ROBERTO AUGUSTO	"	2191	"	06-VIII-1976	
48.-	DIAZ ARANDA EDMUNDO AUGUSTO	"	2169	"	27-VII	-1976
49.-	DINAMARCA FIGUEROA MANUEL SERGIO	"	1812	"	18-XII	-1975
50.-	EATON SUAREZ VICTOR GUILLERMO	"	2076	"	24-V	-1976
51.-	ESCUDEIRO TORRES JORGE ALBERTO	"	2169	"	27-VII	-1976
52.-	FUENTES ARENDS CARMEN GRACIELA	"	1634	"	20-X	-1975
53.-	FUENZALIDA RUIZ LUIS EDUARDO	"	2076	"	24-V	-1976
54.-	GAHONA JULIO PEDRO PABLO	"	2076	"	24-V	-1976
55.-	GARCÉS BARR HECTOR CARLOS	"	2076	"	24-V	-1976
56.-	GARCÉS DURAN HILDA ADELIA	"	1585	"	30-IX	-1975
57.-	GARCIA GARCIA GABRIEL DEL C.	"	1984	"	22-III	-1976
58.-	GARIN ROJO NESTOR HUGO	"	2169	"	27-VII	-1976
59.-	GAVILAN MANCILLA ELVIRA GENOVIVA	"	1585	"	30-IX	-1975
60.-	GIL TAVANTZIS PATRICIA DEL C.	"	1986	"	08-IV	-1976
61.-	GIL DUBREIL SERAFIN ORLANDO	"	1986	"	08-IV	-1976
62.-	GOMEZ DONOSO ROBERTO ESTEBAN	"	2134	"	12-VII	-1976
63.-	GOMEZ ITURRA JUAN ROBERTO	"	1528	"	12-IX	-1975
64.-	GOMEZ LARA EDUARDO ROLANDO	"	2076	"	24-V	-1976
65.-	GOMEZ MARTINEZ OSVALDO RICARDO	"	2093	"	12-VI	-1976
66.-	GONZALEZ ARRIAGADA ALEJANDRO	"	2040	"	07-V	-1976
67.-	GONZALEZ ESPINOZA ALEJANDRO RUBEN	"	2199	"	10-VIII-1976	
68.-	GONZALEZ GONZALEZ CLAUDIO DE J.	"	1652	"	27-X	-1975
69.-	GONZALEZ SALINAS JUAN BERNARDO	"	1274	"	03-VII	-1975
70.-	GONZALEZ VILLANUEVA CARLOS SERGIO	"	2076	"	24-V	-1976
71.-	GODOY GONZALEZ LUIS JOSE	"	2230	"	28-VIII-1976	
72.-	GODICH CASTILLO VILNTE FERNANDO	"	2076	"	24-V	-1976
73.-	HERNANDEZ PELA JULIA MARTA	"	1751	"	28-XI	-1975
74.-	HERRAZABAL SALO SERGIO ANTONIO	"	2076	"	24-V	-1976
75.-	JANETT MUÑOZ TERESA GENTRIZ	"	1634	"	20-X	-1975
76.-	JANIA ROJAS JORGE EDUARDO	"	2040	"	07-V	-1976
77.-	JORQUERA ITURRIETA REINA W.	"	1585	"	30-IX	-1975
78.-	JORQUERA MUÑOZ MARIO ALEJANDRO	"	2183	"	03-VIII-1976	
79.-	KURT FONSECA LUIS ALFREDO	"	2114	"	16-VI	-1976
80.-	LAGOS VIVANCO MARGRITA	"	2220	"	23-VIII-1976	
81.-	LAVANDEROS DE LA PAZ MARIA E.	"	2230	"	28-VIII-1976	
82.-	LEAL LEAL NESTOR EMILIO	"	2169	"	28-VII	-1976
83.-	LEDESMA HATURANA GLADYS ANGELICA	"	1634	"	20-X	-1975
84.-	LEIGHTON FERNANDEZ HERTA	"	1625	"	16-X	-1975
85.-	LIBERONA HADONES ENRIQUE	"	2076	"	24-V	-1976
86.-	LILLO NOVOA LAZARO	"	2076	"	24-V	-1976
87.-	LOBOS MARIN PATRICIO MIGUEL	"	2186	"	06-VIII-1976	
88.-	LOPEZ SEGURA SEVERINO	"	2076	"	24-V	-1976
89.-	LOZANO MOLINA IRMA MARINO	"	2186	"	06-VIII-1976	
90.-	MAIRA ORREGO JORGE PATRICIO	"	2018	"	30-IV	-1976
91.-	MACKAYA MOLINA HEYER	"	2169	"	27-VII	-1976
92.-	MALDONADO PARIAS ALEJANDRO R.	"	2076	"	24-V	-1976
93.-	MANCILLA CASTILLO OSCAR SEGUNDO	"	2169	"	27-VII	-1976
94.-	MARQUEZ MUÑOZ JORGE ENRIQUE	"	2076	"	24-V	-1976
95.-	MARTINEZ JIMENEZ JOSE PATRICIO	"	2063	"	13-V	-1975
96.-	MATIJALA VIVALDI MARIA ISABEL	"	1585	"	30-IX	-1975
97.-	MAZELLA MUÑOZ SHARLA WILLING	"	1751	"	10-XII	-1975
98.-	MEYER LOPEZ RUTH MARIEL	"	1906	"	08-IV	-1976
99.-	MIRANDA NUÑEZ VICTOR HUGO	"	2027	"	03-V	-1976
100.-	MOLINET CONTRERAS ALONSO DONATO	"	1906	"	08-IV	-1976

101.-	MONZON VERA TITO SEGUNDO	D/E.	1904	de	10-II	-1976
102.-	MORYUOVSKI COROTIN BENJAMIN E.	"	1475	"	18-IX	-1975
103.-	MUÑOZ GILARRA JOSE SANTOS	"	2076	"	24-V	-1976
104.-	MUÑOZ LEIVA MARCELO CHAR	"	1623	"	14-X	-1975
105.-	MUÑOZ SOLIS JUAN LISANDRO	"	1671	"	02-XI	-1975
106.-	NAVARRO VILLANUEVA RUBEN L.	"	1869	"	20-I	-1976
107.-	NUÑEZ PALMA HILBERTO JAVIER	"	1869	"	20-I	-1976
108.-	NUÑEZ ZAMORA JOSE LUIS	"	1836	"	30-XII	-1975
109.-	OBERREUTER DIACABAL HAYDEE	"	1904	"	10-II	-1976
110.-	OLGUIN CASTRO ALFREDO MARIO	"	2006	"	22-IV	-1976
111.-	ORELLANA FIGUEROA OSCAR P.	"	1995	"	12-IV	-1976
112.-	ORELLANA MORENO CEFERINO R.	"	1623	"	14-X	-1975
113.-	ORRERO FERNANDEZ HERNAN S.	"	2183	"	03-VIII	-1976
114.-	ORTIZ ASTUDILLO CECILIA M.	"	1822	"	23-XII	-1975
115.-	OSORIO NUÑEZ VICTOR MANUEL	"	1623	"	14-X	-1975
116.-	OYARZO ESPINOZA JAIME	"	2128	"	24-VI	-1976
117.-	PARRA SANHUEZA PEDRO DANIEL	"	2076	"	24-V	-1976
118.-	PAMPILIONI ACEVEDO RODOLFO M.	"	1623	"	14-X	-1975
119.-	PALMA CONTRERAS PATRICIA X.	"	1585	"	30-IX	-1975
120.-	PALMA MUÑOZ JOSE RUPERTO	"	2076	"	24-V	-1976
121.-	PARRA GILARRA ALEJANDRO A.	"	1644	"	23-X	-1975
122.-	PENDOLA FALALLOZA MIGUEL A.	"	1952	"	15-III	-1976
123.-	PEREZ BARRIOS ROSA DEL CARMEN	"	1585	"	30-IX	-1975
124.-	PEREZ CARRASCO LUIS MANUEL	"	2076	"	24-V	-1976
125.-	PEREZ PEÑA DANTON ANARO	"	2168	"	26-VII	-1976
126.-	PEREZ VALDES LILIA MARILDE	"	1776	"	03-XII	-1975
127.-	PIEROLA SEPULVEDA LUIS ERNESTO	"	1851	"	12-I	-1976
128.-	PINOCHET LAGOS EDUARDO ANTONIO	"	2205	"	11-VIII	-1976
129.-	PINTO CONTRERAS NELLY BERNARDA	"	1585	"	30-IX	-1975
130.-	PINTO YANEZ HUGO ORLANDO	"	1836	"	30-XII	-1975
131.-	POBLETE PUJOL MARTIN ORLANDO	"	1414	"	14-VIII	-1975
132.-	POVEA PACCIO HERALDO SEGUNDO	"	1528	"	12-IX	-1975
133.-	PUEBLA INTURUNA CARLOS SEGUNDO	"	1224	"	18-VI	-1975
134.-	PUEBLA INTURUNA FREDDY ABRAHAM	"	1298	"	10-VII	-1975
135.-	QUELADA ARQUEROS LAUTARO N.	"	2076	"	24-V	-1976
136.-	QUECADA EVANS ALVARO FELIPE	"	2175	"	31-VII	-1976
137.-	QUINTANILLA CUERRA JORGE C.	"	1761	"	28-XI	-1975
138.-	QUINTEROS ALVAREZ LUIS HERIBERTO	"	2057	"	13-V	-1976
139.-	RAMIREZ VILLALBUENA ELOY SEGUNDO	"	2076	"	24-V	-1976
140.-	RAMOS ROJAS LUIS HERNAN	"	2168	"	26-VII	-1976
141.-	RIVERA CAJAZ MOISES	"	1625	"	16-X	-1975
142.-	RODRIGUEZ CORDERO CARMEN BLANCA	"	1812	"	18-XII	-1975
143.-	RODRIGUEZ RODRIGUEZ BENITO J.	"	2006	"	22-IV	-1976
144.-	ROJAS ARAYA JULIO ENRIQUE	"	2076	"	24-V	-1976
145.-	ROJAS MARTIN DARIO HERNAN	"	1776	"	03-XII	-1975
146.-	ROJAS ROJAS LUIS ALBERTO	"	2230	"	28-VIII	-1976
147.-	ROMAN DASSON MARGARITA JULIETA	"	1932	"	02-III	-1976
148.-	ROMERO HENDEZ MARIA ISABEL	"	1592	"	30-IX	-1975
149.-	ROJAS PIZARRO HECTOR HERNAN	"	1851	"	12-I	-1976
150.-	RUIZ VERA JAVIER	"	1625	"	16-X	-1975
151.-	CAAVEDRA QUIROZ ROBERTO	"	2169	"	27-VII	-1976
152.-	SALAS VAQUEZ LUIS ARMANDO	"	1822	"	23-XII	-1975
153.-	SALAZAR VERGARA GABRIEL SEGUNDO	"	1776	"	03-XII	-1975
154.-	SALGADO BERRIGA JOSE REINALDO	"	1661	"	29-X	-1975
155.-	SALINAS FARFAN MARIA ALICIA	"	1585	"	30-IX	-1975
156.-	SANCHEZ LEIVA MANUEL JESUS	"	2068	"	18-V	-1976
157.-	SANTOS FERNANDEZ ALEJANDRO	"	2169	"	27-VII	-1976
158.-	SAPUNIA PUJOL SERGIO FELIX	"	1851	"	12-I	-1976
159.-	SARTORE TREVIÑO MARIA FLORIA	"	1634	"	20-X	-1975
160.-	SHARTAU MUTIS JOSE GUILLERMO	"	1776	"	03-XII	-1975
161.-	SILVA CORREA LUIS	"	2169	"	27-VII	-1976
162.-	SOLARI SANJUDIA JAIME ANTONIO	"	2181	"	02-VIII	-1976
163.-	SOTFOLECHIO URQUI AR MARIO L.	"	2006	"	22-IV	-1976
164.-	TANLEY PLORES JESUS FELIX	"	1505	"	30-IX	-1975
165.-	TAVANZIS PACHO DAS A. RAULIS	"	1986	"	03-IV	-1976
166.-	TEJO TEGO LUIS ALBERTO	"	1776	"	03-XII	-1975
167.-	TELLES GONZALEZ PABLO	"	1869	"	20-I	-1976
168.-	TORO VALDEZ GUSTAVO	"	2076	"	24-V	-1976
169.-	URRUTIA SCHILLER GARCIA ARNALDO	"	1623	"	14-X	-1975
170.-	VALDEBERRIO LLORENTE JAVIER	"	2230	"	28-VIII	-1976

171.-	VALDES VALENZUELA SOFAROR DEL T.	D/E.2076	24-V	-1976
172.-	VALENZUELA ARMIJO RENE OSCAR	" 2230	28-VIII	-1976
173.-	VALENZUELA JORJUELA SONIA DEL C.	" 1585	30-IX	-1975
174.-	VARELA ALARCON JOSE ARTURO	" 2076	24-V	-1976
175.-	VALENS RIQUELME ELIAS	" 2076	24-V	-1976
176.-	VASQUEZ GARAY OMAR	" 2230	28-VIII	-1976
177.-	VELIZ ROJAS HECTOR HENRI	" 2076	24-V	-1976
178.-	VERA TINTO LUIS HUMBERTO	" 1475	19-IX	-1975
179.-	VERAGUA SEGURA DELIA SUSANA	" 1634	20-X	-1975
180.-	VERGARA PABLO LODESTO	" 2169	27-VII	-1976
181.-	VERGARA CONTRERAS RENATO	" 1711	11-XI	-1975
182.-	VERGARA MORALES CARMEN LUCIA	" 1634	20-X	-1975
183.-	VIDAL SANDOVAL BERNARDO JOSE	" 2230	28-VIII	-1976
184.-	VIELMA BERTHELOT FRANCISCO H.	" 2232	28-VIII	-1976
185.-	VILUGRON ROJAS JOSE ROLANDO	" 2076	24-V	-1976
186.-	VILLAGRAN ARAVENA VICTORIA J.	" 1890	29-I	-1976
187.-	VILLEGAS ARTIAGA MARITZA DE LA R.	" 1585	30-IX	-1975
188.-	ZAMORA EGUILLU MARIA CRISTINA	" 1585	30-IX	-1975
189.-	ASPILLAGA BRICES JOSE LUIS	"	07-IX	-1976
190.-	VILLALBOS DIAZ MARIA TERESA	" 1585	30-IX	-1975

LORIA GENERAL
A DE RAZON

A RECEPCION

Nº.

ANEXO 10 Y 11 DEL LINEA 100.

POR ORDEN DEL SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

PAUL S. NAVI...
GENERAL DE DIVISION
MINISTRO DEL INTERIOR

Lo que se transcribe para conocimiento de US.

Saluda a US.,

HENRIQUE MONTERO FARX
SUBSECRETARIO DEL INTERIOR

ENDACION

ES

ES

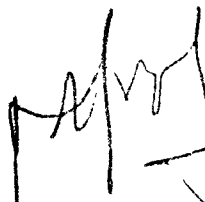
FO.

ANEXO 19. A

HAYDÉE OBERZENTER UNA ZAPAL. CARNET DE VALPSO
Nº 6.267.097-5 DOMICILIADA EN MÉTICO 365, DEPTO#
4º DISO POBL. MARINA MERCANTE, PLAYA ANCHA
VALPARAISO. DECLARA QUE FUE PUESTA EN
LIBERTAD IN CONDICIONAL EL DÍA 10 DE SEPTIEMBRE
DE 1976, APROXIMADAMENTE A LAS 20 HRS.,
DESDE EL CAMPAMENTO DE DETENIDOS TRES
AUSTOS.

DESDE EL DÍA 11 DE SEPTIEMBRE DEL 76. RESIDE
EN EL DOMICILIO CITADO ANTERIORMENTE.
DESDE SU PUESTA EN LIBERTAD NO HA DECIDIDO
PRESIONES DE NINGÚN TIPO Y HA DESARROLLAR
SU VIDA EN FORMA NORMAL.

30 / SEPTIEMBRE / 76.

 HAYDÉE OBERZENTER.

Приложение 26

Список некоторых исчезнувших лиц

1. Следующие лица в этом списке были указаны в самом докладе, и правительство Чили представило в этой связи соответствующие письменные разъяснения ранее, поэтому здесь лишь еще раз приводятся их имена:

ARAYA Zuleta, Bernardo
DIAZ López, Víctor Manuel
DONAIRE Cortés, Uldarico
ESCOBAR Cerda, Elisa del Carmen
FLORES Barraza, María Olga
GODOY Lagarrique, Carlos Enrique
INZUNZA Bascuñán, Iván Sergio
LARA Rojas, Fernando Antonio
MUÑOZ Poutays, Jorge Onofre
RECABARREN Rojas, Segundo
RECABARREN González, Manuel Guillermo
RECABARREN González, Luis Emilio
WEIBEL Navarrete, José Arturo
ZAMORANO Donoso, Mario
MENA Alvarado, Nalvia Rosa

Из этого списка в следующих местах заключения находятся:

SANTIS Camus, Particio, в Пучункави
NUÑEZ Ferrada, Héctor Mario, в Трес Аламос
ROSALES Chávez, Omar Rigoberto, в Пучункави

2. Лица, которые ранее были арестованы, а затем освобождены; указываются даты освобождения и соответствующие декреты:

CORNEJO Campos, Raúl Guillermo	16 июня 1976 года	Декрет	2115
DIAZ Aranda, Augusto	11 сентября 1976 года	"	2244
HARPER I., María Cecilia	18 августа 1976 года	"	2179
MACAYA Molina, Héctor	11 сентября 1976 года	"	2244
SAAVEDRA Quiroz, Roberto	11 сентября 1976 года	"	2244
ATENCIO Cortés, Pedro	11 сентября 1976 года	"	2244

(предыдущее имя дважды упоминается в списке, содержащемся в приложении к докладу)

TURIEL Palomera, Mariano León	18 декабря 1975 года	Декрет	1807
CASTRO Saravia, Julio E.	8 августа 1976 года	"	2193
DELGADO Delgado, Exequiel del T.	11 сентября 1976 года	"	2244
MAUREIRA Vásquez, Mario	15 июня 1976 года	"	2115
LOZANO Molina, Irma Marina	11 сентября 1976 года	"	2244
ROJAS Páez, Rolando Aliro	11 сентября 1976 года	"	2243
ALLENDE Marambio, Emilio	27 июля 1976 года	"	2170

/...

3. Другие лица, находящиеся на свободе:

BUTNICK Schwartzman, Eduardo
BUTNICK Schwartzman, Julio

4. Имена, которые Паспортным столом еще не установлены:

HERNANDEZ Zazpe, Juan Humberto
DIAZ Silva, Lenin Adán
GARATEGUA Quintero, Orlando
GIANELLI Company, Juan Antonio
RAMOS Vivanco, Oscar Eduardo
SILVA Bustos, Pedro Eduardo
GONZALEZ Muñoz, Jorge Luis
HERNANDEZ Concha, Eduardo Enrique
FUENZALIDA Loyola, Sergio Manuel

5. В отношении остальных лиц, указанных в списке, содержащемся в приложении к докладу, продолжается расследование, хотя их имена и не фигурируют в списках арестованных.

/...

Приложение № 27

Заявление председателя коллегии психологов Чили
в связи с появившимися в иностранной печати
сообщениями об участии якобы находящегося в
изгнании чилийского психолога г-жи Анны ВАСКЕС
в работе Конгресса психологов В Париже

Журнал "Ке паса"
от 7 октября 1976 года,
№ 285

"Психологи и внешняя кампания.

Г-н редактор:

В сообщениях, опубликованных в парижских газетах "Монд" 25 июля 1976 года и "Нувель обсерватор" 2 августа 1976 года говорится, что на проходившем в июле с.г. в Париже XXI Международном конгрессе психологов г-жа Анна Васкес, "чилийский профессор психологии в изгнании", представила Конгрессу доклад, в котором отмечается, что 80 процентов чилийских психологов "либо убиты, пропали без вести, находятся в тюрьмах, либо в ссылке, а остальные сотрудничают с репрессивным аппаратом правящей хунты".

В связи с утверждениями г-жи Анны Васкес в том виде, как они были опубликованы в вышеупомянутых газетах, мы заявляем следующее:

1. Психологи Чили пользуются абсолютной свободой в том, что касается выполнения их профессиональных функций. Согласно статистическим данным, Коллегия объединяет 568 психологов-членов коллегии; из них 128 работают или обучаются за границей, 1 умер в 1965 году.
2. Коллегия психологов заверяет, что осуществляет полный контроль за этикой поведения своих членов и что ни один из них не участвовал в какой-либо деятельности, противоречащей их профессиональной этике. Не поступало также никаких жалоб в этом отношении.
3. В Чили профессия психолога пользуется общим признанием и находится в расцвете. Психологи выполняют свои функции в самых различных областях: в университетах, в государственных и частных организациях здравоохранения, образования и в промышленности.
4. Все вышеизложенное находит свое подтверждение в том, что делегация чилийских психологов принимала участие в работе проходившего в Париже конгресса и что ни один из чилийских участников не был объектом каких-либо враждебных выступлений и никому не задавали никаких враждебных вопросов.
5. И наконец, уместно отметить, что г-жа Анна Васкес не изучала психологию в Чили и никогда не была членом Коллегии, объединяющей всех психологов Чили.

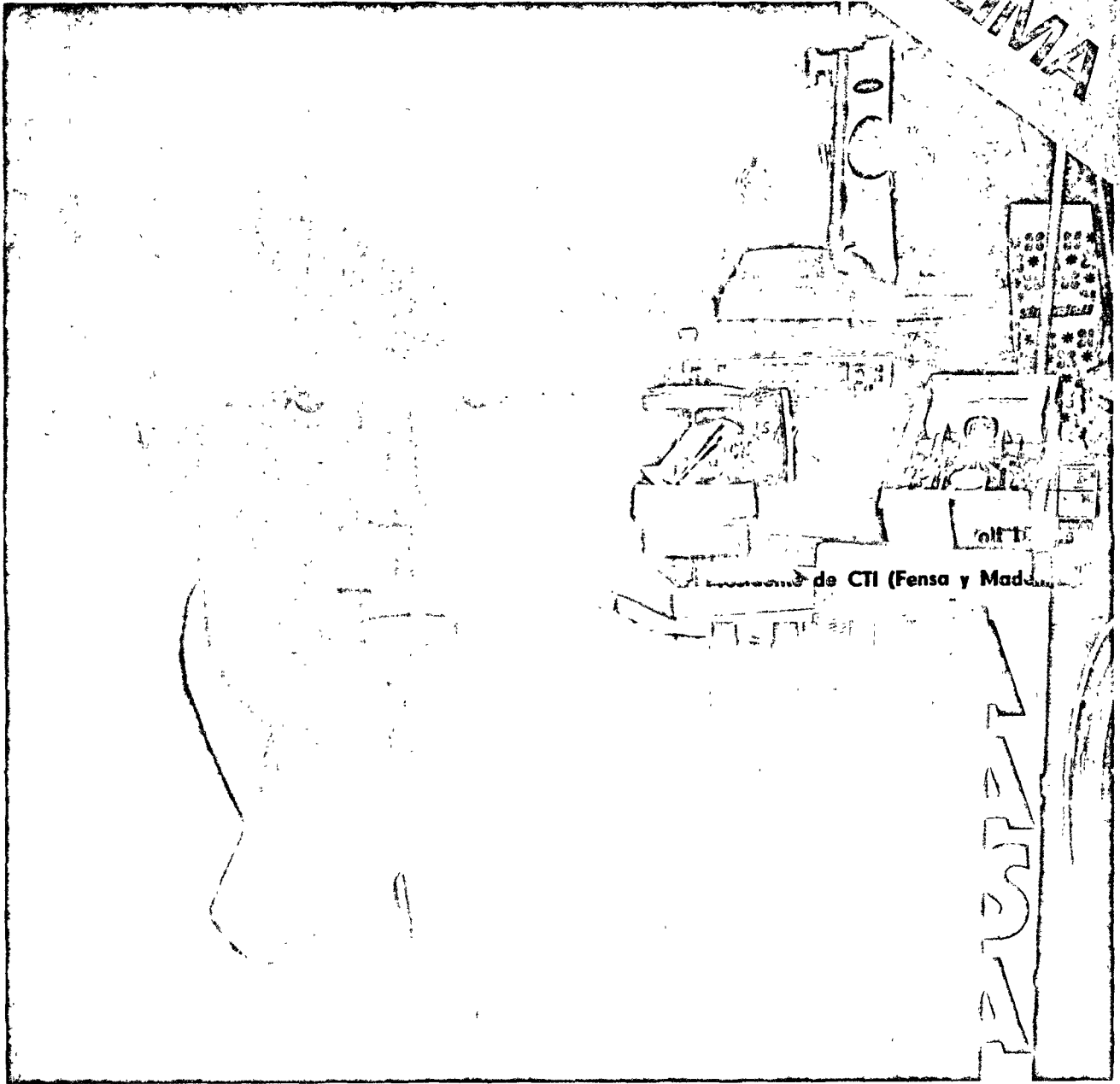
В настоящее время Коллегия в обстановке абсолютной свободы и спокойствия, являющейся залогом нормальной деятельности учреждений нашей страны, проводит весьма важную и плодотворную, по нашему мнению, работу, какую она никогда не проводила ранее.

Лиана Ортис Вольф,
Президент".

/...

que p...

CRISIS EN LIMA



00000000000000000000

00000000000000000000

"qué' pasa"

7 October 1976

Number 285

LOS PSICOLOGOS Y LA CAMPAÑA EXTERIOR

Señor Director:

En información aparecida en los diarios "Le Monde", de fecha 25/7/76, y "Nouvel Observateur", de 2/8/76, de París, Francia, se dice que en el XXI Congreso Internacional de Psicología realizado en esa ciudad en julio pasado, la señora Ana Vásquez, "profesora chilena de Psicología, en exilio", presentó un informe a ese Congreso en que se señalaba que el 80% de los Psicólogos chilenos están: "sea muertos, sea desaparecidos, sea en prisión, sea en exilio y que los otros colaboran con el aparato represivo, con la Junta de Gobierno".

En relación con las afirmaciones de la Sra. Ana Vásquez según la versión de los diarios arriba indicados, nos permitimos manifestar a Ud. lo siguiente:

- 1.— Los Psicólogos en Chile tienen absoluta libertad para el ejercicio de su profesión. Según estadísticas del Colegio existen 568 Psicólogos Colegiados; de éstos, 128 radicados o becados en el extranjero, y uno fallecido en el año 1965.
- 2.— El Colegio de Psicólogos puede garantizar que ejerce un control ético absoluto sobre los colegiados y que ninguno de ellos ha participado en ninguna actividad contraria a la ética de la profesión. Tampoco se ha recibido queja de ninguna especie.
- 3.— En Chile, la profesión de Psicólogo se encuentra plenamente reconocida y en auge. Los Psicólogos desempeñan sus funciones en las más diversas tareas, tanto a nivel universitario, organismos estatales y privados de la salud, educación e industrias.
- 4.— Lo anterior puede ser corroborado por el hecho de que una delegación de Psicólogos chilenos asistió al Congreso de París y que ninguno de los participantes chilenos fue objeto de alguna contramanifestación o consulta.
- 5.— Por último cabe señalar que la Sra. Ana Vásquez no es Psicóloga con estudios en Chile y nunca ha estado colegiada en nuestra institución que agrupa a todos los Psicólogos de Chile.

En la actualidad el Colegio está realizando una labor que estimamos muy importante y fecunda como nunca lo había sido, gracias a la absoluta libertad y tranquilidad que garantizan actualmente el funcionamiento de las instituciones en nuestro país.

LIANA ORTIZ WOLF,
Presidenta

Приложение № 28

Заявления Генерального секретаря Организации американских государств, опубликованные чилийской газетой "Эль крониста", о положении арестованных

По прибытии в Мексику Орфила заявил:

"Политические заключенные в Чили пыткам не подвергаются"

Мехико

Генеральный секретарь Организации американских государств (ОАГ) Алехандро Орфила, который прибыл вчера в Мексику для встречи с президентом Мексики Луисом Эчеверрией, заявил, что "Политические заключенные в Чили пыткам не подвергаются".

Он сказал, что он имел беседы с некоторыми арестованными, которые спрашивали его, когда их освободят.

Когда он поднял этот вопрос в беседе с президентом Чили генералом Аугусто Пиночетом, последний ответил, что "проблема политических заключенных является внутренней проблемой Чили и что страна все еще находится на осадном положении".

Исполнительный руководитель ОАГ также заявил, что его наблюдатели следят за конфликтом между Гондурасом и Сальвадором и что позднее он будет иметь точную картину происходящих там событий.

Он далее заявил, что в недалеком будущем будет достигнуто единство между всеми государствами Латинской Америки, несмотря на их политические и идеологические разногласия, и что Соединенные Штаты не имеют власти над ОАГ, хотя они и вносят 66 процентов средств на ее деятельность.

Генеральный секретарь Организации американских государств (ОАГ) Алехандро Орфила заявил, что этот региональный орган по-прежнему будет служить "основным форумом для латиноамериканского диалога".

Орфила прибыл в четверг и заявил, что он обсудит вопрос о реорганизации ОАГ с президентом Луисом Эчеверрией, одним из ее критиков. Однако он заявил, что критика помогла "улучшить ее структуру и исправить ошибки".

Он добавил, что, "несмотря на ее недостатки, Организация по-прежнему будет служить основным форумом для латиноамериканского диалога". Затем он заявил журналистам, что, по его мнению, Мексика не выйдет из ОАГ.

/...

Вскоре после прибытия Орфила присутствовал на завтраке, данном Эчеверрией в резиденции президента "Лос Пинос". Позднее он имел беседу с новым избранным президентом Хосе Лопесом Портильо, шестилетний срок которого на этом посту начнется первого декабря.

Когда в аэропорту ему задали вопрос о том, будет ли ОАГ по-прежнему признавать в качестве своих членов правительства, созданные при помощи силы, Орфила ответил, что ОАГ "глубоко уважает принципы невмешательства и самоопределения народов". Он добавил, что Латинская Америка едина, несмотря на существующие "политические и идеологические противоречия".

(ДПА-ЮПИ)

/...

Nombre de la publicación: *El Economista*

"[]"

Ciudad SANTIAGO

Fecha: Año *76* Mes *sept* Día *7*

Página *4* Columna *5*

Localización del recorte

Revisión del recorte

Justino Orfila al llegar a México

"En Chile no se Tortura a los Detenidos Políticos"

Ciudad de México
El Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), Alejandro Orfila declaró ayer al llegar a México para sostener una entrevista con el Presidente mexicano Luis Echeverría, que "En Chile no se aplican torturas a los presos políticos".

Dijo que conversó con algunos de los detenidos, y que le preguntaron cuándo saldrán en libertad.

Al abordar este tema con el Presidente chileno, General Augusto Pinochet, éste le contestó que "el problema de los presos políticos es solamente chileno, y que aún esa nación permanece en estado de sitio".

El máximo funcionario de OEA dijo también que tiene observadores en el conflicto entre Honduras y El Salvador y que más tarde tendría un panorama real de lo que acontece en esos lugares.

Además dijo que en un futuro no muy lejano habrá unidad entre todas las naciones de Latinoamérica, pese a las diferencias políticas e ideológicas, y que Estados Unidos no tiene autoridad sobre la OEA a pesar de que aporta el 66 por ciento para su sostenimiento.

● El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos

(OEA). Alejandro Orfila dijo que el órgano hemisférico seguirá siendo el "gran foro del diálogo latinoamericano".

Orfila llegó el jueves y manifestó que discutirá la reorganización de la OEA con el Presidente Luis Echeverría, uno de sus críticos. Pero dijo que la crítica sirvió para "mejorar su estructura y corregir errores".

"A pesar de sus defectos" -añadió, la organización continuará siendo un "gran foro del diálogo latinoamericano". Seguidamente expuso a los periodistas que no cree que México se retirará de la OEA.

Poco después de su arribo Orfila almorzó con Echeverría en la residencia presidencial de Los Pinos. Posteriormente se entrevistó con el Presidente electo José López Portillo, quien iniciará su periodo de seis años el primero de diciembre.

Al preguntársele en el aeropuerto si la OEA seguirá aceptando como miembros a gobiernos impuestos por la fuerza, Orfila respondió que la OEA "es muy respetuosa de la no intervención y autodeterminación de los pueblos". Para añadir que en la América Latina reina la unidad, a pesar de que existen "diferencias políticas e ideológicas".

(DPA-UEA)

Заявления Генерального секретаря ОАГ

"ЭЛЬ КРОНИСТА" от 20 июня 1976 года

На пресс-конференции

ДОКТОР ОРФИЛА ПОДТВЕРДИЛ, ЧТО ЗАКЛЮЧЕННЫЕ СОДЕРЖАТСЯ В ХОРОШИХ УСЛОВИЯХ

В лагере Трес Аламос он беседовал с бывшими министрами прежнего режима и с некоторыми другими лицами и не слышал жалоб на плохое обращение.

Не обнаружив ни малейших признаков плохого обращения с арестованными и воспользовавшись возможностью побеседовать с любым арестованным без свидетелей, Генеральный секретарь ОАГ аргентинец Алехандро Орфила рассказал на состоявшейся вчера в здании "Диего-Порталес" пресс-конференции о своем посещении лагеря Трес Аламос. Этот визит происходил на прошлой неделе. Кроме того, он подчеркнул также позитивные моменты прошедшей шестой ассамблеи Организации, указав, что "были сделаны шаги, которые делают отступление невозможным".

Высший руководитель ОАГ начал свое выступление еще до того, как ему были заданы вопросы, и рассказал о своем посещении лагерей Трес и Куатро Аламос. "За несколько недель до начала этой Ассамблеи, - сказал он, - ко мне поступило огромное количество телеграмм и писем, и были даже личные визиты, в которых меня просили лично выяснить местонахождение и положение различных лиц. Под многими из этих сообщений стояла лишь подпись, в них не было никаких других сведений об отправителе, однако в других были все данные и содержалась просьба дать ответ о результатах моих шагов. Среди них были некоторые видные деятели, профессора Гарвардского и Стэнфордского университетов, видные деятели Соединенных Штатов и Европы; я получил также несколько телеграмм от мэров городов Италии.

Прибыв в Чили, - продолжал доктор Орфила, - я сообщил Координатору шестой Ассамблеи ОАГ послу Рикардо Кларо о своем желании как можно шире ознакомиться путем личных и прямых контактов с положением некоторых заключенных. Посол Кларо был столь любезен, что через несколько часов организовал мне встречу с президентом Аугусто Пиночетом. Я изложил ему причины, по которым хотел бы получить информацию непосредственно от арестованных, и г-н президент сразу же пошел мне навстречу и оказал содействие в организации моего посещения этих лагерей.

/...

Я сообщил ему также о своем намерении отправиться туда в сопровождении председателя Верховного суда д-ра Хосе Марии Ейсагирре (с которым я уже об этом беседовал раньше во время предыдущего визита в Чили в марте с.г.), министра юстиции Мигеля Швайцера, Заместителя министра иностранных дел и Заместителя министра юстиции.

Мы прибыли в лагерь Трес Аламос в 9 час. вечера, - добавил он, - где нас встретил его комендант, сообщивший мне, что ему даны четкие указания обеспечить мне беспрепятственный доступ в помещения лагеря и к заключенным и дать мне возможность задать любые вопросы.

Вначале я осмотрел все бараки. Многие заключенные уже отдыхали; я входил в комнаты, обменивался с ними мнениями; я посетил три мужских барака и один женский.

Я убедился, что все заключенные могут свободно общаться друг с другом. Помещения вполне приемлемы, не могу сказать очень удобные, но вполне приемлемы, потому что нельзя требовать большего от подобных сооружений. Им обеспечены по крайней мере хорошие элементарные условия.

Я спросил их о самочувствии, питании и о том, как с ними обращаются, и не услышал ни одной жалобы.

Затем я посетил лагерь Куатро Аламос, где не обнаружил ни одного заключенного, хотя осмотрел его весь.

Власти спросили, хочу ли я поговорить с какими-нибудь конкретными заключенными. Тогда я попросил разрешить мне поговорить с некоторыми из тех, чьи имена чаще всего упоминались в письмах и телеграммах, среди которых одна была подписана тремя лауреатами Нобелевской премии из Гарвардского университета. Меня провели в специальное помещение, "в привилегированную зону", где находятся семь заключенных, занимавших важные посты в прежнем правительстве.

Там я разговаривал с Хосе Кадемартори и Фернандо Флоресом, которых вызвали ко мне и с которыми я имел продолжительную беседу. Меня интересовали, в частности, состояние их здоровья и условия, в которых они находятся; наша беседа была весьма откровенной.

Я пришел к выводу, что с ними обращаются хорошо и физическому принуждению не подвергают. Доктор Кадемартори заявил, что ему как ученому не хватает литературы, а г-н Флорес, специалист в области кибернетики, выразил желание получать больше материалов по этой науке.

/...

После разговора с ними я попросил коменданта лагеря позволить мне поговорить с другими лицами, в частности с адвокатами Эрнаном Монтеалегре и Фернандо Эсторнолом, судьбой которых обеспокоены некоторые европейские правительства. Они подтвердили, что в настоящее время обращаются с ними хорошо, что жалоб не имеют и хорошо информированы о внешних событиях, поскольку у них есть радиоприемники, газеты, журналы и телевизор.

Я обратил внимание на то, что большинство из них узнали меня, главным образом потому, что видели меня в телевизионных программах. Мы обменялись мнениями о докладе Межамериканского комитета по правам человека (МКПЧ), о котором они знали из публикаций в прессе и о содержании которого имели ясное представление.

Они подтвердили, что они не подвергаются никакому давлению, однако, не говоря об этом прямо, дали понять, что в предыдущие годы в других лагерях некоторые заключенные могли подвергаться пыткам. Я подчеркиваю, что они не говорили об этом прямо и имели в виду другие времена и других лиц.

Затем, во время посещения женского барака, мне представили некоторых заключенных, членов Специального комитета: Сару Веч, Кристину Самору, Алисию Альварадо и Ильду Гарсес. Беседа с этими четырьмя женщинами была довольно напряженной. В целом они повторили то, что уже говорили другие; никаким прямым пыткам они не подвергались.

Однако основной темой этих бесед было то, что они содержатся без суда и не знают, сколько будут находиться в заключении. Я говорю об этом объективно, не вынося никаких суждений, поскольку не имею на это права. Я попросил министра юстиции и председателя Верховного суда объяснить мне, почему не проводится судебное разбирательство и сколько они будут находиться в заключении. Они ответили, что они были арестованы в соответствии с полномочиями исполнительной власти, предоставленными Конституцией 1833 года, в которой предусматривается осадное положение. Согласно Конституции Государство имеет право задерживать людей по соображениям национальной безопасности и передавать их в распоряжение главы исполнительной власти до тех пор, пока не будут устранены причины их ареста или не будет отменено осадное положение.

У меня сложилось впечатление, — продолжал свой рассказ доктор Орфилла, — что все эти люди, если, конечно, не учитывать их особого духовного состояния, которое объясняется отсутствием судебного разбирательства и неопределенностью в отношении сроков их пребывания в заключении, содержатся в приемлемых условиях и не подвергаются какому-либо плохому физическому обращению. Более того,

/...

Кадемартори и Флорес отзывались о коменданте лагеря с определенной долей терпимости, поскольку он обращается с ними хорошо. Кроме того, я обратил внимание на определенную профессиональную сердечность в отношениях между адвокатами Монтеалегре (Викария де ла Солидаридад) и Осторнола (коммуниста) со своими коллегами д-ром Эйсагирре и д-ром Швайцером, с которыми они были знакомы прежде.

Должен добавить, что все полученные телеграммы и сообщения я направил МКПЧ, чтобы их рассмотрели там в соответствии с обычной в таких случаях процедурой".

Далее Генерального секретаря спросили, намерен ли он представить какой-либо доклад об этих посещениях какому-либо органу ОАГ.

"Это не предусматривается, - ответил он, - однако я поговорю об этом с членами Постоянного совета. Кроме того, я собираюсь ответить на каждое из полученных писем в отдельности и рассказать, в частности, о положении лиц, с которыми я беседовал в Трес Аламос".

Отвечая на другой вопрос, доктор Орффила выразил уверенность в том, что правительство Чили действительно готово сотрудничать с МКПЧ и оказывать содействие его работе.

Другой вопрос касался телеграммы, якобы направленной одним "бывшим вице-президентом Чили", в которой содержалась просьба по беспокоиться о состоянии здоровья Луиса Корвалана, бывшего Генерального секретаря запрещенной Коммунистической партии.

"Этой телеграммы я не получал, хотя и искал ее, - ответил Алехандро Орффила. - Во всяком случае, я спросил о Корвалане доктора Кадемартори, который также содержится там под стражей, и его ответ распространяется на всех, то есть с ним хорошо обращаются и никакому принуждению он не подвергается.

"Говоря откровенно, - добавил руководитель ОАГ, - я ожидал, что заключенные, увидев министра юстиции и председателя Верховного суда, которые меня сопровождали, будут смотреть на них с неприязнью. Ничего подобного не произошло, все они здоровались с ними за руку, а адвокат Фернандо Эсторнол, разговаривая с ними, даже называл их по привычке по имени. Я был искренне удивлен".

Отвечая на вопрос о том, удовлетворен ли он объяснениями причин введения осадного положения, доктор Орффила заявил: "Я являюсь международным и иностранным служащим и не могу высказывать свое мнение".

Далее он добавил: "С доктором Кадемартори мы говорили об определении понятия "пытка". Для него уже само заключение является пыткой, поскольку это лишает его возможности читать определенные книги, однако в обычном толковании это слово означает физическое наказание".

/...

DECLARACIONES DEL SECRETARIO GENERAL DE LA O.E.A.

"EL CRONISTA"

Santiago, Chile
20 Junio 1976

En conferencia de prensa

Doctor Orfila Comprobó Buenas Condiciones de los Detenidos

En Tres Alamos conversó con ex Ministros del régimen anterior y con varios otros personeros, sin recibir quejas de malos tratos.

Sin encontrar el menor indicio de malos tratos de los detenidos y con la posibilidad de conversar privadamente con cualquiera de ellos, el Secretario General de la OEA, el argentino Alejandro Orfila, se refirió ayer, en conferencia de prensa ofrecida en el edificio Diego Portales, a su visita al campo de Tres Alamos. La misma se realizó la semana pasada. Asimismo, y en otro terreno, destacó los puntos positivos logrados en la 6ª Asamblea de la organización diciendo que se "han tomado pasos que no permiten volver atrás".

El máximo ejecutivo de la OEA comenzó su exposición, antes que le formularan preguntas, relatando su recorrido por los campamentos de Tres y Cuatro Alamos. "Pocas semanas antes de iniciarse esta Asamblea —dijo— recibí gran cantidad de cables, cartas y aun visitas personales, solicitando mi intervención personal en función del paradero y de

garon varios cables de alcaldes de ciudades de Italia.

"Una vez en Chile —prosiguió el doctor Orfila— le expresé al Coordinador de la 6ª Asamblea de la OEA, Embajador Ricardo Claro, mi deseo de informarme lo más posible sobre la situación de algunos detenidos, en forma personal y directa. El Embajador Claro, con toda cordialidad, a las pocas horas me consiguió una entrevista personal con el Presidente Augusto Pinochet. Le manifesté mis razones para obtener de manera directa informes sobre los detenidos y el señor Presidente accedió de inmediato, facilitando mi acceso a esos campos de detención.

"Le exprese también mi intención de ir acompañado del presidente de la Corte Suprema, doctor José María Eyzaguirre (con quien había conversado al respecto durante mi anterior visita a Chile en marzo), del Ministro de Justicia, Miguel Schwett-

pabellones. Muchos detenidos estaban ya descansando, entre a las habitaciones, cambié opiniones con ellos, estuve en tres pabellones de hombres y en uno de mujeres.

"Mi impresión fue constatar que todos los detenidos gozan de libre plática entre ellos. Los locales son aceptables, no se puede decir extremadamente confortables, pero sí aceptables, para ese tipo de construcción no se puede pedir más. Dentro de lo mínimo, estaban en buenas condiciones.

"Les pregunté sobre su estado de salud, sobre las comidas y el trato recibido, sin obtener respuestas negativas.

"Posteriormente visité el campo de Cuatro Alamos, donde no encontré ningún detenido, aunque lo revisé completo.

"Las autoridades me preguntaron si quería conversar con los detenidos en forma particular. Pedí hablar entonces con algunos, cuyos nombres

particularmente sobre su estado, las condiciones en que vivían, y lo hicimos con gran franqueza.

"En conclusión, comprobé que son bien tratados, no hay coerción física. El doctor Cadematori me expresó que, como hombre de estudio, no tenía suficiente acceso a libros, mientras que Flores me manifestó sus deseos de contar con más material de cibernética, que es su especialidad.

"Luego de hablar con ellos, solicité al Comandante del campo hablar con otras personas, con los abogados Hernán Montalegre y Fernando Estornol, por quienes se habían preocupado algunos Gobiernos europeos. Me reiteraron que actualmente el trato era bueno, no tenían quejas, y recibían buena información del exterior, a través de radios, revistas, diarios y un aparato de TV.

"Me llamó la atención que la mayoría de ellos me reconocían, especialmente

pos, algunos detenidos podrían haber sido torturados. Aunque reitero que lo dijeron en forma condicional, en tiempo pasado y referido a otras personas.

"Al visitar posteriormente el pabellón de mujeres, se me presentó un grupo de ellas que formaban un Comité Especial, integrado por Sara Wech, Cristina Zamora, Alicia Alvarado e Hilda Garcés. Con estas cuatro señoras mantuvimos un diálogo bastante intenso. En líneas generales me repitieron lo mismo que los demás, no habían sido sometidos a ninguna clase de torturas directas.

"Pero un tema común que apareció en todas estas conversaciones fue la falta de proceso y el no saber hasta cuándo estarían detenidos. Esto lo menciono en forma objetiva, sin abrir juicios sobre nada, porque no me corresponde hacerlo. Pedí al Ministerio de Justicia y al presidente de la Corte Suprema me aclararan esto



"Los debates sobre derechos humanos son una reafirmación de la importancia y del interés que suscita el tema", señaló ayer el doctor Orfila, relatando su visita a Tres Alamos.

la situación de diversas personas. Muchas de esas comunicaciones sólo estaban firmadas, sin mayores detalles del remitente, pero representaban cada y me pedían que les contestase acerca del resultado de mis gestiones. Entre ellas, había algunas personalidades, de importancia profesores de la Universidad de Harvard, de Stanford, personalidades de EE. UU. y de Europa, incluso me lle-

zer, del Subsecretario de Relaciones Exteriores y del de Justicia.

"Llegamos al campo de concentración —agregó— donde fuimos recibidos por su Comandante, quien me manifestó tener órdenes expresas de facilitarme el acceso completo al recinto y a la persona de los detenidos, pudiendo asimismo hacerles todas las preguntas que quisiera.

"Primero visité todos los

habían sido los más mencionados en las cartas y cables recibidos, entre ellas una firmada por tres Premios Nobel de la U. de

recinto especial, un "área preferencial" donde estaban siete detenidos debido a su jerarquía dentro del Gobierno anterior.

"Conversé allí con José Cademartori y Fernando Flores, fueron llamados a mi presencia y mantuvimos una conversación prolongada. Me interesé

por haberme visto en programas de televisión. Intercambiamos impresiones sobre el informe del Comité Interamericano de Derechos Humanos (CIDH), ellos lo conocían por las publicaciones hechas en la prensa y tenían una idea clara de su contenido.

"Me afirmaron que no tenían ningún tipo de presión, pero me dieron a entender, sin decirlo en forma directa, que en años anteriores, en otros cam-

de la falta de proceso y de la permanencia en esos recintos. La respuesta que me dieron es que las razones de la detención están basadas en el Poder Ejecutivo en función de la Constitución de 1833, que establece el Estado de Sitio. Según eso, el Estado tiene derecho a detener a personas por motivos de seguridad nacional y ponerlas a disposición del Ejecutivo hasta que hayan pasado las causas de su detención o caducado el estado de sitio.

● Llevé la impresión —continúa su relato el doctor Orfila— que toda esa

gente, obviamente descartando su situación espiritual muy particular, por las razones expuestas sobre proceso e incertidumbre del periodo de detención, estaban aceptablemente atendidos, sin maltrato físico. Al contrario, Cademartori y Flores se refirieron al Comandante del campo con cierta tolerancia, porque los trataba bien. Además, noté cierta cordialidad profesional entre los abogados Montalegre (de la Vicaría de la Solidaridad) y Estornol (comunista) con sus colegas, los doctores Ezvaguire y Schweitzer, con quienes se conocían con anterioridad.

"Debo agregarles que todos los telegramas y comunicaciones recibidas los he pasado al CIDH para que allí prosigan con los tramites aplicables en estos casos."

● A continuación le preguntaron al Secretario General si pensaba rendir algún informe sobre estas

visitas a algún organismo de la OEA.

"No está previsto —contestó— por el Gobierno chileno, pero conversaré al respecto con los miembros del Consejo Permanente. Además voy a contestar todas y cada una de las cartas recibidas, describiendo en particular la situación de las personas con quienes conversé en Tres Alamos.

— Expreso luego el doctor Orfila, ante otra consulta, que estaba seguro sobre lo expresado por el Gobierno de Chile en el sentido de cooperar y facilitar el trabajo de la CIDH.

Otra pregunta estuvo relacionada con el supuesto cable que envió un "ex vicepresidente chileno" para que se preocupara sobre el estado de Luis Corvalán, ex Secretario General del proscrito partido comunista.

"No recibí ese cable, aunque lo busqué —repuso Alejandro Orfila—. De todos modos, le pregunté por Corvalán al doctor Cademartori, que estaba allí también detenido y su respuesta es aplicable a todos, es decir, está bien atendido y no ha sido sometido a coacciones.

"Con honestidad —agregó el personero de la OEA— esperaba que los detenidos que entrasen hubiesen mirado con antipatía a las personas del Ministro de Justicia y al presidente de la Corte Suprema, quienes me estaban acompañando. Por el contrario, todos se dieron la mano, sobre todo el abogado Fernando Estornol hablaba con ellos usando la costumbre de mencionarlos por su

primer nombre. Eso, sinceramente, me llamo la atención.

Respondiendo a otra pregunta sobre la aceptación de las explicaciones del Estado de Sitio, el doctor Orfila manifestó: "Soy funcionario internacional y extranjero, no puedo emitir opinión."

Añadió luego: "Con el doctor Cademartori discutimos la definición de la palabra tortura. Para el estar detenido va es una tortura, como el no poder leer ciertos libros, pero la acepción normal de la palabra se refiere al castigo físico".

● Refiriéndose a los resultados de la 6ª Asamblea, el Secretario General mencionó como mas positivo el asunto de los derechos humanos; la resolución sobre el Canal de Panamá "apoyada por EE. UU.", la cooperación para el desarrollo ("no vamos a tener calidad humana de vida ni tranquilidad social si no ofrecemos mayores oportunidades a los que viven en este continente"); la transferencia de tecnología, (para evitar los excesos cometidos antes); la Ley de Comercio Exterior de EE. UU., "cuyo Gobierno quiere enmendarla, pero el Congreso no lo considera oportuno" y el deseo expresado por la ex colonia de Surinam para ingresar a la OEA.

"Se han tomado pasos que no permiten volver hacia atrás —enfático el doctor Orfila— y existe la tendencia de utilizar mas mejor a la OEA haciendo con franqueza y sin anticomunismos."



Un dialogo franco con los periodistas sostuvo ayer el Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila, acompañado del Subsecretario adjunto doctor Zelaya Coronado (a la izquierda).

Приложение № 29

Письменные заявления господ Ивана Адольфо ПАФВЕКСА,
Карлоса Рауля ГОНСАЛЕСА, Леона Ренато УЭРТЫ,
Эдуардо Франсиско РЕИЕСА, Хуана Эрнесто СЕГУРЫ и
Хосе Мигеля МОИИ, в которых они отрицают, что
подписывали какие-либо контракты с Национальным
управлением разведки

/...

Заявление

Я, Иван Адольфо Парвекс Ольфаро, заявляю, что в период моего задержания никто не заставлял меня подписывать какой-либо документ, который обязывал бы меня сотрудничать с разведкой, или какой-либо иной документ, который налагал бы на меня какие-либо обязательства в отношении правительства или какого-либо органа безопасности.

Сантьяго, сентябрь 1976 года

подпись

/... .

DECLARACIÓN

ANEXO 21.a.

Yo, Iván Adolfo Pomer Alfaro, declaro que en el período que he estado detenido nunca se me ha obligado a firmar un documento en el cual yo pasé a ser agente auxiliar de inteligencia ni menos algún documento que me confronta con el gobierno o con algún agente de seguridad.

Atyp, Septiembre 1976.

I. Pomer

de Atyp.

Заявление

Я, Карлос Рауль Гонсалес Анхори, заявляю, что в период моего задержания никто не заставлял меня подписывать какой-либо документ, который обязывал бы меня сотрудничать с разведкой, или какой-либо иной документ, который налагал бы на меня обязательства в отношении правительства или какого-либо органа безопасности.

Сантьяго, сентябрь 1976 года

подпись

удостоверение личности № 32946 Lebu

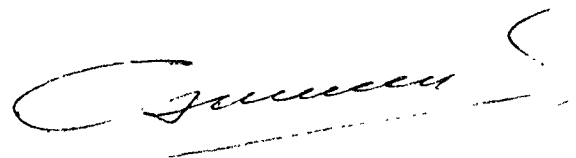
/...

21. a.

DECLARACION

Yo, Carlos Raúl González Anjari declaro de que durante el período que he permanecido detenido nunca se me ha obligado a firmar según documento en el cual yo pase a ser agente auxiliar de inteligencia ni menos algún documento que me comprometa con el Gobierno o con algún aparato de Seguridad

Sgo, Septiembre de 1976.



C. de I. 32946 Lebu.-

Заявление

Я, Леон Ренато Уэрта Мондака, заявляю, что в период моего задержания никто не заставлял меня подписывать какой-либо документ, который обязывал бы меня сотрудничать с разведкой, или какой-либо иной документ, который налагал бы на меня обязательства в отношении правительства или какого-либо органа безопасности.

подпись

Уд.№ 4222546-0, Сантьяго

Сантьяго, сентябрь 1976 года

/...

21. a.

Declaración

Yo, León Renato Huerta Mondaca, declaro que durante el periodo de mi detención jamás se me obligó a firmar un documento en el cual yo pase a ser agente auxiliar de inteligencia, ni menos al algún documento que me comprometa con el gobierno o con algún aparato de seguridad.

León R. Huerta M.

C.I. 4 222 546-0

Santiago, Septiembre de 1976.

Заявление

Я, Эдуардо Франсиско Рейес Ортис, удостоверение личности № 6865905, выданное в Сантьяго, заявляю, что в период моего задержания никто не заставлял меня подписывать какой-либо документ, который обязывал бы меня сотрудничать с разведкой, или какой-либо иной документ, который налагал бы на меня обязательства в отношении правительства или какого-либо органа безопасности.

подпись

Сантьяго, сентябрь 1976 года

/...

Declaración

Yo, Eduardo Francisco Reyes
Ortiz: cedula de identidad N° 6.868.905

del Gabinete de Santiago,
Declaro que: En el Periodo que
he estado detenido, nunca se me ha
obligado a firmar un documento en el
cual yo pase ha ser Agente Auxiliar
de Inteligencia, ni menos algún
documento que me comprometa con
el gobierno o con algún aparato
de seguridad.

E. Reyes O
Eduardo Reyes Ortiz

Firma y nombre.

Santiago, Septiembre 1976

Заявление

Я, Хуан Эрнесто Сегура Агилар, удостоверение личности № 5744809, выданное в Сантьяго, в период своего задержания никогда не подписывал никакого документа, который обязывал бы меня сотрудничать с разведкой, или какого-либо иного документа, который налагал бы на меня обязательства в отношении правительства или обязывал бы работать или сотрудничать с каким-либо органом безопасности.

Сентябрь 1976 года

подпись

Хуан Эрнесто Сегура Агилар

/...

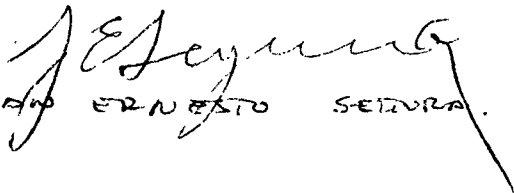
21.a.

DECLARACIÓN

YO, JUAN ERNESTO SEJORA AYOILAR.

CARNET 5744809, STRO, QUE EN EL PERIODO QUE HE ESTADO DETENIDO NUNCA HE FIRMADO UN DOCUMENTO EN EL QUE YO SEA NOMBRADO AGENTE AUXILIAR DE INTELIGENCIA NI MENOS UN DOCUMENTO QUE ME COMPROMETA CON EL GOBIERNO, O CON EL TRABAJO O COLABORACION CON ALGUN APARATO DE SEGURIDAD.

FECHA. - SEPTIEMBRE. 1976.


JUAN ERNESTO SEJORA. AYOILAR.

Заявление

Я, Хосе Мигель Мойя Раурич, удостоверение личности № 6611061, выданное в Сантьяго, заявляю, что никто не заставлял меня подписывать какой-либо документ, в соответствии с которым я должен был стать сотрудником разведки (ДИНА), или какой-либо иной документ, который обязывал бы меня сотрудничать с правительством или каким-либо органом безопасности.

Я делаю это заявление добровольно и без всякого принуждения.

подпись

Хосе Мойя Раурич

Сантьяго, сентябрь 1976 года

/...

21.a.

Declaración

Yo, José Miguel Moya Raurich, carnet de identidad 6611061 de Stgo, declaro que: nunca se me ha obligado a firmar documento alguno, en el cual yo pase a ser agente de un servicio de inteligencia (SIMA), ni me mos algún documento que me comprometa con el gobierno o con algún aparato de seguridad.

Dando esta declaración en forma libre, sin que se me haya ejercido premio alguno.


Nombre y Firma

José Moya Raurich

Santiago, Septiembre 1976

Приложение № 30

Копия статьи, опубликованной 17 сентября 1976 года
в женеvской газете "Буа Увриер", в которой сообщалось
о телефонном разговоре мэра Неаполя с заключенным
Луисом Корваланом

"Луису Корвалану исполняется 60 лет.

В связи с этой датой Председатель Швейцарской партии труда г-н Венсант направил ему от имени партии телеграмму с дружескими и теплыми поздравлениями и с просьбой сделать все от него зависящее, чтобы добиться своего освобождения и освобождения своих чилийских товарищей, находящихся в заключении.

Луис КОРВАЛАН, Генеральный секретарь Коммунистической партии Чили был арестован сразу же после государственного переворота, совершенного военной хунтой во главе с Пиночетом, и находится в настоящее время в тюрьме Трес Аламос.

Хочется отметить один интересный и значительный факт: мэр города Неаполя, член магистрата Маурисио Валенси, городские полицейские, журналисты, ... участвовавшие в традиционном празднике партии, и корреспонденты женеvской газеты "Буа увриер" смогли после долгих усилий поговорить по телефону с Луисом Корваланом. Разговор происходил в присутствии советников мэра Валенси, городских полицейских, журналистов, операторов радио и телевидения, которые с большим волнением слушали эти первые сообщения из уст самого Корвалана.

Корвалан, отвечая на искренние пожелания счастья, выраженные мэром Валенси от себя лично и от имени итальянской коммунистов и его дочькю Вивианой, которая принимала участие в фестивале единства в Неаполе в частности сказал:

"Чувствую себя хорошо; стараюсь уберечься от возрастных недугов. Я не намерен оставлять здесь свои кости. Прошу передать привет Энрико, Луиджи и Джанкарло, а также г-ну Дзакканьини (Генеральный секретарь христианско-демократической партии) и поблагодарить всех друзей за то, что они делают для нас".

"Поскольку Валенси вновь сказал, что "мы сделаем все возможное для твоего освобождения и освобождения остальных товарищей", Корвалан ответил: "Желаю тебе всего хорошего и крепко обнимаю". В ответ Валенси сказал: "Мы хотим тебя видеть здесь как можно скорее, обнимаем тебя, Корвалан. Держись".

/...

Разговор происходил 14 сентября, длился 6 минут и был весьма эмоциональным.

Впервые удалось поговорить по телефону с выдающимся руководителем Коммунистической партии Чили, который пользуется большой популярностью и которого любит чилийский народ. Этот факт очень знаменателен и вдохновляет всех бесчисленных борцов за освобождение тысяч политических заключенных, исчезнувших в чилийских застенках".

"Буа увриер", пятница, 17 сентября 1976 года, № 214.

/...

Pré Jérôme 6 Tél. 20 63 35
Case postale 228
1211 GENEVE 4
Chauderon 5 Tél. 22 06 54
1893 LAUSANNE
Version 7 Tél. 23 14 06
Case postale 271
2301 LA CHaux DE FONDS
CCP Genève 12 - 932ⁿ

GENEVE 1A - No 214

VENDREDI 17 SEPTEMBRE 1973

32e année - 70 ct.

VOIX OUVRIERE

QUOTIDIEN POLITIQUE ET D'INFORMATION

ORGANE DU PARTI SUISSE DU TRAVAIL

eu

Une haiterie
«Urania» assure
un démarrage
immédiat

**ESCHLER-
URANIA**

1 rue de la Jolite
1227 CAROUGE
Tél. 43 64 06

Surrogate: 31 33, rue des Deux-Points
Tél. 29 52 12 - La Jonction - Genève

Luis Corvalan a eu soixante ans

A cette occasion, au nom du Parti suisse du Travail, le président Valensi lui a adressé par télégramme les félicités amicales et chaleureuses et plus l'engagement de tout faire pour sa libération et celle des camarades chiliens emprisonnés.

Luis CORVALAN, secrétaire du F.U.T. communiste chilien, a été arrêté aussitôt après le coup d'Etat de la Junta militaire de Pinochet et il est actuellement détenu dans la prison de « Tres Alamos ».

Fait fort intéressant et significatif le maire de Naples, le syndic Maurizio Valentini, les « vigiles urbains », les journalistes, les techniciens radio et TV, tous vivement émus par ces premières nouvelles directes et à l'issue de la voix de Corvalan.

Celui-ci a déclaré entre autres répondant aux vœux chaleureux que Valentini lui transmettait en son nom, au nom des communistes italiens et au nom de sa fille Viviana présente au Festival de l'« Unità » à Naples :

« Je suis bien, je cherche à oublier les misères de l'âge, le sentiment de l'âge, mais osiez le me dire de saluer Enrico, Luigi, Giancarlo et aussi M. Zaccagnini (secrétaire général de la Démocratie chrétienne) et de remercier tous les amis pour ce qu'ils font pour nous ».

Comme Valentini lui répondait : « Nous ferons tout pour ta liberté et pour celle de tous les autres camarades », Corvalan a répondu : « Des vœux à tous pour l'avenir. A tous grand merci et une accolade ». A quoi, Valentini a répondu en terminant : « Nous tous qui voulons te voir rapidement ici t'embrassons, merci Corvalan ! Reste fort ».

La conversation qui a eu lieu le 14 septembre a duré six minutes dans une atmosphère de grande émotion.

C'est la première fois qu'un dirigeant éminent du P.C. chilien très populaire et très aimé par son peuple a pu se faire entendre directement par téléphone. Le fait est d'importance et de nature à encourager tous ceux, innombrables, qui luttent pour la libération des milliers de prisonniers politiques enfouis dans les geôles chiliennes.

REA

Приложение № 31

Копии решения апелляционного суда Сантьяго и Верховного суда Чили в отношении ходатайств о предоставлении судебной защиты, поданных в отношении г-на Эухенио Веласко и г-на Хайме Кастильо

Решения апелляционного суда Сантьяго

Сантьяго, 17 августа 1976 года

РАССМОТРЕВ:

Адвокаты г.г. Эктор Валенсуэла Вальдеррама, Адольфо Салдивар Ларраин, Нарсисо Ирурета Абурто и Гильермо Видела Виал обратились с ходатайством о предоставлении судебной защиты по приговору I в пользу г-на Хайме Кастильо Веласко, арестованного в своей конторе 5 августа с.г. примерно в 17 ч. 15 м. По приговору 3 г.г. Валенсуэла и Видела также обратились с ходатайством о защите в пользу адвоката г-на Эухенио Веласко Летельера, который был задержан в тот же день и час, когда он входил в здание, в котором находится его контора, напротив здания военных трибуналов, лицами в штатском, которые не представились ему, не предъявили ордера, а приказали ему сесть в машину. В отношении приговоров 8 и 9 один из ходатайствовавших просил, что при разборе ходатайств следует ссылаться на приказ о высылке с территории страны лиц, в отношении которых представляется ходатайство, требуя "объявить незаконным декрет, предусматривающий такой приказ, и дать распоряжение правительству об их возвращении в страну или, в качестве альтернативы, издать распоряжение об устранении всех помех, которые затрудняют их возвращение в Чили". По приговору 29 представлена копия декрета № 2188, изданного министром внутренних дел, в соответствии с которым дано распоряжение об аресте г-на Веласко и г-на Кастильо и об их содержании под стражей в лагере Трес Аламос; приговоры 24 и 26 сопровождаются копиями декретов № 826 и 827 министров внутренних дел и национальной обороны, в соответствии с которыми Генеральному управлению расследований дано распоряжение о высылке этих лиц с территории страны и о выдаче им паспортов службой гражданской регистрации и удостоверений личности.

В отношении приговоров 23 и 25 министр внутренних дел информирует, что оба эти лица были арестованы на основании декрета № 2188 от 6 августа и что в соответствии с декретом № 2189 того же дня они были освобождены. Он добавил, что они были высланы на основании распоряжения, содержащегося в декретах 826 и 827 от 5 августа, как того требовали высшие интересы государственной безопасности.

По приговорам 12 и 13 были представлены доклады начальника Управления расследований столичного района, в которых говорится о том, что оба лица были задержаны и высланы с национальной территории в

/...

соответствии с положениями вышеуказанных декретов. Он добавил, что во исполнение приказа о высылке они были посажены в самолет чилийской авиакомпании ЛАН, который в 18 ч. 10 м. в пятницу, 6 августа с.г., вылетел рейсом № 125 из аэропорта Пудауэль курсом на Буэнос-Айрес.

После заслушания заявлений защитников сторон были вынесены судебные решения.

И ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ:

1. Что ходатайства о защите, поскольку в них затрагиваются распоряжения об аресте г-на Хайме Кастильо Веласко и г-на Эухенио Веласко Летельера, в отношении которого они представили ограниченный материал, потеряли свою важность в настоящий момент, поскольку декрет, который предусматривал их арест, был отменен другим декретом, изданным в тот же день, а осуществление меры о высылке, принятой в отношении этих двух адвокатов, предусматривает полномочие, предоставленное полиции в отношении задержания этих лиц; поэтому представляется интересным лишь проанализировать, оправданы ли декреты о высылке правовыми требованиями дела, как это предполагала защита этих лиц, заявляя о необходимости разбора ходатайств, для того чтобы добиться пересмотра вышеуказанных административных актов;

2. Что на основании закона-декрета 1369 от 11 марта с.г. на территории Чили осадное положение было ослаблено до положения внутренней безопасности, которое вводится - в соответствии с положениями статьи 6 закона-декрета 640 1974 года, - когда внутренние беспорядки провоцируются подрывными или диверсионными элементами, которые не встречают организованного отпора.

3. Что в статье 2 закона-декрета 81, уточненного законом-декретом 684, устанавливается, что "в случаях объявления осадного положения, предусмотренного в статье 6 закона-декрета 640 1974 года, и когда этого требуют высшие интересы государственной безопасности, правительство может давать распоряжение о высылке или выезде из страны определенных лиц, являющихся как иностранцами, так и гражданами страны, на основании утвержденного Декрета, подписанного министрами внутренних дел и национальной безопасности. Лица, которых касается мера высылки или выезда из страны, могут свободно выбрать страну, куда они хотят выехать";

4. Что в пункте 17 статьи 72 политической конституции государства и в пункте 14 статьи 10 закона-декрета 527 1974 года определяется, что при объявлении осадного положения президенту Республики предоставляются полномочия переводить лиц из одного департамента в другой и подвергать аресту лиц в их собственных домах и в местах, которые не являются тюрьмами или другими учреждениями, предназначенными для содержания под стражей или заключения обычных преступников;

/...

5. Что, следовательно, во время осадного положения декрет-закон № 81 предоставляет правительству иные полномочия, чем полномочия, указанные в конституционных и правовых положениях, которые приводятся в предыдущем пункте преамбулы.

В статье 4 декрета-закона № 527 от 1974 года устанавливается, что правительственная хунта посредством декретов-законов осуществляет конституционную власть; и в статье 1 декрета-закона № 788 от 4 декабря 1974 года говорилось, что декреты-законы, изданные правительственной хунтой на данное число, ввиду того, что они противоречат, противопоставляются и не соответствуют определенному положению политической конституции государства, имели и имеют характер изменяющихся норм, будь то ясно выраженный или подразумеваемый, частичный или общий характер соответствующего положения конституции.

На публичных форумах утверждалось, что Пакт Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах, устанавливая, что высылка из страны не может распространяться на ее граждан, является договором, который, будучи ратифицирован нашим правительством в феврале 1972 года и находясь в силе с 22 марта текущего года, должен применяться преимущественно к национальному законодательству и, таким образом, его действие отменяло положения статьи 2 декрета-закона № 81. Ясно, что, поскольку данный вопрос касается конституционного положения, он не имеет того значения, которое ему придается.

6. Что в отношении полномочий данного суда рассматривать права защиты *ампаро*, выдвигаемые против решений правительства о высылке из страны, следует сказать следующее:

"Согласно положениям статьи 10 № 15 Конституции всем гражданам Республики гарантируется свобода постоянного проживания в любом месте страны, свобода переезда из одного места в другое и свобода выезда за пределы ее территории при условии соблюдения установленного полицией режима и без нанесения ущерба третьей стороне; что никто не может быть подвергнут аресту, суду, тюремному заключению или высылке из страны, кроме как в соответствии с положениями законов.

С другой стороны, в статье 16 основного закона устанавливается, что любое лицо, которое подвергается аресту, суду или тюремному заключению в нарушение положений вышеупомянутых статей, может обратиться лично или через какое-либо другое лицо от его имени в магистрат, созданный на основании закона, с требованием соблюдения юридических формальностей.

В первом из упомянутых положений идея задержания противопоставляется идее свободы, которая в нем гарантируется, т.е. свобода постоянного проживания в любом месте Республики, переезда из одного места в другое и выезда из ее территории. Поэтому термин "задержание"

/..

необходимо понимать в его широком смысле; именно так его истолковывал в своих решениях наш высочайший суд (периодическое издание, 1973 год, т.1, стр. 222, Журнал, т.50, стр. 271 и т.д.); именно так оно было истолковано в судебном решении о передаче дела по инстанциям и решении о правах защиты *amparo* от 1932 года.

В этой связи следует отметить, что высылка из страны начинается с момента лишения свободы на территории страны и осуществляется без права возвращения на ее территорию, что равносильно сохранению запрета конституционного права, касающегося постоянного жительства или передвижения в географическом пространстве страны.

С другой стороны, такая широкая концепция полностью согласуется с целью права защиты *habeas corpus* как гарантия личной свободы по отношению к государственной власти.

То обстоятельство, что уголовно-процессуальный кодекс регулирует это право защиты в отношении задержания или заключения в тюрьму в его строго процессуальном смысле, не противоречит сказанному, поскольку, что касается лишения свободы, санкционированного властями, которое не является задержанием или заключением в тюрьму, право защиты *amparo* вытекает из положений конституции.

7. Что сказанное не противоречит положениям статей 4 Политической конституции и статьям 4 и 5 Органического кодекса судопроизводства. В первой из указанных статей устанавливается, что ни один магистрат не может присваивать себе полномочия или право другого магистрата, которое ему представляется непосредственно властями или законами, и именно Конституция в статье 16 предоставляет ему, в частности, юридические полномочия рассматривать право защиты *amparo* или принимать по нему решения.

Хотя в статье 4 Органического кодекса судопроизводства судебной власти запрещается вмешиваться в полномочия других государственных органов и в целом осуществлять другие функции помимо функций, установленных для нее в вышеупомянутых статьях, именно в статье 3 упомянутого кодекса говорится, что суды, помимо прочего, имеют защитные полномочия, которые предоставляются каждому из них в их соответствующем статусе, и в статье 63 № 4 данному суду предоставляется право в качестве первой инстанции рассматривать средства защиты *amparo*, что, согласно теории и положению конституционного декрета от 1925 года, является защитным правом гражданских свобод.

Поэтому защитная мера *amparo* является юридическим вопросом, который приобретает временный характер на территории Республики; поэтому в соответствии со статьей 5 упомянутого Органического кодекса рассмотрение ее судами является законным.

8. Что декреты о высылке № 826 и 827 основаны на фактах, делающих их законными, были подписаны министром внутренних дел и министром

/...

национальной обороны и были приняты во внимание Главным контрольным отделом Республики. Таким образом, в отношении данного случая они были изданы на основании закона в соответствии с юридическими формальностями, установленными в упомянутом декрете-законе № 81.

9. Что на публичных форумах подвергалось сомнению то обстоятельство, что в упомянутых декретах о высылке не содержались факты и соображения, на основании которых можно было установить, что подзащитные представляют собой угрозу для национальной безопасности, однако в действительности не существует положения, которое бы обосновывало такое заключение, так как достаточно того, что в них содержится основание, а семантическое значение такого термина, употребляемого в данном выражении, объяснимо, учитывая основной аргумент, с помощью которого предполагается обосновать решения, который был полностью использован в отношении судебных решений, когда проводились юридические тексты, предусматривающие такие полномочия и положения, которые дают право применять такую меру, так что нет необходимости приводить другой довод, а тем более в вопросе, касающемся оправдания обвинений, которые выдвигаются против этих лиц.

10. Что установлено, как указывалось, что упомянутые декреты отвечают юридическим требованиям и данный суд не компетентен рассматривать законность декретов о высылке, в том что касается причин, принятых во внимание исполнительной властью для заключения, что пребывание подзащитных в Чили является угрозой для безопасности государства, учитывая то, что такое определение представляется правительству, с тем чтобы оно использовало свои исключительные полномочия в чрезвычайной обстановке так называемого осадного положения.

11. Что утверждение о том, что заинтересованным лицам не было предоставлено права свободного выбора в отношении места своего назначения, было опровергнуто представителем правительства, который заявил, что представленная просьба в данном случае была отвергнута, и в таких условиях не следует доверять упомянутому утверждению, так как основания для этого отсутствуют.

По этим соображениям и принимая во внимание также положения статьи 306 Уголовного процессуального кодекса, объявляется недействительным право защиты *amparo*, предоставленное Эухенио Веласко Летельеру и Хаиме Кастильо Веласко в документах 1, 3, 8 и 9, поскольку оно касается декрета об аресте и декретов о высылке из пределов национальной территории.

Решение было принято, причем против проголосовал министр г-н Галесио, который выступал за предоставление права защиты *amparo*, поскольку оно требует отмены декретов о высылке г-на Хаиме Кастильо и г-на Эухенио Веласко, и дает им возможность возвратиться в страну. Придерживающийся особого мнения министр не согласен с принятым большинством первым пунктом преамбулы, последним пунктом пятого пункта и с основными положениями восьмого, девятого, десятого и одиннадцатого пунктов. Вместо этого он отмечает следующее:

/.

1. Конституционные и юридические положения, изложенные в пятом основании данного решения, не дают возможности прийти к выводу о том, что декрет-закон № 81 имеет конституционную силу. Последствия, которые он в любом случае имел бы для статьи 72 № 17 конституции, если рассматривать его как норму, которая внесла подразумеваемые и частичные изменения в данное конституционное положение, не могли бы быть иными, кроме упразднения мер ограничительного характера, которые оно позволяет принять в период осадного положения, так как в нем содержатся дополнительные меры о высылке определенных лиц из национальной территории; однако поскольку он регулирует эту норму, то по своему характеру он остается обыкновенной юридической нормой, и не относится к нормативной области конституции. Отсутствие у данного суда полномочий анализировать отменяющее действия пакта Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах, на который ссылается защита лиц, пользующихся правом афранго в отношении упомянутой второй статьи декрета-закона № 81, не может, однако, происходить от того, что в целом данное положение имеет конституционный характер, а от того, что оно - лишь в случае предоставления новых полномочий в период осадного положения, там, где конституция это запрещает, - частично бы изменило конституционное положение.

2. Декрет, в котором было отдано распоряжение об аресте г-на Веласко и г-на Кастильо в лагере для задержанных Трес Аламас, был издан и осуществлен помимо случаев, предусмотренных законом.

Из копий упомянутых декретов и докладов префектуры расследований и министерства внутренних дел следует, что 5 августа был издан декрет о высылке за пределы национальной территории обоих адвокатов и на следующий день был отдан приказ об их аресте на основании этих декретов, с тем чтобы осуществить эту меру. Это также подтвердил публично правительственный защитник, и это вытекает из последовательности самих событий.

Однако не существует никакого конституционного положения, которое бы санкционировало применение мер, предусмотренных для этой цели статьями 72 № 17 конституции, 10 № 14 декрета-закона № 527 и статьи 1 декрета-закона № 228. Аресты не могут осуществляться иначе, кроме как в доме подозреваемых лиц или в местах национальной территории, которые не являются тюрьмами или для перевода лиц из одного места в другое в пределах территории. Исключение с какой-либо другой целью в вопросе применения данного полномочия предусмотрено в ясной форме в тех же положениях. Отсюда следует, что специальным декретом нельзя предусматривать арест лиц в лагере для задержанных Трес Аламас, для того чтобы действительно арестовать их и без выполнения необходимых формальностей выслать за пределы национальной территории. Однако если декрет был действительно издан для того, чтобы арестовать их в этом месте задержания, то неизбежно следует вывод о том, что органы расследования воспользовались этим приказом об аресте министерства внутренних дел не для его выполнения в соответствии с указанной в нем конкретной целью, а для доставки арестованных непосредственно к самолету, на котором их вывезли из страны. В первом случае нарушение закона состоит в издании приказа для целей, не

/...

предусмотренных законом; во втором случае закон нарушили полицейские власти; но в первом и во втором случаях такое нарушение налицо.

3. Декреты о высылке были изданы в нарушение формальностей, предусмотренных декретом-законом № 81, который определяет, что для такого декрета о высылке должны иметься соответствующие основания; не похоже, однако, чтобы эта формальность была должным образом соблюдена.

Обосновать - значит "подкрепить что-либо определенными доводами и соображениями". Простая ссылка на закон указывает лишь на наличие полномочий или компетенции действовать определенным образом; однако поскольку декрет отражает волю правительства, то для его обоснования необходимо сослаться не только на его компетенцию в отношении высылки, но и указывать, почему такая мера носит законный характер.

Хотя в процессе организованной структуры, который идет в республике, законодательные и исполнительные функции еще четко не разграничены, что вполне естественно, закон после его опубликования больше не является компетенцией издавших его властей, а становится достоянием всего народа; поэтому его должны соблюдать и власти и те, кем они управляют. Если декрет-закон № 81 требует обосновывать декреты о высылке, то так оно и должно быть на деле; незачем создавать видимость такого обоснования.

Утверждение о том, что лица, прибегающие к средствам защиты, "представляют угрозу для внутренней безопасности государства", не является основанием для такой меры, поскольку оно не указывает, за какие деяния или деятельность - или род деяний и деятельности - они должны считаться опасными для безопасности государства в такой степени, чтобы их высылка оправдывалась законом. Если закон требует обосновать тот или иной декрет, то мало сослаться на имеющиеся в министерства внутренних дел факты, ибо совершенно очевидно, что декрет обосновывается не для того, чтобы убедить в его законности тех, кто его издает, а тех, кто должен его соблюдать, и, в конечном счете, граждан, за которыми самим декретом-законом № 81 признается право судить об обоснованности мер, принимаемых государственными властями в соответствии со своими разумными полномочиями, чтобы не вызывать подозрения о произвольном осуществлении этих полномочий, т.е. вне всякой связи с целями закона.

Верно, что обоснованность декретов о высылке рассматривалась в Управлении Генерального контролера Республики; однако совершенно ясно, что этот орган не компетентен обеспечивать средства защиты свободы в качестве гарантии свободы личности; устанавливать с этой целью, были ли соблюдены в этом конкретном случае юридические формальности, может только настоящий суд.

/...

Наконец, указанное процедурное упущение делает ненужной ссылку на проблему того, может ли суд анализировать мотивы властей в отношении средств защиты, к которым прибегали в связи с полномочиями, осуществлявшимися в период действия осадного положения; несомненно одно, что контроль за выполнением этого формального требования можно осуществлять таким образом.

4. Что на вывод из второго обоснования этого иного мнения не влияет то обстоятельство, что декрет о высылке предполагает приказ об аресте, - что вполне естественно при его исполнении, - ибо само задержание было произведено в форме, указанной правительством. Не опровергает его и последующая отмена декрета об аресте, если он послужил основанием для высылки, которая делает невозможным свободное пребывание на национальной территории.

5. Высылка была осуществлена в нарушение требований, предусмотренных в Декрете-законе № 81, в котором устанавливается, что "лица, к которым применяются меры высылки или принуждение к выезду из страны, могут свободно выбирать место своего назначения".

Как свидетельствуют документы, Кастильо и Веласко были задержаны следственными органами, которым было поручено незамедлительно выполнить приказ, насильно посажены в разные автомашины и доставлены в аэропорт, где их ожидал самолет компании "ЛАН", который вылетел в 18 ч. 10 м., т.е. менее чем через 55 минут после ареста.

Право "свободного выбора места назначения" означает, что власти, которые должны выполнять приказ о высылке, обязаны предоставить заинтересованному лицу разумный срок для такого выбора, который перестает быть свободным, если лицо подвергается давлению или если власти, выполняющие декрет, заранее сами определяют их место назначения. Выбора нет, если нет возможности выбирать; выбор не является свободным, если нет возможности для принятия решения. Этим двояким подходом и объясняется тот факт, что ответственные за выполнение приказа нарушили правовое постановление, ограничивающее их полномочия в том смысле, что преимущественное право выбора имеют не они, а заинтересованное лицо.

Нельзя поэтому делать вывод о наличии отказа от этих полномочий, если в момент своего задержания и доставки в аэропорт заинтересованные лица выражали протест против ареста и отказывались читать приказы, которые - как сообщалось - были доведены до их сведения, поскольку такой отказ, для того чтобы быть действенным, должен основываться на свободном решении заинтересованного лица или являться следствием обстоятельств свободного осуществления свободы совести.

/...

6. Три последние вышеизложенные соображения позволяют сделать вывод о том, что в соответствии со статьей 16 Конституции и статьи 306 Уголовно-процессуального кодекса это средство было использовано по трем причинам.

Подлежит регистрации и сдаче в архив.

Входящий номер 701 и 702

ПРИНЯТО ГОСПОДАМИ СУДЬЯМИ ДОНОМ ЭДУАРДО АРАЙА РОХАСОМ, ДОНОМ РУБЕНОМ ГАЛЕСИО ГОМЕСОМ И ДОНОМ СЕРХИО ДУНЛОПОМ РУДОЛФФИ.

/...

Решение Верховного суда

Сантьяго, двадцать пятого августа тысяча девятьсот
семьдесят шестого года

РАССМОТРЕВ:

В первом пункте обоснования 5 приговора от 17 августа с.г., изложенного на 61 странице, слово "полномочие" заменяется выражением "обусловленное полномочие"; во втором пункте сочетание "a el" - словом "del"; исключается последняя часть, которая начинается словами: "Как видно ... и т.д."; и после числительного "81" запятая (,) заменяется точкой (.); исключается последняя часть девятого пункта преамбулы, начинающаяся словами: "и в меньшей степени в области ... и т.д."; исключаются обоснования 10 и 11, вместо чего излагается следующее:

1. Что Пакт о гражданских и политических правах, принятый резолюцией 21-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 16 декабря 1966 года, на который делается ссылка в упомянутом пятом обосновании, не был обнародован в качестве закона Республики; и поэтому он не может служить юридической основой для отмены статьи 2 закона-декрета 81 от 1973 года.

2. Что юрисдикция настоящего права на судебную защиту включает в себя право рассмотрения обоснований декрета о высылке, так как его рассмотрение, являясь одним из требований декрета, необходимо для установления его происхождения.

3. Что даже признавая, что при исполнении упомянутого декрета умалчивалось право подзащитных выбирать страну их высылки, такое предполагаемое опущение не лишает его действительности, так как речь идет о праве, которое из него вытекает, а не об обстоятельстве или факторе, являющихся его составной частью; и поэтому оно не затрагивает решения о праве на защиту.

4. Что фактические обстоятельства, при которых был осуществлен декрет о высылке, как говорится в апелляции на защиту, не влияют на решение суда без ущерба для прав, которыми можно пользоваться в обычных судах.

И в соответствии с положениями статьи 306 уголовного процессуального кодекса подтверждается приговор от шестнадцатого августа с.г., изложенный на 61 странице.

/...

Отмечается, что министры г-н Ретамаль и г-н Эрбетта считают целесообразным запросить новую информацию у министра внутренних дел и министра национальной обороны об основаниях декрета о высылке; это предложение было отвергнуто большинством членов суда, которые считают ненужным выносить решение об апелляции, учитывая изложенное в пунктах преамбулы приговора.

Сообщается, что, по мнению министра г-на Ретамалья, акты насилия и жестокое обращение, которое г-н Веласко и г-н Кастильо приписывают арестовавшим их сотрудникам, и невозможность устроить им встречу со своими семьями, забрать необходимые вещи и тщательно подготовиться для отъезда из Пудауеля являются фактами, которые суд должен расследовать, для чего он предлагает обратиться в апелляционный суд, с тем чтобы он принял соответствующие меры по расследованию таких фактов. Такое заявление сделал упомянутый министр, придерживающийся особого мнения по последней части 4 пункта преамбулы решения.

Зарегистрировать и возвратить.

№ 20187

Хосе Мариа Эйсагирре

Рафаэль Ретамаль

Хуан Помес

Энрике Корреа

Освальдо Эрбетта

/...

SENTENCIA DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

Santiago, veinticinco de Agosto de mil novecientos setenta y seis.

VISTOS:

En el acápite primero del fundamento 5º de la sentencia de diecisiete de Agosto último, escrita a fojas 61, se reemplaza la palabra " facultad", por la expresión " facultad condicionada"; en el párrafo segundo, se sustituye la locución " a el" por la contracción " del"; se suprime la parte final, desde donde dice : " Como puede advertirse...etc. "; y después del numeral " 81 ", se reemplaza el signo coma (,) por un punto (.); se elimina la parte final del considerando noveno, desde donde dice: "y menos aún en el ámbito...etc."; se suprimen los fundamentos 10º y 11, y se tiene, además presente:

1º.- Que, el Pacto de Derechos Civiles y Políticos, adoptado por resolución de la 21ª Asamblea General de las Naciones Unidas, el 16 de Diciembre de 1966, a que se refiere dicho fundamento quinto, no ha sido promulgado como ley de la República; y, por tanto, no puede servir de antecedente jurídico para sostener la derogación del art. 2º del Decreto Ley 81 de 1973.-

2º.- Que el conocimiento del presente recurso de amparo, comprende la facultad de ponderar los fundamentos del decreto de expulsión, porque constituyendo uno de sus requisitos, su estudio, como se ha hecho, resulta indispensable, para resolver su procedencia.-

3º.- Que, aún admitiendo que en el cumplimiento del referido decreto se hubiere preterido la facultad de los amparados para elegir el lugar de su destino, tal supuesta omisión no produce su ineficacia, porque se trata

de un derecho que de él deriva, y no de una circunstancia o elemento que lo integra; y, por lo tanto no afecta a la decisión del recurso.-

49.-Que las circunstancias de hecho en que se habría producido el cumplimiento del decreto de expulsión, según se dice en el recurso, no influyen en su decisión; sin perjuicio de los derechos que puedan ejercitarse ante la Justicia Ordinaria.-

Y, de conformidad, además, con lo dispuesto en el artículo 306 del Código de Procedimiento Penal, se confirma la sentencia de diecisiete de Agosto último, escrita a fs. 61.

Se deja constancia de que los Ministros señores Retamal y Erbetta consideran procedente requerir nuevo informe a los señores Ministros del Interior y Defensa Nacional sobre los fundamentos del decreto de expulsión, propuesta que fué rechazada por la mayoría del Tribunal, que estiman innecesaria la diligencia para fallar el recurso, dado lo expuesto en los considerandos de la sentencia.-

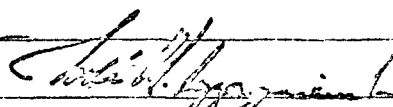
Se previene que el Ministro Sr. Retamal opina que los actos de violencia y el trato vejatorio que los señores Velasco y Castillo atribuyen a sus aprehensores y la imposibilidad en que los habrían puesto de comunicarse con su familia, recoger las cosas necesarias y premunirse de fondos para el viaje desde Pudahuel, son hechos que la Justicia debe investigar, para lo cual propone que se oficie a la Corte de Apelaciones a fin de que adopte las medidas concernientes a la investigación de tales hechos. Del modo dicho el mencionado Ministro disien-

te de la última parte del considerando cuarto del fallo.

Regístrese y devuélvase.

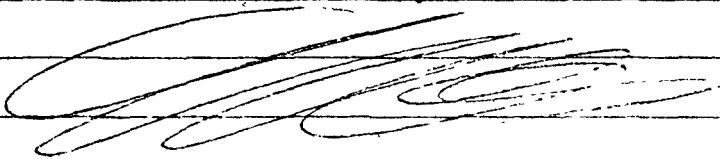
n° 20184

[Firmado:


José María Eyzaguirre


Rafael Retamal


Juan Pomés


Enrique Correa


Oswaldo Erbeta

Приложение № 32

Ответ Верховного суда на представление, сделанное различными
лицами 18 августа 1976 года, просьба, которая излагается
в приложении XXIII доклада

Сантьяго, 8 сентября 1976 года

РАССМОТРЕВ:

Учитывая однородность вопросов, являющихся предметом настоящей просьбы, суд рассматривает их раздельно.

а) Вынося решение о праве защиты, которое г-н Хайме Кастильо и г-н Эухенио Веласко просят им предоставить, постановляет, что это является компетенцией не трибунала, а того суда, который выносит соответствующее решение и который вынес приговор по данному делу 25 августа с.г.

б) В отношении принятия мер для прекращения неоправданных содержаний под стражей или содержаний под стражей органами, которые официально не уполномочены совершать его по закону, постановляет, что в отношении общих мер, касающихся административных полномочий исполнительной власти, их органов или сотрудников во время осадного положения, настоящий суд не обладает юрисдикцией в отношении дачи указаний без ущерба для решений, принятых в отношении конкретных поданных апелляций.

с) В отношении перевозки арестованных по неизвестным местам настоящий суд также не обладает юрисдикцией; и в отношении содержания без права переписки суд заявляет, что это не соответствует действительности и что следует придерживаться вынесенных решений и решений, которые будут вынесены в отношении поданных апелляций и апелляций, которые будут поданы.

Говорится, что министры г-н Эйсагирре, г-н Ортис и г-н Ретамаль предлагали добавить в конце предложения слова: "чтобы положить конец содержанию некоторых задержанных без права переписки".

д) Что касается допроса задержанных властями или лицами, не имеющими отношения к судебной власти, то если речь идет о допросах, проводимых исполнительной властью при осуществлении полномочий, предоставленных ей в период осадного положения, то это не имеет места, а если речь идет о допросах в связи с судебным разбирательством, то можно вынести лишь решение о непроведении допросов в конкретных случаях, которые соответствующим образом представляются на рассмотрение различных судов.

/...

е) Что касается поспешного осуществления административных мер о высылке, с тем чтобы помешать осуществлению соответствующих прав на судебную защиту, то суд рассмотрит правовую сторону установления мер и норм по данному вопросу.

Решение принято, причем против голосовали министры г-н Ретамаль и г-н Абурто, которые предлагали дополнить согласованное решение от 19 декабря 1932 года, в котором идет речь о праве на судебную защиту, соответствующими положениями.

г) Что касается предлагаемых мер в целях избежания несвоевременного представления чиновниками соответствующих документов о ходатайствах на защиту, то петиционеров уведомляют, что исполнительной власти заблаговременно было дано указание устранить эту задержку; и в каждом отдельном случае при отправке таких материалов делается специальная пометка "в спешном порядке".

Сообщается, что министр г-на Корреа предложил добавить вместо слова "задержка" фразу "которой сопровождаются".

г) Что касается просьбы об устранении нарушений, связанных с ущемлением прав человека, которые противоречат действующему правовому положению в Чили, то известные и сообщаемые случаи будут разбираться соответствующим образом.

Сдать в архив

D-2-76

Исполнено председателем г-ном Хосе М. Эйсагирре Е. и министрами г-дами М. Эдуардо Ортисом С., Исраэлем Боркесом М., Рафаэлем Ретамалем Л., Октавио Рамиресом М., В. Мануэлем Ривасом дель С., Энрике Корреа Л., Освальдо Эрбетта В., Эмилио Ульоа М. и Маркосом Абурто С.

/...

//tiago, ocho de Septiembre de mil novecientos
setenta y seis.-

VISTOS:

Atendida la heterogeneidad de los asuntos que
son objeto de las peticiones de la solicitud precedente,
procede considerarlas separadamente.-

a) Resolviendo el amparo que se pide que se pres-
te a los señores Jaime Castillo y Eugenio Velasco, se de-
cide que no es del conocimiento del Tribunal, sino de la
Cala que hace el turno correspondiente, la cual pronunció
veredicto sobre el problema planteado el 15 de agosto úl-
timo.-

b) Respecto de la adopción de medidas para po-
ner término a las detenciones injustificadas, o por orga-
nismos no autorizados públicamente para el efecto por la
ley, se resuelve que, tratándose de medidas generales ati-
nentes a las facultades administrativas del Ejecutivo o de
sus organismos o funcionarios durante el estado de sitio,
este Tribunal no tiene jurisdicción para impartir instruc-
ciones, sin perjuicio de lo que resuelva en los respecti-
vos recursos concretos que se deduzcan.-

c) Sobre el tránsito de los arrestados por lu-
gares desconocidos, esta Corte carece asimismo de juris-
dicción; y relativamente a las incomunicaciones, se decla-
ra que no ha lugar y que debe estarse a los fallos pronun-
ciados o por pronunciarse en los recursos de amparo dedu-
cidos o que se deduzcan.-

Se previene que los Ministros señores Eyzaguirre,
Ortiz y Retamal estuvieron por agregar al final de la ora-
ción: "para poner término a la incomunicación de algunos//

//detenidos".-

d) En cuanto al interrogatorio de los detenidos por autoridades o individuos extraños al Poder Judicial, si se trata de interrogatorios destinados al ejercicio por el Ejecutivo de las facultades que le confiere el estado de sitio, no ha lugar, y si de interrogatorios por asuntos del orden judicial, sólo se puede resolver la inconducencia del interrogatorio en los casos concretos que se presenten a la consideración de los diversos Tribunales por la vía que corresponde.-

e) Respecto del cumplimiento precipitado de medidas administrativas de expulsión para impedir el ejercicio de los recursos judiciales pertinentes, el Tribunal estudiará la manera legal de establecer medidas y normas sobre la materia.-

Acordado en contra del voto de los ministros señores Betagal y Aburto quienes estuvieron por completar el Auto Acordado de 19 de Diciembre de 1932 que trata del recurso de amparo, con las disposiciones pertinentes.-

f) Relativamente a las medidas que solicitan para evitar la demora de los funcionarios en evacuar los informes correspondientes en los recursos de amparo, se hace saber a los peticionarios que se ha oficiado con mucha anterioridad al Ejecutivo para subsanar esa demora; y en cada caso particular se reiteran, cuando proceden, los informes con especial indicación de premura en su despacho;

Se previene que el Ministro señor Correa estuvo por intercalar después de la voz "demora" la frase "en que incurran".-

g) En cuanto a la petición de que se ponga //

//remedio a las irregularidades que vulneran los derechos humanos y están contrariando la vigencia del Estado de Derecho en Chile, se procederá como corresponda en los casos concretos que se conozcan o que se denuncien.-

Archivense.

D-2-76.

José M. Eyzaguirre

M. Eduardo Ortíz

Rafael Retamal

Octavio Ramírez

V. Manuel Riquelme

Enrique Correa

Oswaldo Erbetta

Emilio Ulloa

Marcos Abanto

Pronunciada por el Presidente señor José M. Eyzaguirre E., y por los Ministros señores M. Eduardo Ortíz S., Israel Bórquez M., Rafael Retamal I., Octavio Ramírez M., V. Manuel Riquelme del C., Enrique Correa L., Osvaldo Erbetta V., Emilio Ulloa M. y Marcos Abanto C.

Osvaldo Erbetta

Приложение №33

Биографические сведения о членах Верховного суда Чили

1. Хосе Мариа ЭЙСАГИРРЕ Эчеверрия

Нынешний председатель Верховного суда. Свою служебную карьеру начал в качестве пятого сотрудника секретариата Верховного суда в 1932 году, затем в 1935 году получил повышение по службе и стал первым сотрудником Верховного суда. В 1941 году был переведен на должность докладчика апелляционного суда. В 1947 году был назначен докладчиком Верховного суда. В 1951 году был назначен членом апелляционного суда Сантьяго и 31 марта 1960 года — членом Верховного суда. С мая 1975 года является председателем Верховного суда сроком на три года.

2. Эдуардо ОРТИС Сандовал

Начал свою служебную карьеру в качестве судьи города Колвипульи в 1935 году. Затем в 1936 году был переведен на должность судьи города Льянкиуэ. В 1938 году получил повышение на должность докладчика апелляционного суда города Вальдивия, в том же году занял должность секретаря суда города Вальдивия. В 1939 году был назначен докладчиком суда города Чильян. В 1943 году — докладчик апелляционного суда Сантьяго. В 1946 году получил повышение и стал членом апелляционного суда города Ла-Серена. В 1952 году был переведен на должность члена апелляционного суда, а с 1 ноября 1961 года — член Верховного суда.

3. Исраэль БОРКЕС Монтеро

Начал свою служебную карьеру в качестве секретаря суда города Ла-Юнийон в 1935 году. Затем в 1937 году стал судьей города Кастро. В 1941 году занимал должность судьи провинции Магальянес. В 1946 году стал судьей первого гражданского суда высшей инстанции города Сантьяго. В 1953 году назначен членом апелляционного суда Сантьяго и с 1 ноября 1963 года занимает должность члена Верховного суда.

4. Рафаэль РЕТАМАЛЬ Лопес

Начал свою служебную карьеру в качестве судьи города Парраль в 1936 году. В 1945 году был назначен судьей города Сан-Фернандо. В 1949 году стал судьей второго уголовного суда высшей инстанции города Сантьяго. В конце того же года переведен на должность судьи третьего гражданского суда высшей инстанции города Сантьяго. В 1953 году был назначен членом апелляционного суда Сантьяго и с 1 июня 1966 года занимает должность члена Верховного суда.

/...

5. Луис МАЛЬДОНАДО Боггиано

Начал свою служебную карьеру в качестве судьи города Пуэрто-Натальес в 1935 году; затем в 1934 году переведен на должность судьи города Ла-Юнийон. В 1937 году - судья провинции Айсен; в 1942 году он судья второго суда города Вальдивия. В 1944 году он был назначен докладчиком апелляционного суда города Чильян. В 1946 году был переведен на должность докладчика апелляционного суда города Сантьяго. В 1951 году стал членом апелляционного суда города Вальдивия, в 1953 году - членом апелляционного суда города Талька, в 1958 году - членом апелляционного суда города Сантьяго и с 28 июня 1966 года является членом Верховного суда.

6. Октавио РАМИРЕС Миранда

Начал свою служебную карьеру в 1933 году в качестве секретаря суда города Трайген. В 1938 году становится судьей того же департамента. В 1946 году был назначен докладчиком апелляционного суда города Темуко, а в 1951 году переходит в апелляционный суд города Сантьяго на такую же должность. Затем в 1953 году становится докладчиком Верховного суда, а с 1 января 1957 года - членом апелляционного суда города Сантьяго. С 6 марта 1968 года является членом Верховного суда.

7. Виктор Мануэль РИВАС дель Канто

Начал свою служебную карьеру в качестве внештатного сотрудника апелляционного суда города Консепсьон в 1920 году. Затем с 15 января 1925 года по 27 августа 1926 года занимал должность старшего сотрудника в суде города Консепсьон. В 1928 году был назначен секретарем суда города Кольипульи, а в конце того же года перешел на должность секретаря суда в городе Анголь; в 1930 году - на должность секретаря первого суда в городе Темуко. В 1935 году был назначен государственным защитником в городе Чильян и спустя несколько дней - докладчиком апелляционного суда города Темуко. В 1942 году он становится прокурором в апелляционном суде города Вальдивия. В 1943 году переходит на такую же должность в апелляционном суде города Темуко, и в 1945 году - на такую же должность в апелляционном суде города Сантьяго. Со 2 октября 1969 года является членом Верховного суда.

8. Энрике КОРРЕА Лабра

Начал свою служебную карьеру в качестве секретаря суда города Чанко в 1929 году. В 1930 году переходит на такую же должность в суд города Сан-Карлос и в 1937 году становится судьей в городе Маульин. В 1939 году занимает такую же должность в первом суде города Осорно и в 1942 году работает на такой же должности в первом суде

города Вальдивия. В 1946 году становится членом апелляционного суда города Вальдивия. В 1951 году становится членом апелляционного суда города Чильян. В 1953 году - членом апелляционного суда города Вальпараисо и с 30 декабря 1971 года является членом Верховного суда.

9. Освальдо ЭРБЕТТА Ваккаро

Начал свою служебную карьеру в качестве секретаря суда города Ла-Уньон в 1937 году. В 1939 году становится судьей города Ла-Уньон. В 1942 году переходит на такую же должность в первый суд города Осорно. В 1945 году занимает такую же должность во втором суде города Чильян и в 1959 году становится членом апелляционного суда города Чильян. В 1960 году переходит на должность члена апелляционного суда города Сантьяго и с 7 марта 1974 года является членом Верховного суда.

10. Эмилио УЛЬОА Муньос

Начал свою служебную карьеру в качестве секретаря суда города Юнгай в 1933 году. В 1938 году переходит на такую же должность в суд города Лаха, а затем в 1942 году на такую же должность в третьем суде города Консепсьон. В 1948 году становится докладчиком апелляционного суда города Консепсьон. В 1953 году - докладчиком Верховного суда. В 1959 году был назначен членом апелляционного суда города Сантьяго и с 16 августа 1974 года является членом Верховного суда.

11. Маркос АБУРТО Очоа

Начал свою служебную карьеру в качестве младшего судьи в городе Сан-Хосе де ла Марикина в 1945 году. В 1946 году переходит на должность секретаря суда города Магальянес и в том же самом году назначается судьей города Кинчао. Спустя несколько месяцев становится судьей города Мульчен. В 1950 году его назначают секретарем первого суда города Вальдивия. В 1952 году он становится докладчиком апелляционного суда города Вальдивия, а в 1956 году - прокурором того же самого суда. В 1960 году становится членом того же самого суда, а в 1964 году - членом апелляционного суда города Сантьяго. С 7 января 1974 года является членом Верховного суда.

12. Эстанислао СУНЬИГА Кольяо

Начал свою служебную карьеру в качестве судьи города Чаньяраль в 1937 году, затем переходит на такую же должность в первом суде города Антофагаста в 1942 году. В 1951 году переходит на такую же должность во второй уголовный суд города Сантьяго. В 1953 году становится членом апелляционного суда города Икике и в 1961 году - членом апелляционного суда города Сантьяго. С 26 мая 1975 года является членом Верховного суда.

/...

13. Абрахам МЕРСОН Шихман

Начал свою служебную карьеру в качестве секретаря суда города Пуэрто-Барас в 1943 году, затем переходит на такую же должность в городе Анголь в 1945 году. В 1946 году его назначили судьей города Куракаутин, а в 1950 году он становится судьей города Сан-Карлос. В 1951 году он работает судьей второго суда города Осорно. В 1953 году становится докладчиком апелляционного суда города Вальдивия и в том же самом году переходит на такую же должность в апелляционном суде города Сантьяго. В 1957 году его назначили старшим судьей четвертого городского суда города Сантьяго. В 1964 году он назначается членом апелляционного суда города Сантьяго и с 17 сентября 1976 года является членом Верховного суда.

Приложение № 34

Статистические данные по числу студентов,
обучающихся в чилийских университетах

1. Всего в 1975 году в чилийских университетах обучалось 147 049 студентов. Число обучающихся распределяется следующим образом:

Чилийский университет	63 777
Католический университет города Сантьяго	14 689
Университет города Консепсьон	16 647
Католический университет города Вальпараисо	7 197
Технический университет города Санта-Мария	2 267
Государственный технический университет	32 274
Университет Аустраль	3 793
Северный университет	6 405

2. В 1976 году обучается 135 643 студента:

Чилийский университет	58 207
Католический университет города Сантьяго	13 048
Университет города Консепсьон	16 788
Католический университет города Вальпараисо	6 131
Технический университет города Санта-Мария	3 320
Государственный технический университет	28 000
Университет Аустраль	4 200
Северный университет	5 949

3. Приведенные данные на 1976 год являются предварительными, особенно в отношении университета города Консепсьон, государственного технического университета и университета Аустраль.

/...

Приложение № 35

Декрет № 19 министерства просвещения от 14 января 1976 года.
Его полный текст свидетельствует о том, что в докладе в
искаженном свете представляется вмешательство правительства
во все виды культурной деятельности

Министерство просвещения

Постановляет, что все виды деятельности государственного или частного характера, связанные с культурными вопросами, должны быть представлены для их изучения и проверки консультативным комитетом, подчиненным министру образования и консультанту по культурным вопросам правительственной хунты.

№ 19 - Сантьяго, 14 января 1976 года

Учитывая:

что 29 мая 1975 года был опубликован декрет № 457 министерств просвещения и юстиции о создании комитета по исследованию и реформе законодательства в области культуры с целью достижения надлежащего правового упорядочения культурного развития страны.

Что затем был опубликован декрет № 585 министерства просвещения, установивший рамки координации в работе между министром просвещения и консультантом правительственной хунты по культурным вопросам, для того чтобы они в соответствии со своими целями и специальными функциями определили политику культурного развития государства.

Что в соответствии с этим же декретом была назначена рабочая комиссия, подчиняющаяся министру просвещения и консультанту по культурным вопросам и состоящая из работников обоих учреждений и университетов. Цель ее состоит в том, чтобы глубоко изучить этот вопрос и предлагать министру и консультанту планы развития и стимулирования культурной деятельности, а также планы ее распространения на национальном уровне.

Что все предложения и планы, изученные или предложенные этой Комиссией, должны утверждаться или отклоняться министром просвещения и консультантом по культурным вопросам, и в случае утверждения они должны представляться на рассмотрение комитета по реформе законодательства в области культуры, созданного на основании вышеуказанного декрета № 457, для того чтобы комитет обладал им по мере необходимости в надлежащую правовую форму.

Что практика показала, что необходимо регламентировать совместную работу обоих комитетов, а также распространить полномочия комитета по реформе на законодательство в области культуры, и

/...

учитывая изложенное в законах-декретах № 1 от 1973 года, № 527 от 1974 года, № 804 от 1974 года; в пункте 2 статьи 72 политической конституции государства и в декрете министерства юстиции № 78 от 1975 года,

Постановляет

Статья 1. Все предложения по культурным вопросам, исходящие как из государственных, так и частных учреждений, в первую очередь должны представляться на рассмотрение и проверку консультативному комитету министерства просвещения и консультанту правительственной хунты по культурным вопросам.

Статья 2. Во время этого рассмотрения или проверки консультативному комитету может понадобиться по мере необходимости сотрудничество комитета по реформе законодательства в области культуры.

Статья 3. Когда того потребует характер находящихся на рассмотрении вопросов и в зависимости от того, на какой стадии выполнения они находятся, министр просвещения и/или консультант по культурным вопросам могут использовать работу обоих комитетов.

Статья 4. Когда комитет по реформе законодательства в области культуры, используя полномочия, предоставленные ему в статье 1 декрета № 457, принимает решение предложить новые тексты, касающиеся культурных вопросов, или внести изменения в уже существующие тексты, он должен изучить те и другие совместно с консультативным комитетом министерства просвещения и консультантом по культурным вопросам, за исключением отдельных деталей, относящихся к праву или уставу.

Статья 5. Должен быть постоянный и регулярный обмен информацией между обоими комитетами, который будут осуществлять соответствующие секретари.

Статья 6. Комитет по реформе законодательства в области культуры, учрежденный в соответствии с декретом № 457, будет постоянным.

Статья 7. Без ущерба для общих норм, указанных в существующем уставе, каждый из комитетов будет работать в соответствии с конкретными полномочиями, которые предоставляют им их соответствующие уставы.

Статья 8. Каждые три месяца со дня провозглашения этого устава председатели данных комитетов должны выпускать совместный доклад о проделанной работе, который будет представляться министру просвещения и министру юстиции, а также консультанту правительственной хунты по культурным вопросам.

Проверьте, распространите, зарегистрируйте, опубликуйте.

/...

АУГУСТО ПИНОЧЕТ УГАРТЕ, генерал армии, президент республики.
Артуро Тронкосо Дароч, контр-адмирал, министр просвещения.
Мигель Швейцер Спейский, министр юстиции.

Что препровождаю Вам для ознакомления. С почтением, Селия
Педрерос Вергара, исполняющая обязанности заместителя секретаря
министерства просвещения.

/...

Ministerio de Educación Pública

DETERMINA QUE LAS INICIATIVAS DE ORIGEN PÚBLICO O PRIVADO RELACIONADAS CON ASUNTOS CULTURALES DEBEN SER SOMETIDAS A ESTUDIO Y REVISIÓN POR LA COMISIÓN ASESORA DEL MINISTRO DE EDUCACIÓN Y ASESOR CULTURAL DE LA JUNTA DE GOBIERNO

Núm. 19.— Santiago, 14 de Enero de 1976.— Considerando:

Que con fecha 29 de Mayo de 1975 se publicó el decreto N° 457, de los Ministerios de Educación y Justicia, constituyendo una Comisión de Estudio y Reforma de la legislación cultural, con miras a obtener un ordenamiento jurídico y adecuado al desenvolvimiento cultural del país.

Que con posterioridad se dictó el decreto N° 585, del Ministerio de Educación Pública, el que estableció las pautas de coordinación entre el Ministro de dicha Cartera y el Asesor Cultural de la Excm. Junta de Gobierno, a fin de que ambos, de acuerdo a sus finalidades y

funciones específicas, determinen la política de desarrollo cultural del Estado.

Que en ese mismo acto se designó una Comisión de Trabajo, dependiente del Ministro de Educación y el Asesor Cultural, e integrada por funcionarios de ambas reparticiones y las Universidades, con el objeto de estudiar las bases y proponer a sus mandantes ya indicados, los proyectos tendientes a desarrollar y estimular las actividades culturales, así como su extensión a nivel nacional.

Que las iniciativas y proyectos analizados o propuestos por esta Comisión, deben ser aprobados o rechazados por el Ministro de Educación y el Asesor Cultural, en cuyo primer caso, deben ser remitidos a la Comisión de Reforma de la Legislación Cultural, creada por el decreto 457, ya indicado, a fin de que esta última les dé la debida forma legal, cuando ello sea procedente.

Que la experiencia práctica ha demostrado que es necesario reglamentar el trabajo conjunto de ambas Comisiones, así como prorrogar el mandato de la de Reforma a la Legislación Cultural, y

Visto: lo dispuesto en los decretos leyes N°s. 1, de 1973; 527, de 1974; 804, de 1974; el Art. 72 N° 2 de la Constitución Política del Estado, y el decreto de Justicia N° 78, de 1975,

Decreto:

Art. 1°— Todas las iniciativas, tanto de origen público como privado que digan relación con asuntos culturales, deben ser sometidas en primer término a estudio y revisión de la Comisión Asesora del Ministro de Educación y Asesor Cultural de la Junta de Gobierno.

Art. 2°— Durante dicho estudio o revisión, la Comisión aludida podrá requerir la colaboración que estime pertinente a la Comisión de Reforma de la Legislación Cultural.

Art. 3°— Cuando la índole de los asuntos sometidos a estudio lo requiera y según sea la fase que esté cumpliendo, el Ministro de Educación y/o el Asesor Cultural, podrán disponer el funcionamiento conjunto de ambas Comisiones.

Art. 4°— Cuando la Comisión de Reforma de la

Legislación Cultural, en uso de las facultades que le confiere el Art. 1° del decreto N° 457, acuerde proponer nuevos textos o introducir modificaciones a los existentes en materias culturales, deberá analizar unos y otros conjuntamente con la Comisión Asesora del Ministro de Educación y del Asesor Cultural, a menos que se trate de detalles específicamente legales o reglamentarios.

Art. 5°— Deberá existir un intercambio permanente y regular de informaciones entre ambas Comisiones, de lo cual se encargarán los respectivos secretarios.

Art. 6°— La Comisión de Reforma de la Legislación Cultural creada por decreto N° 457 tendrá carácter permanente.

Art. 7°— Sin perjuicio de las normas comunes señaladas en el presente Reglamento, cada una de las Comisiones actuará de acuerdo a las atribuciones específicas que les confieren sus respectivos estatutos.

Art. 8°— Cada tres meses, a partir de la fecha de promulgación de este Reglamento, los presidentes de las Comisiones deberán emitir un informe conjun-

to de las actividades desarrolladas, el cual será presentado a los señores Ministros de Educación y Justicia, así como al Asesor Cultural de la Excm. Junta de Gobierno.

Tómese razón. comuníquese, regístrese y publíquese.
— AUGUSTO PINOCHET UGARTE, General de Ejército. Presidente de la República.— Arturo Troncoso Daroch, Contralmirante, Ministro de Educación Pública.— Miguel Schweitzer Speisky, Ministro de Justicia.

Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento — Saluda Atte. a Ud — Ceiba Pedreros Vergara, Subsecretario de Educación Pública subrogante.

Приложение № 36

Копия письма от 15 октября 1976 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в котором дается опровержение отдела общественного мнения архиепископства города Сантьяго на вымышленные заявления, приписываемые кардиналу Раулю Сильве Энрикесу и появившиеся в одном европейском издании

№ II01/I24

Нью-Йорк, 15 октября 1976 г.

Г-н Генеральный секретарь:

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству по вопросу о выступлении Посла Постоянного представителя Кубы на вчерашнем пленарном заседании. В нем он коснулся неких заявлений г-на архиепископа Сантьяго кардинала дон Рауля Сильва Энрикеса, которые появились в одном европейском издании и которые он попросил распространить в Организации Объединенных Наций.

В связи с этим разрешите мне направить Вашему Превосходительству официальное сообщение по поводу упомянутых заявлений г-на кардинала, которое отдел общественного мнения архиепископства Сантьяго передал для печати 23 сентября текущего года:

"В международных сообщениях говорится о предполагаемых заявлениях, которые кардинал Рауль Сильва Энрикес сделал священнику евангелической церкви норвежской национальности. Во время встречи, проведенной по просьбе вышеуказанного священника, затрагивались проблемы, стоящие перед евангелической христианской общиной Чили.

Концепции политического характера, приписываемые г-ну кардиналу, представляют собой, как по форме, так и по содержанию, полнейшее искажение его мнения, четко сформулированного в публичных выступлениях и заявлениях чилийского священника".

/...

Довожу вышеизложенное до сведения Вашего Превосходительства в дополнение к тому, что я уже лично высказал на упомянутом вчерашнем пленарном заседании.

Пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь заверить Ваше Превосходительство в высоком уважении.

Исмаэль УЭРТА ДИАС
Вице-адмирал
Посол, Постоянный представитель

Его Превосходительству
Генеральному секретарю Организации
Объединенных Наций,
доктору Курту Вальдхайму
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк
